

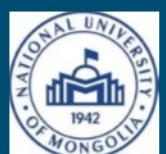


10. Uluslararası Rumeli [Dil, Edebiyat ve Çeviri] Sempozyumu

10th International Rumeli
[Language, Literature and Translation Studies]
Symposium

Bildiri Özetleri Kitabı Book of Abstracts

ISBN: 978-625-93436-4-8



RumeliYA

Yayıncılık ψ Publishing

X. Uluslararası Rumeli
[Dil, Edebiyat, Çeviri]
S e m p o z y u m u

BİLDİRİ ÖZETLERİ KİTABI

İstanbul Medeniyet Üniversitesi (Türkiye), Belgrad Üniversitesi (Sırbistan), İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi (Türkiye), İstanbul Aydın Üniversitesi (Türkiye), Güney Federal Üniversitesi (Rusya), Avrasya Milli Üniversitesi (Kazakistan), Komrat Devlet Üniversitesi (Moldova), Moğolistan Devlet Üniversitesi (Moğolistan), RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi

07 Şubat 2026 İstanbul-Türkiye

10th International Rumeli
[Language, Literature and Translation Studies]
S y m p o s i u m

BOOK OF ABSTRACTS

Istanbul Medeniyet University (Türkiye), Belgrade University (Serbia), İstanbul Sabahattin Zaim University (Türkiye), İstanbul Aydın University (Türkiye), Southern Federal University (Russia), Eurasian National University (Kazakhstan), Komrat State University (Moldova), National University of Mongolia (Mongolia), RumeliDE Journal of Language and Literature Studies

February 07, 2026 İstanbul–Türkiye

X. Uluslararası Rumeli
[Dil, Edebiyat, Çeviri]
Sempozyumu
BİLDİRİ ÖZETLERİ KİTABI
RumeliSE
07 Şubat 2026 İstanbul-Türkiye

10th International Rumeli
[Language, Literature and Translation Studies]
Symposium
BOOK OF ABSTRACTS
RumeliSE
February 07, 2026 Istanbul-Turkiye

Editör

Prof. Dr. Yakup YILMAZ

Editor

Professor Yakup YILMAZ

APA:

Yılmaz, Y. (Ed.) (2026). 10. Rumeli [Dil, Edebiyat ve Çeviri]
Sempozyumu Bildiri Özetleri Kitabı. İstanbul: RumeliYA Yayıncılık &
Publishing. ISBN: 978-625-93436-4-8

Baskı Sayısı:

1. Basım

Edition Number:

1st Edition

ISBN

978-625-93436-4-8

Baskı Tarihi / Edition Date

2026, Şubat / February

Yayınevi / Publication House

RumeliYA Yayıncılık & Publishing
Karacaibrahim Mah. Nüzhet Somay Caddesi, No. 49 B Merkez,
Kırklareli, Türkiye
Sertifika No 48218

İrtibat / Contact

Cevizli Mah. Akdeniz Sok. 13/42 Maltepe, İstanbul, Türkiye
+90 505 7958124
web: www.rumeliya.com
e-mail: editor@rumeliya.com

RumeliYA
Yayıncılık Publishing

© Bu kitabın 1. baskısı için yayın hakkı
RumeliYA Yayıncılık Publishing'e aittir

Publishing rights for the 1st edition of this book
Owned by RumeliYA Publishing & Publishing

İÇİNDEKİLER & CONTENTS

İÇİNDEKİLER & CONTENTS.....	3
ŞEREF KURULU & HONOR BOARD	9
PROTOKOL KONUŞMACILARI & PROTOCOL SPEAKERS	9
DÜZENLEME KURULU & REGULATORY BOARD	9
KOORDİNATÖR & COORDINATOR.....	10
SEKRETERYA & SECRETARIAT	10
BİLİM KURULU / SCIENTIFIC COMMITTEE.....	10
DAVETLİ KONUŞMACI & GUEST SPEAKER	16
BİLDİRİ ÖZETLERİ & ABSTRACTS.....	18
A SALONU & HALL A	18
1. OTURUM & SESSION: ÇEVİRİBİLİM & TRANSLATION STUDİES.....	18
A.1.1. A Descriptive Study on the Use of Artificial Intelligence in the Translation of the Theatre of the Absurd	18
Banu PAKIR & Nilüfer ALİMEN	18
A.1.2. Bertolt Brecht'in Savaş Karşıtlığının Çeviri Üzerinden Temsili Üzerine Bir Değerlendirme	18
Rahman AKALIN	18
A.1.3. "Sırça Köşk" anlatısı üzerine bir yazınsal göstergebilim çözümlemesi.....	19
Murat KALELİOĞLU & Özlem ASLAN	19
A.1.4. Agatha Christie Çevirilerinde İç Yanmetin Öğeleri	19
Aleks MATOSOĞLU.....	19
2. OTURUM & SESSION: İNGİLİZ DİLİ & ENGLISH LANGUAGE	20
A.2.1. Gods, Fate, and Hubris Rewritten: Classical Myths and Intertextual Echoes in Game of Thrones	20
Zeliha KURUDUCU	20
A.2.2. Cloned Lives and Governance: A Foucauldian Biopolitics and Regulation of Life in Caryl Churchill's A Number.....	20
Kaya ÖZÇELİK.....	20
A.2.3. Designing the Human: Biopolitics, Power, and Genomic Ethics in Atwood's Dystopia.....	21

Murat DEMİREKİN	21
A.2.4. Meaning Through Experience: Edgar Allan Poe’s Poetry in the Light of Viktor Frankl’s Logotherapy....	21
Tuba AYDAN	21
3. OTURUM & SESSION: İNGİLİZ DİLİ & ENGLISH LANGUAGE	22
A.3.1. Resilient Heroines and Moral Growth: A Cross-Cultural Reading of Güntekin and Burnett (Çalıkuşu and Little Princess).....	22
Nana PARİNOS.....	22
A.3.2. A Comparative Study of Multicultural Bildung in Monica Ali’s Brick Lane and Zadie Smith’s Swing Time	22
Fikret GÜVEN.....	22
A.3.3. Linguistic and Socio-Cognitive Dimensions of Private Discourse: An Analysis through Detective Fiction	23
Gulnorakhon Gulyamovna NİYAZOVA.....	23
A.3.4. “There is not one, / No, no, not one” but many: In Search of the Lost Phallus in John Keats’s “Endymion”, a Romantic Refutation of the Metaphysical Quest for the Pure Origins	23
Merve GÜNDAY.....	23
4. OTURUM & SESSION: İNGİLİZ DİLİ & ENGLISH LANGUAGE	24
A.4.1. Wars, Women, Scapegoats and Tradition in The Lottery (1948), and Vurun Kahpeye (1923)	24
Nurcan BEKİL ÇAKMAK.....	24
A.4.2. Fragility of Existence: A Re-reading of White Noise Through Deleuze and Guattari.....	24
Şenay IŞIK	24
A.4.3. Not beyond good and evil: Ethical emptiness in Patrick Hamilton’s play Rope	25
Kadriye Çiğdem YILMAZ	25
B SALONU & HALL B	25
1. OTURUM & SESSION: RUS DİLİ & RUSSIAN LANGUAGE	25
В.1.1. Нейросетевое сопровождение дидактической деятельности преподавателя русского языка	25
Ткачев Александр Анатольевич	25
В.1.2. Традиционные ценности в русской культуре	26
Абрашина Екатерина Николаевна	26
В.1.3. Русский культурный код как инструмент обучения русскому как иностранному (потенциал ии)	27
Захарова Мария Валентиновна	27
В.1.4. Роль мифа о суде Париса в романе Д. Мейсона «Северный лес».....	28
Иванова Елена Радифовна.....	28

V.1.5. Традиционные ценности в работе филолога-литературоведа: опыт академической и внеаудиторной деятельности.....	28
Гребенщиков Юрий Юрьевич & Лоскутникова Мария Борисовна	28
2. OTURUM & SESSION: RUS DİLİ & RUSSIAN LANGUAGE	29
V.2.1. Ценностный анализ русских народных пословиц в восприятии современных студентов.....	29
Райкова Ирина Николаевна.....	29
V.2.2. Роль изучения родной культуры в процессе формирования межкультурной компетенции на уроках иностранного языка	30
Ковальчук Ольга Вячеславовна	30
V.2.3. Поиск «больших» и «малых» смыслов: формирование ценностных установок у обучающихся .	31
Половникова Анастасия Владимировна.....	31
V.2.4. Кросскультурные особенности текстов малых письменных жанров (на материале английского и русского языков)	31
Комлева Елена Валерьевна	31
V.2.5. Как вызов гуманитарному образованию в поле современного общественно-политического дискурса.....	32
Токарева Елена Анатольевна	32
3. OTURUM & SESSION: RUS DİLİ & RUSSIAN LANGUAGE	33
V.3.1. Развитие информационной компетенции обучающихся старших классов в процессе литературного образования	33
Коханова Валентина Александровна	33
V.3.2. Работа с топонимической лексикой при изучении истории родного края (на примере истории Москвы).....	34
Нидерман Ирина Абрамовна & Козлова Анна Александровна	34
V.3.3. Применение технологии искусственного интеллекта в высшей школе при изучении истории России XX века	34
Смирнова Юлия Валерьевна	34
V.3.4. Потенциал учебных предметов историко-обществоведческого образования в формировании у обучающихся читательской грамотности	35
Мох Елена Николаевна	35
V.3.5. Преимущества и риски в работе с искусственным интеллектом в языковом образовании: сбалансированный подход.....	36
Рубанова Лариса Михайловна	36
V.3.6. Reinventing Russian Folklore Characters in “Winternight Trilogy” by K. Arden	36
Vera E. Belyaeva.....	36

4. OTURUM & SESSION: RUS DİLİ & RUSSIAN LANGUAGE	37
V.4.1. Обучение Студентов Вуза Интерпретации И Осмыслению Информации В Контексте Развития Критического Мышления	37
Гореев Андрей Мирхатович	37
V.4.2. Знакомство С Миром Профессий: Проблемы Получения Информации И Её Анализа Обучающимися	37
Сидорова Виктория Александровна	37
V.4.3. Общие Подходы К Организации Работы Обучающихся С Источниками Исторической Информации.....	38
Водолазов Дмитрий Михайлович.....	38
V.4.4. Комплексный Анализ Текста Как Средство Формирования Навыков Анализа И Интерпретации У Обучающихся	39
Кудекина Елена Алексеевна	39
V.4.5. Методические Особенности Организации Работы Обучающихся С Правовыми Актами При Изучении Обществознания В Контексте Формирования Правовой Грамотности	39
Корчагина Тамара Владимировна	39
V.4.6. Изучение Источников Личного Происхождения В Высшей Школе: Возможности И Перспективы Использования Современных Нейросетей	40
Набокина Марина Евгеньевна	40
C SALONU & HALL C	40
1. OTURUM & SESSION: TÜRK EDEBİYATI (ESKİ) & TURKISH LITERATURE (CLASSICAL)	40
C.1.1. Klasik Türk Edebiyatında Tevbenâme ve Esîrîzâde Abdülbâkî Efendi'nin Tevbenâmesi.....	40
Seyfullah KOŞMAZ.....	40
C.1.2. Türk İslâm edebiyatında nasihat muhtevalı türler	41
Fatih Ramazan SÜER	41
C.1.3. Gülzâr-ı İrfân Örnekleminde Belagatin Şaire Sağladığı İmkânlar	41
Ayşegül EKİCİ	41
2. OTURUM & SESSION: TÜRK EDEBİYATI (YENİ, HALK) & TURKISH LITERATURE (MODERN, FOLK)	42
C.2.1. 1944-1945 Yıllarında Yapılmış Kanonik Bir Anket: Şimdi de Diyorlar ki	42
Ali Sait YAĞAR	42
C.2.2. Sınırlarını aşamayan gölge: Elçin Efendiyev'in Gölge hikâyesine dair düşünceler.....	42
Zeynep YILDIRIM	42
C.2.3. Azərbaycan Basınında Ceyhun Hacıbəyli İmzası.....	43
Seba NAMAZOVA	43

C.2.4. Horasan Çerağı'ndan Üç Düğümlü Tıg'bende: Üçün Kutsal İzleri	43
Fatma TEKİN	43
C.2.5. Özbekistanda Türkçe Öğretimi faaliyetleri.....	44
Halil KÜÇÜKLER	44
C.2.6. Azerbaycan Postmodern Edebiyatının Yönleri: Tür, Tema Ve Fikirler Dünyası: Yeni Bir Azerbaycan Postmodern Roman Türü	44
Nargiz İSMAYİLOVA	44
3. OTURUM & SESSION: KÜLTÜREL ÇALIŞMALAR & CULTURAL STUDİES	46
C.3.1. Kiki Smith'in "Blue Prints" Serisinde Hayvan-İnsan Etkileşimi ve Gravürün Dokusal Ontolojisi	46
Ceren İREN	46
C.3.2. Sonsuzluk Arayışı: Yapay Zekâ, Dijital Arşivler ve Sanatta Ölümsüzlük Paradigması	46
Selen Gül ŞENTÜRK	46
C.3.3. İkinci Dünya Savaşı öncesi Japonya'da mitik tarih anlatımı: Kokutai no Hongi (国体の本義—1937) üzerine bir metin analizi	46
Hülya DEVECİ	46
C.3.4. Performans ve Sosyal Bütünleşme Üzerine Bir İnceleme: Çok Sesli Koroda İletişim, Etkileşim ve Disiplinin Rolü	47
Mehmet Nihat ALTINDIŞ & Dilek MOĞULBAY	47
C.3.5. Ses, İnanç ve Dünya Görüşü: Din ve Müzik İlişkisine Yönelik Yaklaşımlar.....	48
Dilek MOĞULBAY	48
D SALONU & HALL D.....	48
1. OTURUM & SESSION: TÜRK DİLİ & TURKİSH LANGUAGE	48
D.1.1. Türkiye'de Sosyal Medya Platformları: Dijital Kültür, Kamusal Alan ve Ekonomik Dönüşüm	48
Saşa BRADAŞEVIÇ	48
D.1.2. Dijital ortamda ağız farkındalığı: "angıstan/ingastan" kelimesinin etimolojisi üzerine	49
Fidan DOĞRU	49
D.1.3. Adlandırma Yoluyla Kurulan Öznelik: Manas Destanı'nın Modern Türkçe Aktarımında Kadınların Dilsel Konumu	49
Serap BOZKURT GÜVENEK	49
D.1.4. Renge Bağlı Köy Adlandırmalarında Sivas Örneği	50
Ömer GÜVEN.....	50
D.1.5. Metin Yazma Temelli Bir Yaklaşımla Yeni İstanbul B1 ve B2 Yazma Etkinliklerinin Değerlendirmesi	50
Zeynep ARICI & Gizem TÜRE	50

2. OTURUM & SESSION: TÜRK DİLİ & TURKISH LANGUAGE	51
D.2.1. Diyarbakır ve Bismil Ağızlarında Kip Eklerinin Karşılaştırmalı İncelenmesi	51
Pınar TÜRKMEN & Ahmet BAŞKAN	51
D.2.2. Orhon Yazıtları'ndan Ant Etkenmen'e "millet" Kavramı	51
Selin BAYRAK	51
D.2.3. Gagauz Yazın Ekseninde İntak Sanatının Semantik Boyuttaki Analizi	52
Leyla DİLEK	52
D.2.4. İstanbul Yerelinde Kurulu Özel Müzelerin Adları Üzerine Morfolojik ve Etimolojik Bir Değerlendirme. 52	
Yakup YILMAZ & Meqsud SELİM	52
D.2.5. Atasözü ve Deyimlerde "Arap" Kelimesinin Anlam Alanları	53
Yakup YILMAZ & Gulmira KARİMOVA	53
D.2.6. Eski Türkçedeki Hayvan Adlarında Sözlüksel Cinsiyet	53
Gizem ULUSCU	53
SEMPOZYUM PROGRAMI	54
SYMPOSIUM PROGRAM	55
OTURUMLAR & SESSIONS.....	56
A SALONU & HALL A GİRİŞ ENTRANCE	56
1. Oturum & Session: Çeviribilim & Translation Studies	56
2. Oturum & Session: İngiliz Dili & English Language	56
3. Oturum & Session: İngiliz Dili & English Language	56
4. Oturum & Session: İngiliz Dili & English Language	57
B SALONU & HALL B GİRİŞ ENTRANCE	57
1. Oturum & Session: Rus Dili & Russian Language.....	57
2. Oturum & Session: Rus Dili & Russian Language.....	57
3. Oturum & Session: Rus Dili & Russian Language.....	58
4. Oturum & Session: Rus Dili & Russian Language.....	58
C SALONU & HALL C GİRİŞ ENTRANCE	58
1. Oturum & Session: Türk Edebiyatı (Eski) & Türk Edebiyatı (Classical)	58
2. Oturum & Session: Türk Edebiyatı (Yeni, Halk) & Turkish Literature (Modern, Folk)	59
3. Oturum & Session: Kültürel Çalışmalar & Cultural Studies	59
D SALONU & HALL D GİRİŞ ENTRANCE.....	59
1. Oturum & Session: Türk Dili & Turkish Language.....	59
2. Oturum & Session: Türk Dili & Turkish Language.....	60
SEMPOZYUM İSTATİSTİĞİ & SYMPOSIUM STATISTICS.....	60

ŞEREF KURULU & HONOR BOARD

Professor Gülfettin ÇELİK, Rector of İstanbul Medeniyet University

Professor Ahmet Cevat ACAR, Rector of İstanbul S. Zaim University

PROTOKOL KONUŞMACILARI & PROTOCOL SPEAKERS

Professor Ahmet Cevat ACAR, Rector of İstanbul S. Zaim University

Professor Gülfettin ÇELİK, Rector of İstanbul Medeniyet University

DÜZENLEME KURULU & REGULATORY BOARD

BAŞKAN & CHAIRMAN

Dr. Yakup YILMAZ / İstanbul Medeniyet University (Türkiye)

ÜYELER & MEMBERS

Dr. Abdülkadir ÖZTÜRK / Ahmet Yesevi University (Kazakhstan)

Dr. Alparslan OKUR / Sakarya University (Türkiye)

Dr. Beytullah BEKAR / Kırklareli University (Türkiye)

Dr. Fatih BAŞPINAR / Necmettin Erbakan University (Türkiye)

Dr. Fatma TEKİN / Ege University (Türkiye)

Dr. Faysal Okan ATASOY / Isparta Süleyman Demirel University (Türkiye)

Dr. Gulmira KARİMOVA / Abai Kazakh National Pedagogical University (Kazakhstan)

Dr. Hadi BAK / Atatürk University (Türkiye); Moscow City Pedagogical University (Russia)

Dr. İbrahim GÜNEY / İstanbul Sabahattin Zaim University (Türkiye)

Dr. İlknur EMEKLİ / Atatürk University (Türkiye)

Dr. İnn KOVTONENKO / Southern Federal University (Russia)

Dr. Iryna DRYGA / Taras Shevchenko National University of Kyiv (Ukraine)

Dr. Ksenija AYKUT / Belgrade University (Sırbistan)

Dr. Linda TORRESIN / Università degli Studi di Padova (Italy)

Dr. Mesut KULELİ / Bolu Abant İzzet Baysal University (Türkiye)

Dr. Önder ÇANGAL / Gaziantep University (Türkiye); Belgrad Yunus Emre Institute (Serbia)

Dr. Rachael RUEGG / Victoria University of Wellington (New Zealand)

Dr. Recai KIZILTUNÇ / Atatürk University (Türkiye)

Dr. Rifat GÜNDAY / Ondokuz Mayıs University (Türkiye)

Dr. Salih ÖZYURT / Ağrı İbrahim Çeçen University (Türkiye)

Dr. Saşa BRADAŞEVIĆ / Belgrade University (Serbia)

Dr. Sevda PEKCOŞKUN GÜNER / Kırklareli University (Türkiye)

Dr. Surena ZANJANI / Semerkand State University (Uzbekistan)

Dr. Vasiliki MAVRIDOU / Democritus University (Greece)

Dr. Zennure KÖSEMAN / İnönü University (Türkiye)

KOORDİNATÖR & COORDINATOR

Dr. Yakup YILMAZ, RumeliDE Editörü, İstanbul Medeniyet University (Türkiye)

SEKRETERYA & SECRETARIAT

Ass. Feyza Yağmur YEĞİN, İstanbul Medeniyet University (Türkiye)

BİLİM KURULU / SCIENTIFIC COMMITTEE

TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI / TURKISH LANGUAGE AND LITERATURE

Dil Bilimi /Linguistic

Dr. Hakan AYDEMİR Dr. Hakan AYDEMİR

İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye İstanbul Medeniyet University, Turkey

Yeni Türk Dili / Modern Turkish

Dr. Beytullah BEKAR Dr. Beytullah BEKAR

Kırklareli Üniversitesi, Türkiye Kırklareli University, Turkey

Dr. Meryem SALİM AHMED Dr. Meryem SALİM AHMED

Şumnu Üniversitesi, Bulgaristan Shumen University, Bulgaria

Dr. Harun BEKİR Dr. Harun BEKİR

Filibe Üniversitesi, Bulgaristan Plovdiv University, Bulgaria

Dr. Abidin KARASU Dr. Abidin KARASU

İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye İstanbul Medeniyet University, Turkey

Dr. Yasin YAYLA Dr. Yasin YAYLA

Kırklareli Üniversitesi, Türkiye Kırklareli University, Turkey

Eski Türk Dili / Old Turkish

Dr. Cengiz ALYILMAZ Dr. Cengiz ALYILMAZ

Bursa Uludağ Üniversitesi, Türkiye Bursa Uludağ University, Turkey

Dr. Fatma ALBAYRAK Dr. Fatma ALBAYRAK

İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye İstanbul Medeniyet University, Turkey

Dr. Ayşe ŞEKER Dr. Ayşe ŞEKER

Kırklareli Üniversitesi, Türkiye Kırklareli University, Turkey

Dr. Sibel MURAD Dr. Sibel MURAD

Amasya Üniversitesi, Türkiye Amasya University, Turkey

Dr. Mehmet Mustafa KARACA Dr. Mehmet Mustafa KARACA

Aydın Adnan Menderes Üniversitesi, Türkiye Aydın Adnan Menderes University, Turkey

Çağdaş Türk Lehçeleri / Contemporary Turkish Dialects

Dr. Ertuğrul KARAKUŞ	Dr. Ertuğrul KARAKUŞ
Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi, Türkiye	Bolu Abant İzzet Baysal University, Turkey
Dr. İlker TOSUN	Dr. İlker TOSUN
Kırklareli Üniversitesi, Türkiye	Kırklareli University, Turkey

Yeni Türk Edebiyatı / Modern Turkish literature

Dr. Secaattin TURAL	Dr. Secaattin TURAL
İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye	İstanbul Medeniyet University, Turkey
Dr. Muharrem DAYANÇ	Dr. Muharrem DAYANÇ
İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye	İstanbul Medeniyet University, Turkey
Dr. Ahmet KOÇAK	Dr.. Ahmet KOÇAK
İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye	İstanbul Medeniyet University, Turkey
Dr. Mehmet GÜNEŞ	Dr. Mehmet GÜNEŞ
Marmara Üniversitesi, Türkiye	Marmara University, Turkey
Dr. Birol BULUT	Dr. Birol BULUT
Kırklareli Üniversitesi, Türkiye	Kırklareli University, Turkey
Dr. Zafer ÖZDEMİR	Dr. Zafer ÖZDEMİR
Kırklareli Üniversitesi, Türkiye	Kırklareli University, Turkey
Dr. Ferhan AKGÜN ÜNSAL	Dr. Ferhan AKGÜN ÜNSAL
Kırklareli Üniversitesi, Türkiye	Kırklareli University, Turkey

Eski Türk Edebiyatı / Old Turkish literature

Dr. Ömer ZÜLFE	Dr. Ömer ZÜLFE
Marmara Üniversitesi, Türkiye	Marmara University, Turkey
Dr. Hakan TAŞ	Dr. Hakan TAŞ
Marmara Üniversitesi, Türkiye	Marmara University, Turkey
Dr. Üzeyir ASLAN	Dr. Üzeyir ASLAN
Marmara Üniversitesi, Türkiye	Marmara University, Turkey
Dr. Özlem GÜNEŞ	Dr. Özlem GÜNEŞ
İstanbul S. Zaim Üniversitesi, Türkiye	İstanbul S. Zaim University, Turkey
Dr. Niyazi ADIGÜZEL	Dr. Niyazi ADIGÜZEL
Kırklareli Üniversitesi, Türkiye	Kırklareli University, Turkey
Dr. Yeliz YASAK PERAN	Dr. Yeliz YASAK PERAN
Kırklareli Üniversitesi, Türkiye	Kırklareli University, Turkey

Dr. Erdoğan TAŞTAN Dr. Erdoğan TAŞTAN

Marmara Üniversitesi, Türkiye Marmara University, Turkey

Halk Bilimi/ Folklore

Dr. Erkan KALAYCI Dr. Erkan KALAYCI

Kırklareli Üniversitesi, Türkiye Kırklareli University, Turkey

Türkçe Eğitimi / Turkish Education

Dr. Özlem FEDAI Dr. Özlem FEDAI

İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye Istanbul Medeniyet University, Turkey

Dr. İbrahim GÜLTEKİN Dr. İbrahim GÜLTEKİN

Kırıkkale Üniversitesi, Türkiye Kırıkkale University, Turkey

Dr. Bekir İNCE Dr. Bekir İNCE

İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye Istanbul Medeniyet University, Turkey

Dr. Selim EMİROĞLU Dr. Selim EMİROĞLU

İstanbul Aydın Üniversitesi, Türkiye Istanbul Aydın University, Türkiye

Dr. Necmettin ÖZMEN Dr. Necmettin ÖZMEN

İstanbul S. Zaim Üniversitesi, Türkiye Istanbul S. Zaim University, Turkey

Dr. Yunus Emre ÖZSARAY Dr. Yunus Emre ÖZSARAY

İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye Istanbul Medeniyet University, Turkey

Dr. Funda YEŞİL Dr. Funda YEŞİL

İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye Istanbul Medeniyet University, Turkey

Dr. Neslihan YÜCELŞEN Dr. Neslihan YÜCELŞEN

İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye Istanbul Medeniyet University, Turkey

DÜNYA DİLLERİ VE EDEBİYATLARI

Alman Dili ve Edebiyatı / German Language and Literature

Dr. Muhammed KOÇAK Dr. Muhammed KOÇAK

Gazi Üniversitesi, Türkiye Gazi University, Turkey

Dr. Nurkesh ZHUMANBEKOVA Dr. Nurkesh ZHUMANBEKOVA

Eurasian National Gumilyov Üniversitesi, Kazakistan Eurasian National Gumilyov University, Kazakhstan

Amerikan Kültürü ve Edebiyatı / American Culture and Literature

Dr. Meryem AYAN Dr. Meryem AYAN

Manisa Celal Bayar Üniversitesi, Türkiye Manisa Celal Bayar University, Turkey

Dr. F. Gül KOÇSOY Dr. F. Gül KOÇSOY

Fırat Üniversitesi, Türkiye Fırat University, Turkey

Dr. Zennure KÖSEMAN Dr. Zennure KÖSEMAN

İnönü Üniversitesi, Türkiye İnönü University, Turkey

Arap Dili ve Edebiyatı / Arabic Language and Literature

Dr. Hüseyin YAZICI Dr. Hüseyin YAZICI

FSM Üniversitesi, Türkiye FSM University, Turkey

Dr. Goran Salahaddin SHUKUR Dr. Goran Salahaddin SHUKUR

Selahaddin Üniversitesi, Irak Salahaddin University, Iraq

Dr. Shawky Hassan AHMED ABDO SHAABAN Dr. Shawky Hassan AHMED ABDO SHAABAN

Kahire Üniversitesi, Mısır Cairo University, Egypt

Çin Dili ve Edebiyatı / Chinese Language and Literature

Dr. Meqsud SELİM Dr. Meqsud SELİM

Kuzeybatı Milliyetler Üniversitesi, Çin Northwest University for Nationalities, China

Dr. Nuray PAMUK ÖZTÜRK Dr. Nuray PAMUK ÖZTÜRK

Selçuk Üniversitesi, Türkiye Selçuk University, Turkey

Fars Dili ve Edebiyatı / Persian Language and Literature

Dr. Akram NEJABATİ Dr. Akram NEJABATI

İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye Istanbul Medeniyet University, Turkey

Dr. Osman ASLANOĞLU Dr. Osman ASLANOĞLU

Dicle Üniversitesi, Türkiye Dicle University, Turkey

Fransız Dili ve Edebiyatı / French Language and Literature

Dr. Erdoğan KARTAL Dr. Erdoğan KARTAL

Bursa Uludağ Üniversitesi, Türkiye Bursa Uludağ University, Turkey

Dr. Rifat GÜNDAY Dr. Rifat GÜNDAY

Ondokuz Mayıs Üniversitesi, Türkiye Ondokuz Mayıs University, Turkey

Gürcü Dili ve Edebiyatı / Georgian Language and Literature

Dr. Şureddin MEMMEDLİ Dr. Şureddin MEMMEDLİ

Ardahan Üniversitesi, Türkiye Ardahan University, Turkey

Dr. Gül Mükerrerem ÖZTÜRK Dr. Gül Mükerrerem ÖZTÜRK

Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Türkiye Recep Tayyip Erdoğan University, Turkey

İngiliz Dili ve Edebiyatı/ English Language and Literature

Dr. Rachael RUEGG	Dr. Rachael RUEGG
Velington Viktorya Üniversitesi, Yeni Zellanda	Victoria University of Wellington, New Zeland
Dr. Amjad ALSYOUNF	Dr. Amjad ALSYOUNF
Balqa Applied Üniversitesi, Ürdün	Balqa Applied University, Jordan
Dr. Emrah GÖRGÜLÜ	Dr. Emrah GÖRGÜLÜ
İstanbul S. Zaim Üniversitesi, Türkiye	İstanbul S. Zaim University, Turkey
Dr. Gamze SABANCI UZUN	Dr. Gamze SABANCI UZUN
İstanbul Aydın Üniversitesi, Türkiye	Istanbul Aydın University, Turkey
Dr. Elif KIR CULLEN	Dr. Elif KIR CULLEN
İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye	Istanbul Medeniyet University, Turkey
Dr. Ahmet KAYINTU	Dr. Ahmet KAYINTU
Bingöl Üniversitesi, Türkiye	Bingöl University, Turkey
Dr. Burcu GÜRSEL	Dr. Burcu GÜRSEL
Kırklareli Üniversitesi, Türkiye	Kırklareli University, Turkey

Japon Dili ve Edebiyatı / Japanese Language and Literature

Dr. Metin BALPINAR	Dr. Metin BALPINAR
Burdur MAE Üniversitesi, Türkiye	Burdur MAE University, Turkey

Kazak Dili ve Edebiyatı / Kazakh Language and Literature

Dr. Nurgali KADİSHA	Dr. Nurgali KADİSHA
L.N. Gumilev Avrasya Milli Üniversitesi, Nursultan, Kazakistan	L.N. Gumilyov Eurasian National University, Nur-Sultan, Kazakhstan

Kore Dili ve Edebiyatı / Korean Language and Literature

Dr. Eun Kyung JEONG	Dr. Eun Kyung JEONG
İstanbul Üniversitesi, Türkiye	İstanbul University, Turkey

Rus Dili ve Edebiyatı / Russian Language and Literature

Dr. Reyhan ÇELİK	Dr. Reyhan ÇELİK
Akdeniz Üniversitesi, Türkiye	Akdeniz University, Turkey
Dr. Andrei Georgievich NARUSHEVICH	Dr. Andrei Georgievich NARUSHEVICH
Rostov Devlet Ekonomi Üniversitesi, Rusya	Rostov State University of Economics, Russia
Dr. Hadi BAK	Dr. Hadi BAK
Atatürk Üniversitesi, Türkiye	Atatürk University, Turkey

Ukrain Dili ve Edebiyatı / Ukrainian Language and Literature

Dr. Liudmyla Volodymyrivna SHYTYK	Dr. Liudmyla Volodymyrivna SHYTYK
Cherkasy Bohdan Khmelnytskyi Devlet Üniversitesi, Ukrayna	Cherkasy Bohdan Khmelnytskyi University, Ukraine

ÇEVİRİBİLİM / TRANSLATION STUDIES

Dr. Guntars DREIJERS	Dr. Guntars DREIJERS
Ventspils Uygulamalı Bilimler Üniversitesi, Letonya	Ventspils University of Applied Sciences, Latvia
Dr. Elena Metodieva METEVA-ROUSSEVA	Dr. Elena Metodieva METEVA-ROUSSEVA
Sofya Üniversitesi, Bulgaristan	Sofia University, Bulgaria
Dr. Esra BİRKAN BAYDAN	Dr. Esra BİRKAN BAYDAN
Kırklareli Üniversitesi, Türkiye	Kırklareli University, Turkey
Dr. Evangelos KOURDİS	Dr. Evangelos KOURDİS
Selanik Aristo Üniversitesi, Yunanistan	Aristotle University of Thessaloniki, Greece
Dr. Sueda ÖZBENT	Dr. Sueda ÖZBENT
Marmara Üniversitesi, Türkiye	Marmara University, Turkey
Dr. Gülhanım ÜNSAL	Dr. Gülhanım ÜNSAL
Marmara Üniversitesi, Türkiye	Marmara University, Turkey
Dr. Osman COŞKUN	Dr. Osman COŞKUN
Marmara Üniversitesi, Türkiye	Marmara University, Turkey
Dr. Banu TELLİOĞLU	Dr. Banu TELLİOĞLU
Kırklareli Üniversitesi, Türkiye	Kırklareli University, Turkey
Dr. Jale COŞKUN	Dr. Jale COŞKUN
İstanbul Aydın Üniversitesi, Türkiye	İstanbul Aydın University, Turkey
Dr. Layal MERHY	Dr. Layal MERHY
Lübnan Üniversitesi, Lübnan	Lebanese University, Lebanon
Dr. Reza HOSSEINI BAGHANAM	Dr. Reza HOSSEINI BAGHANAM
Tebriz Azad İslam Üniversitesi, İran	Tebriz Azad Islam University, Iran
Dr. Rıza Tunç ÖZBEN	Dr. Rıza Tunç ÖZBEN
Kırklareli Üniversitesi, Türkiye	Kırklareli University, Turkey
Dr. Sevda PEKCOŞKUN GÜNER	Dr. Sevda PEKCOŞKUN GÜNER
Kırklareli Üniversitesi, Türkiye	Kırklareli University, Turkey

DAVETLİ KONUŞMACI & GUEST SPEAKER

07.02.2026 Cumartesi 7 Saturday, 10.50-11.30

Doç. Dr. Hayrettin İhsan ERKOÇ “Yazıtlar ve Yazı: Kültöbe Yazıtı ve Erken Oğuzlarda Yazı Kullanımı” & “Inscriptions and Writing: The Kültöbe Inscription and the Use of Writing in the Early Oghuz Period”

BAĞLAN & CONNECT



10. Uluslararası Rumeli [Dil, Edebiyat ve Çeviri] Sempozyumu

**Dil, edebiyat ve çeviri bilim insanları
medeniyet.edu.tr’de buluşuyor**



çevrimiçi
www.rumelise.com
**07 Şubat 2026
11.00-11.30**

**Doç. Dr.
Hayrettin İhsan ERKOÇ**
Çanakkale Onsekiz Mart
Üniversitesi, Türkiye

**Yazıtlar ve Yazı: Kültöbe Yazıtı ve
Erken Oğuzlarda Yazı Kullanımı**



Lisans, yüksek lisans ve doktora eğitimlerini Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Tarih Bölümü’nde tamamlamıştır. 2011 yılından beri Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Tarih Bölümü Genel Türk Tarihi Anabilim Dalı’nda çalışmaktadır. 2020 yılında Doçent ünvanını almıştır. Eski Türklerde teşkilat, ordu, din, mitoloji ve toplumsal yapı gibi konular çalışmaktadır. &

He completed his bachelor's, master's, and doctoral degrees at the Department of History, Faculty of Letters, Hacettepe University. Since 2011, he has been working at the Department of History, Faculty of Humanities and Social Sciences, Çanakkale Onsekiz Mart University, in the General Turkish History Division. He was promoted to Associate Professor in 2020. His research focuses on topics such as organization, military, religion, mythology, and social structure in ancient Turks.

07.02.2026 Cumartesi / Saturday, 11.30-12.10

Dr. Noushad MK "Hindistan'da Türkler, Türkçe ve Türkoloji" & "Turks, Turkish, and Turkology in India"

[BAĞLAN & CONNECT](#)



10. Uluslararası Rumeli [Dil, Edebiyat ve Çeviri] Sempozyumu

Dil, edebiyat ve çeviri bilim insanları
medeniyet.edu.tr'de buluşuyor



çevrimiçi

www.rumelise.com

07 Şubat 2026
11.30-12.00

Dr. Noushad MK

Yabancılar Dilleri Bölümü,
Türk Dili ve Edebiyatı
Jamia Millia Islamia Devlet
Üniversitesi, Yeni Delhi,
Hindistan

Hindistan'da Türkler,
Türkçe ve Türkoloji



Dr. Noushad MK, Jamia Millia Islamia (Yeni Delhi)'de görev yapan bir öğretim üyesi ve kıdemli araştırmacıdır.

Çalışmaları Türk dili ve edebiyatı, Osmanlı tarihi, Türk şiiri, çeviri çalışmaları ve Türk-Hindistan ilişkileri üzerine yoğunlaşır; yayımları ve uluslararası akademik etkinliklere katılımıyla bu alanlara katkı sunar. &

Dr. Noushad MK is a faculty member and senior researcher at Jamia Millia Islamia (New Delhi). His work focuses on Turkish language and literature, Ottoman history, Turkish poetry, translation studies, and Turkish-Indian relations; he contributes to these fields through his publications and participation in international academic events.

BİLDİRİ ÖZETLERİ & ABSTRACTS

A SALONU & HALL A

1. Oturum & Session: Çeviribilim & Translation Studies

A.1.1. A Descriptive Study on the Use of Artificial Intelligence in the Translation of the Theatre of the Absurd

Banu PAKIR & Nilüfer ALİMEN

<https://orcid.org/0009-0001-7416-1347> & <https://orcid.org/0000-0002-1993-8918>

Yıldız Teknik University, Türkiye

This paper aims to examine the constraints that are specific to the translation of theatre texts within the context of artificial intelligence (AI) translation. The analysis is based on the outputs obtained by translating Harold Pinter's *The Dumb Waiter* (1960) and *The Caretaker* (1960), two key works of the theatre of the absurd, into Turkish using the ChatGPT-5 language model. The study adopts a descriptive approach to investigate how the linguistic and formal elements that generate the absurd effect in the source texts are rendered in AI translation outputs, with reference to Herbert Paul Grice's "cooperative principle" (1975) and Geoffrey N. Leech's categories of "linguistic deviations" (1969). The theatre of the absurd emerged after World War II as a subgenre, reflecting a world and society shaken by ideologies and conflicts (cf. Patrice Pavis, 1998). Rejecting the established conventions of traditional theatre, this genre foregrounds themes such as alienation, existentialism, and communication breakdown (cf. Martin Esslin, 1961). The absurd effect intended for readers and audiences can be seen as being sustained by deliberately constructed incongruities between linguistic and extra-linguistic elements within the theatrical text. Within this framework, the paper discusses the possibilities offered by, and the limitations encountered in, the use of artificial intelligence for translating texts of the theatre of the absurd, which disrupt conventional uses of linguistic and non-linguistic elements, focusing on how prompts should be designed in relation to the genre and function of the text.

Keywords: Theatre of the absurd, theatre translation, prompt design, artificial intelligence translation

A.1.2. Bertolt Brecht'in Savaş Karşıtlığının Çeviri Üzerinden Temsili Üzerine Bir Değerlendirme

Rahman AKALIN

<https://orcid.org/0000-0002-8484-4483>

Trakya Üniversitesi, Türkiye

Bertolt Brecht, özel olarak tiyatroya getirdiği yenilikler ve farklı bakış açısı ile döneminin ilgiyle takip edilen şahsiyetlerinden biridir. Diğer yandan onun yapıtları tiyatro tekniği ve tiyatro estetiğinden bağımsız biçimde edebi yönden de araştırmaya değer materyaller sunmaktadır. Bu anlamda Brecht, anlatımını tiyatronun yanında şiirleriyle de yapmıştır. Brecht, yapıtlarında savaş ve barışı bir kutupluluk biçiminde, ayrıca yoksulluk ve eşitsizlik gibi konuları yanal konular olarak tamamlayıcı biçimde kullanmıştır. Savaşın insanlık dışı etki ve sonuçlarını çoğu kez çarpıcı biçimde işleyen Brecht, savaşı adalet ile değerlendirir, böylece gerek izleyenleri gerekse okuyucuları birey ve toplum ilişkilerine, sınıfsal ayrımlara bir bakış atmaya davet eder. Bu çalışmada Brecht'in savaş karşıtı tutumunu da ortaya koyan 'Üç Asker' adlı çocuk kitabından aynı adlı şiiri inceleme konusu yapılmaktadır. Didaktik bağlamda mesaj verme ve dinleyenleri, okuyanları bilinçlendirme amacı güden şiir bu kapsamda öncelikle edebiyat, pedagoji ve çeviribilim eksenli olarak çözümlenmiştir. Ardından çözümlemelerden doğan veriler ve metinden kesitler ışığında çeviri eleştirel değerlendirmelerde bulunulmuştur. Bu bağlam içerisinde savaş gibi ağır bir konunun çocuklara yönelik olarak nasıl işlendiği, diğer yandan konunun ve savaş karşıtı tutumun çeviri yoluyla nasıl temsil edildiğine yönelik saptamalarda bulunulmuştur. Zira böylesi hassas bir konunun temsiliinde çeviri edimi, kritik bir özelliğe bürünmekte, bilinçli ve bu bilinç doğrultusunda kararlar alan çevirmeni bir eyleyen olarak öne çıkarabilecek nitelikler barındırmaktadır.

Anahtar kelimeler: Bertolt Brecht, savaş karşıtlığı, çeviri eleştirisi

A.1.3. “Sırça Köşk” anlatısı üzerine bir yazınsal göstergebilim çözümlemesi

Murat KALELİOĞLU & Özlem ASLAN

<https://orcid.org/0000-0002-8037-3792> & <https://orcid.org/0009-0002-2161-3319>

Mardin Artuklu Üniversitesi, Türkiye

Göstergebilim, dil, kültür ve felsefeden bilimin birçok alanına uzanan disiplinler arası yapısı sayesinde geniş bir çalışma alanı sunar. Araştırma nesnesi ne olursa olsun, göstergebilimin temel amacı bireyler ve toplumlar tarafından üretilen her tür göstergeyi anlamlandırmak ve üretildiği dizge içindeki işlevlerini ortaya çıkarmaktır. İnsan topluluklarının yaşamını düzenleyen ve kalıcı kılan sosyal ve kültürel birikimini, felsefi ve ideolojik yönelimlerini ve düşünsel dünyasını yansıtan dil ve edebiyat, bu anlam üretim sürecinin en belirgin alanları arasında yer almaktadır. Dil içi ve dil dışı göstergeler aracılığıyla kurulan bu metinsel yapılar, doğrudan yazınsal göstergebilimin inceleme nesnesini oluşturur. Metin çözümlemesi bağlamında, anlamın tekil bir düzlemde değil, çok katmanlı bir yapı içinde üretildiği varsayımından hareketle, göstergelerin farklı düzeylerdeki işleyişini bütüncül bir yaklaşımla ele almak mümkündür. Bu doğrultuda, bu çalışmada Sabahattin Ali’nin “Sırça Köşk” adlı anlatısının anlamsal evreninin, yazınsal göstergebilim çerçevesinde çözülmesi amaçlanmıştır. Araştırma, yazınsal göstergebiliminin kuramsal ve yöntemsel ilkeleri temel alınarak yürütülmüştür. İncelemede, anlamın oluşumuna katkıda bulunan göstergeler, üretildikleri ve işlev kazandıkları dizgeler ve bu dizgelerin oluşumuna katkı sunan anlam katmanları dikkate alınmıştır. Bu bağlamda metin, öncelikle söylemsel düzeyde incelenmiş ve anlatının mekân, zaman, kişi bağlamlarında betimlemeleri aracılığıyla kurulan görünür anlam örgüsü değerlendirilmiştir. Ardından anlatısal-göstergesel düzeyde, eylem düzenleri, değer aktarımı ve karşılıklı ilişkileri üzerinden metnin derin yapısını oluşturan anlam dinamikleri çözülünmüştür. Son aşama olan izleksel düzeyde ise anlatının sosyal, kültürel ve ideolojik arka planını belirleyen temel izlekler ve değer sistemleri ortaya konarak, metnin toplumsal eleştiri boyutu anlamlandırılmıştır. Bu çok katmanlı çözümleme sürecinde, anlatı programı, eyleyenler şeması ve göstergebilimsel kareden yararlanılarak, metindeki göstergelerin yüzey ve derin anlam düzeyleri arasındaki ilişkiler ağı açıklanmaya çalışılmıştır. Sonuç olarak, “Sırça Köşk” anlatısında anlamın nasıl yapılandırıldığı, göstergelerin farklı anlamsal düzeylerde nasıl eklemlendiği ve sosyal, kültürel ve ideolojik bağlamın bu anlam evreninin oluşumundaki belirleyici rolü ortaya konulmuştur.

Anahtar kelimeler: Göstergebilim, yazınsal göstergebilim, anlatı çözümlemesi, Sabahattin Ali, “Sırça Köşk”

A.1.4. Agatha Christie Çevirilerinde İç Yanmetin Öğeleri

Aleks MATOSOĞLU

<https://orcid.org/0000-0002-8696-1296>

İstanbul Kültür Üniversitesi, Türkiye

Bu çalışma, Agatha Christie çevirilerinde kullanılan iç yanmetin öğelerinin belirli bir alımlama biçimi oluşturduğunu ve bunun zaman içinde süreklilik kazanarak normatif bir hâle geldiğini göstermeyi amaçlamaktadır. Osmanlı’nın son dönemlerinde Conan Doyle’un Sherlock Holmes çevirileriyle erek dizgede oluşmaya başlayan klasik polisiye türü, Agatha Christie’nin çok bilinen romanlarının çevirilerinin önce farklı yayınevleri tarafından basılmasıyla erek dizgeye girmiş, daha sonra bu çeviriler polisiye roman dizileri içinde yer almaya başlayarak Agatha Christie’yi klasik polisiye roman türünü temsil eden bir yazar hâline getirmiştir. Akba Yayınevinin 1960’lı yıllarda yayımladığı, çeşitli alt türleri de içeren polisiye roman dizisinde, bazı çevirilere eşlik eden iç yanmetinlerin belirli biçimleri ve işlevleri olduğu gözlemlenmektedir. Bu iç yanmetinler, daha sonra Altın Kitaplar’ın Agatha Christie dizisinde 1960’lı yıllardan 2020’li yıllara kadar belirli çevirilerde kullanılmaya devam etmiştir. Bu içyan metinler, genellikle görülen arka kapak yazısının yanı sıra, karakter listesi, ipucu listesi ve cinayetin çözümü için cevaplandırılması gereken sorular biçiminde yer almaktadır. Bu çalışmada, öncelikle iç yanmetinler Genette’in yan metin kuramı çerçevesinde açıklanacak, daha sonra söylem çözümlemesi yoluyla incelenerek okurun nasıl yönlendirildiği ve nasıl bir tür alımlaması oluşturulmaya çalışıldığı gösterilecektir. Sonuç

olarak, bu iç yanmetinlerin metnin anlatısına müdahale ederek okurun alımlamasını yönlendiren birer üst anlatı işlevi gördükleri kanıtlanmaya çalışılacaktır.

Anahtar kelimeler: Agatha Christie, çeviri, yan metin, alımlama

2. Oturum & Session: İngiliz Dili & English Language

A.2.1. Gods, Fate, and Hubris Rewritten: Classical Myths and Intertextual Echoes in Game of Thrones

Zeliha KURUDUCU

<https://orcid.org/0000-0002-4337-5983>

Karabük University, Türkiye

This paper explores Game of Thrones (2011–2019), highlighting the fact that it is a well-structured postmodern interpretation of the classical ancient Greek mythology with the themes including fate, prophecy, and hubris through the lens of contemporary political and ethical concerns. The study deconstructs the TV series by drawing upon Julia Kristeva's concept of intertextuality and Gérard Genette's notion of hypertextuality and explores how the Greek tradition of tragedy and epic are represented in this contemporary series. The rewriting of classical texts ranging from Oedipus Rex to the Iliad can be observed in various characters: the tragic hero's acts of hubris parallel Daenerys's fatal sense of divine mission and Cersei's ambition. Likewise, the Homeric ethos reappears in Jon Snow's heroism, and the odyssey of the wandering hero is reflected in Arya Stark's long journey. Similarly, Zeus, the god of gods, echoes Robert Baratheon, the king of men. The reinterpretation of classical mythology in a contemporary setting highlights the fact that power and human desire have always existed within us.

Keywords: Myth; Intertextuality; Hypertextuality; Fate; Hubris; Game of Thrones

A.2.2. Cloned Lives and Governance: A Foucauldian Biopolitics and Regulation of Life in Caryl Churchill's A Number

Kaya ÖZÇELİK

<https://orcid.org/0000-0001-5648-7186>

Mudanya University, Türkiye

This study aims to examine how Caryl Churchill's A Number (2002) depicts the production, replication and regulation of bodies through cloning in the context of Foucauldian biopolitics. Building on Michel Foucault's concept of biopower in line with technological and scientific advancements in human engineering, this study discusses the role of modern power in organising life by showcasing how bodies and identities are rendered administrable and shaped. Weaving her narrative through minimalist techniques, Churchill illustrates to what extent bodies and identities are liable to be reproduced, replicated, governed by norms, calculated mathematically, and subjected to relational control to be normalised in line with the modern understanding of governmentality. Throughout the play, cloning is portrayed as a means of reproducing genetic similarity, rendering singularity or individuality recognisable through repetition, comparability, and replicability. In this regard, the father figure lies at the centre of the play as a biopolitical agent who arranges the cloning of his original dead son, Bernard. It is after cloning that the father, Salter, illustrates a shift from sovereign power to the regulation of life by shaping and governing his cloned sons, Bernard (B1) and Bernard (B2). Thus, in this biopolitical world, the clones are reduced to nothing rather than mere numerical lives, with their existential singularities stripped away under absolute power and control. By analysing A Number as a representative play in the biopolitical context, this study focuses on the role of genetic replication, the administration, and the management of bodies in shaping the future of humanity within modern systems of power for governmentality through the lens of biopolitics.

Keywords: Biopolitics, Foucault, Churchill, Cloning, Individuality

A.2.3. Designing the Human: Biopolitics, Power, and Genomic Ethics in Atwood's Dystopia

Murat DEMİREKİN

<https://orcid.org/0000-0001-6757-0487>

Selçuk Üniversitesi, Türkiye

Teknolojik gelişmeler dijital yayıncılığı yaygın hale getirmiştir, ancak bu çevirilerde genellikle anlamsal bütünlük ve kültürel uyuma sorunları görülmektedir. Bu akademik paradigmanın içinde, eşdeğerlik — temel kelime dağarcığından karmaşık bağlamsal kullanıma kadar diller arasındaki tam karşılıkları ifade eden — bir iletiyi çoğaltmak amacıyla yapılan özenli bir çaba olarak tanımlanabilir. Bu yaklaşım, tercümanın orijinal kaynağın ifadesini başka bir dilde eşdeğer bir düzeyde zenginlik ve nüansla yeniden üretmesini gerektirir. Bu çalışma, bir dijital yayın platformunda yer alan belirli bir Türk filminin İngilizce altyazılarında karşılaşılan çeviri sorunlarını saptamak ve çeviri araştırmalarında teorik olarak ele alınan dilsel eşdeğerlik kavramını eleştirel bir bakış açısıyla irdelemek üzerine odaklanmaktadır. Araştırma, analitik perspektif olarak bilinen eşdeğerlik tasnifleri kullanarak, doküman analizi temelli bir nitel yöntemle, orijinal Türkçe metin ile İngilizce altyazılı metin arasında metodik bir karşılaştırma gerçekleştirmiştir. Araştırma, özellikle dilbilimsel ve anlambilimsel eşdeğerliklere odaklanarak, Türkçe sözcük birimlerinin, sözdizimsel yapıların, metinsel tutarlılığın ve pragmatik çağrışımların İngilizcede amaçlanan anlamlandırmayı koruyup korumadığını incelemiş ve aynı zamanda çağrışımsal örtüşme veya anlambilimsel kayıp örneklerini saptamıştır. Çeviriye özgü konular, toplanan verilere dayalı olarak titizlikle incelenmiştir. Eşdeğerlik düzeyinin eksik olduğunu ortaya koyan tipik film sahneleri dikkatle kayıt altına alınmış ve tablo formatında sunulmuştur. Son bölümde, ortaya çıkan sorunların aşılması ve görsel-işitsel çeviri bağlamlarında dilbilimsel eşdeğerliğin azami düzeye çıkarılması amacıyla, teorik bilgilere dayanan bir dizi pratik öneri sunulmaktadır.

Anahtar kelimeler: Dilbilim, çeviride eşdeğerlik, altyazı, dijital yayın platformları

A.2.4. Meaning Through Experience: Edgar Allan Poe's Poetry in the Light of Viktor Frankl's Logotherapy

Tuba AYDAN

<https://orcid.org/0000-0001-5873-964X>

Karabük University, Türkiye

Viktor Emil Frankl (1903-1997) introduced Logotherapy, the Third Viennese School of Psychotherapy, as a meaning-centred therapy in reaction to pleasure- or power-centred psychotherapy schools, and proposed The Triad of Pathways for a purposeful life: creative, experiential and attitudinal pathways. This article explores the poetry of Edgar Allan Poe (1809-1849), one of the pioneers of 19th century American literary tradition, focusing on his themes of nature, beauty, affection, belonging, love and transcendence, thus intends to reveal the poetic representations of the experiential pathway of Logotherapy. Poe demonstrates the possibility of building meaning predominantly through experiences and encounters via his pieces rich in emotional intensity and aesthetic awareness. In his poems, meaning emerges through human interaction with the loved ones, surroundings, loss or beauty and these bonds provide a significant literary foundation for the experiential dynamics. When the influential and transformational dimension of literature is considered, Poe's works of art could be approached not only as aesthetic products but also as guides of meaning-making for the individuals and the society. In conclusion, this study paves the way for new literary analyses by bringing Edgar Allan Poe's poetry and the experiential pathway of Viktor E. Frankl's Logotherapy to guide the readers for a more purposeful and fulfilling life.

Keywords: Edgar Allan Poe, Viktor E. Frankl, Logotherapy, Experiential Pathway, Poetry

3. Oturum & Session: İngiliz Dili & English Language

A.3.1. Resilient Heroines and Moral Growth: A Cross-Cultural Reading of Güntekin and Burnett (Çalığışu and Little Princess)

Nana PARİNOS

<https://orcid.org/0000-0001-8281-1330>

Caucasus International University, Tbilisi, Georgia

This paper offers a comparative analysis of Reşat Nuri Güntekin's Çalığışu (1922) and Frances Hodgson Burnett's A Little Princess (1905), focusing on the representation of female protagonists within educational and social institutions. Although emerging from distinct cultural and historical contexts—early Republican Turkey and late Victorian/Edwardian Britain—both novels center on young girls who negotiate hardship, moral testing, and social marginalization through resilience, ethical integrity, and self-discipline. The study examines how Feride and Sara Crewe embody idealized models of femininity shaped by national, pedagogical, and moral expectations, while simultaneously resisting passive victimhood. Particular attention is paid to the role of schooling, authority figures, and class hierarchy in shaping the protagonists' identities, as well as to narrative strategies that frame suffering as a formative and morally productive experience. By placing these texts in dialogue, the paper highlights shared didactic impulses alongside culturally specific constructions of girlhood, virtue, and autonomy, thereby contributing to a cross-cultural understanding of early twentieth-century children's and Bildungsroman literature.

Keywords: Resilience; girlhood; moral development; education; cross-cultural literature

A.3.2. A Comparative Study of Multicultural Bildung in Monica Ali's Brick Lane and Zadie Smith's Swing Time

Fikret GÜVEN

<https://orcid.org/0000-0002-9313-7166>

Ağrı İbrahim Çeçen University, Türkiye

This study investigates the transformation of the Bildungsroman in contemporary British fiction by examining how migratory experience reshapes identity formation within multicultural urban space. Traditionally structured around linear development and social integration, the classical Bildungsroman is reconfigured in Brick Lane (2003) and Swing Time (2016) to foreground fragmentation, hybridity, and mobility as defining features of subjectivity. The primary aim of the study is to analyze how these novels represent identity not as a fixed or completed state but as an ongoing process of becoming shaped by migration, cultural displacement, and metropolitan diversity in London. Drawing on postcolonial and poststructuralist theory—particularly Stuart Hall's notion of identity as becoming, Homi Bhabha's concepts of hybridity and liminality, Mikhail Bakhtin's dialogism, and Gilles Deleuze and Félix Guattari's theorization of nomadism—the study hypothesizes that contemporary multicultural Bildungsromane subvert the genre's traditional teleology by rejecting stable integration as the endpoint of maturation. The findings reveal that although the protagonists engage differently with their social and cultural environments, they ultimately construct fragmented and mobile identities that resist singular belonging and normative coherence. The study concludes that Brick Lane and Swing Time function as distinctive postmodern rearticulations of the Bildungsroman, extending the genre's critical scope by aligning it with migratory subjectivity, cultural multiplicity, and the ethics of difference in contemporary British literature.

Keywords: Multicultural Bildungsroman; Migration; Identity Formation; Hybridity; Becoming; Contemporary British Fiction

A.3.3. Linguistic and Socio-Cognitive Dimensions of Private Discourse: An Analysis through Detective Fiction

Gulnorakhon Gulyamovna NİYAZOVA

<https://orcid.org/0000-0001-5905-2129>

Renaissance University, Uzbekistan

This study examines the linguistic and socio-cognitive dimensions of private discourse, focusing on its role in expressing personal identity, negotiating power relations, and shaping interpersonal communication. Drawing on dialogues from detective fiction, including works by Arthur Conan Doyle, Agatha Christie, Tohir Malik, and Mario Puzo, the study identifies linguistic markers and interactional strategies characteristic of personal discourse. Methods such as conversation analysis, ethnomethodology, and socio-pragmatic analysis were applied to investigate turn-taking, pronoun usage, contextual informality, narrative structure, and multimodality. Findings reveal that private discourse is shaped by cognitive framing, social hierarchy, and cultural identity, with literary dialogues providing a rich environment for examining these dynamics. This study contributes to discourse analysis by demonstrating the intersection of language, cognition, and social structure in private communication.

Keywords: Private discourse; detective fiction, sociolinguistics; cognitive linguistics; pragmatics; conversation analysis

A.3.4. “There is not one, / No, no, not one” but many: In Search of the Lost Phallus in John Keats’s “Endymion”, a Romantic Refutation of the Metaphysical Quest for the Pure Origins

Merve GÜNDAY

<https://orcid.org/0000-0002-7345-9870>

Ankara University, Türkiye

In John Keats’s “Endymion”, a mortal male subject, Endymion, finds himself in the labyrinth-like depths of an ethereal space in his search for an immortal female, the moon-goddess Cynthia, who spellbinds him. Though failing in his attempt to reach Cynthia in the underground, Endymion comes across in the worldly realm an earthly Indian maiden who happens to be none other than Cynthia. Putting the heavenly Cynthia on the same leg with the earthly Indian maiden, Keats frees these two discursively binarized subjects from any hierarchical frames and complicates in a Derridean fashion the logocentric metaphysical impositions operating through the fiction of the origin. The unpredictable jump of the yearned-for from the figure of the visionary Cynthia to her discursively racialized other, the Indian maiden, in a way resisting the sameness/difference dialectics resembles the constant sliding and slippage of the Derridean signifier, which emphasizes in a Lacanian context the non-finality, postponement or elusiveness of the phallus denying closure by its continuous dance along the chain of the signifiers in the form of diverse phallic substitutes mistaken for it after its loss. Though termed by the Platonic thinking as the opposite of the deified Cynthia, the Indian maiden acts, in the words of Derrida, as a supplement by making up for the missing Cynthia or replacing her and renders the assumed difference between them undecidable. Endymion’s holding fast to the Indian maiden with the thought that she might be his lost counterpart although she is in a Lacanian sense nothing but a substitute for Cynthia—who, far from signifying a telos, similarly stands as another substitute for the lost phallus—poeticizes the elusive state of the phallus as a non-locus, as evidenced in the cancellation or inaccessibility of its meaning in every attempt to grasp it. In this vein, entering into a theoretical dialogue with Derrida and Lacan and consulting such notions as the Derridean-Lacanian signifier, the lost phallus, *différance*, and supplement in its discussion of “Endymion”, this study argues that through the meaning of the yearned-for ranging from Cynthia to the Indian Maiden, the ideal/real metaphysical boundary is erased, the constant dissemination or the inaccessibility of the (lost) phallus changing each time by taking the shape of its substitutes is emphasized, and the focus is shifted from the idea of the origin to the originary in a Keatsian fashion.

Keywords: John Keats, “Endymion”, Derridean-Lacanian notion of the signifier, the lost phallus, *différance*, supplement

4. Oturum & Session: İngiliz Dili & English Language

A.4.1. Wars, Women, Scapegoats and Tradition in The Lottery (1948), and Vurun Kahpeye (1923)

Nurcan BEKİL ÇAKMAK

<https://orcid.org/0000-0002-7345-9870>

İstanbul Beykent University, Türkiye & İstanbul Gelişim University, Türkiye

The traditional perception of societies is of considerable importance in terms of their people establishing social and familial bonds with one another. Two works characteristic of Turkish and American Literature, which are, Vurun Kahpeye (1923) and The Lottery (1948), are works of the Modern Age that share common ground. Both are studies of the Modern Age with common themes. The works present common approaches of different societies towards women and their private lives in the frame of wars' reflection onto their own societies. On one side there is a woman, Aliye who is obliged to act according to the male ideas and on the other side, Mrs. Hutchinson, who shares the same fate with Aliye, is sacrificed because of her social ritual: a lottery. The separate times of the works coincide with both world wars and the results of the harsh periods left cruel attitudes of people towards each other, especially towards women who were seen as just the housewives of their times and the ironic side of this study is to present the harsh and illogical sides of two societies as normal reactions of theirs in the Turkish novel Vurun Kahpeye (1923) and the American short story The Lottery (1948). This study presents the traumatic effects of human relations deeply and the emerge of them as reflection of violence, isolation and cruelty of the societies participated in wars. Similar themes and different cultures are revealed as the questioning of traditions by focusing on the difficult stages of being individual in the context of comparative literature.

Keywords: Individual, Society, Tradition, Wars and Literature

A.4.2. Fragility of Existence: A Re-reading of White Noise Through Deleuze and Guattari

Şenay IŞIK

<https://orcid.org/0000-0002-9103-8201>

Erzurum Teknik University, Türkiye

In postmodern literature, the subject has ceased to be permanent and coherent, becoming instead the central focus of questions about identity, meaning, and representation. The novel White Noise (1985) is a prominent text that depicts late capitalism, in which media saturation, American consumer culture, and postmodern representations are problematized. Don DeLillo's novel is one of the best critical novels of the modern era, exploring the subject's distorted relationship with society and itself, alienation through media influence, and the problematic nature of the conceptions of the body and death. This study aims to examine the postmodern meaninglessness and emptiness experienced by the novel's protagonist, Jack Gladney, by reading the novel through the notion of the Body without Organs (BwO) developed by Gilles Deleuze and Félix Guattari in Anti-Oedipus and A Thousand Plateaus. Jack's attempt to repress his fear of death by using a narcotic called Dylar and turning to constant consumption, thereby rendering his own body more stable and dependable, reflecting the postmodern subject's efforts to reproduce the body in which it is uncomfortably stuck. The study attempts to comprehend the fragile self of the postmodern subject as it strives to stabilize its fixed nature and restore order in the postmodern era, drawing on Deleuze and Guattari's ideas of desire production, deterritorialization, and the dissolution of the body. Whereas the majority of the existing literature relates the novel to media and consumer culture, the study explores Jack's uneasy connection with his body via the prism of postmodernism.

Keywords: White Noise, Body without Organs, Deleuze & Guattari, Postmodern Subject, Deterritorialization

A.4.3. Not beyond good and evil: Ethical emptiness in Patrick Hamilton's play Rope

Kadriye Çiğdem YILMAZ

<https://orcid.org/0000-0002-2490-5993>

Sivas Cumhuriyet University, Türkiye

This paper offers a Nietzschean ethical reading of Patrick Hamilton's *Rope*, arguing that the play does not ultimately dramatise a life lived beyond good and evil, but instead exposes the ethical emptiness that arises when the rejection of morality is mistaken for ethical freedom. Often associated with ideas of intellectual superiority, danger, and the refusal of conventional moral limits, *Rope* has frequently been read as staging a fantasy of transgressive exceptionalism. This paper revisits such readings by arguing that the play consistently exposes claims to ethical privilege as dependent on display, confident rhetoric, and social advantage, rather than on any genuine process of ethical transformation or value-creation. Drawing on Nietzsche's critique of inherited morality and his insistence that ethical negation must be accompanied by the creation of new values, the paper argues that the murder at the centre of *Rope* produces no ethical transformation. Instead, it generates a condition of moral stasis in which abstract reasoning and appeals to "living dangerously" function as substitutes for responsibility rather than its reconfiguration. The play's confined setting and ritualised social interactions intensify this stasis, revealing how claims to superiority depend on the very moral norms they claim to transcend. Read in this way, *Rope* emerges as a critique of pseudo-Nietzschean elitism and a warning against confusing intellectual daring with ethical strength.

Keywords: Nietzschean ethics, ethical emptiness, Patrick Hamilton, *Rope*.

B SALONU & HALL B

1. Oturum & Session: Rus Dili & Russian Language

В.1.1. Нейросетевое сопровождение дидактической деятельности преподавателя русского языка

Ткачев Александр Анатольевич

<https://orcid.org/0000-0002-7562-514X>

Российский государственный аграрный университет — МСХА имени К. А. Тимирязева, г.Москва, Россия

Аннотация. В статье рассматривается внедрение нейросетевых технологий в образовательный процесс преподавания русского языка. Автор анализирует возможности искусственного интеллекта для оптимизации дидактических методов и повышения качества обучения. Основное внимание уделяется созданию интерактивных и персонализированных образовательных материалов, а также автоматизации рутинных задач, что позволяет преподавателям сосредоточиться на более творческих аспектах их работы. В статье представлены примеры успешного применения нейросетей в разработке учебных планов и оценке знаний студентов, а также обсуждаются потенциальные риски и вызовы, связанные с использованием технологий в образовательной среде. Заключение подчеркивает важность сохранения роли преподавателя как ключевого фигуры в процессе обучения, при этом нейросети выступают в качестве мощного инструмента, способствующего улучшению дидактической деятельности. Статья будет полезна как преподавателям, так и образовательным администраторам, заинтересованным в современных подходах к обучению.

Ключевые слова: нейросетевые технологии, преподавание, русский язык, искусственный интеллект, дидактика, персонализация, образовательная среда

В.1.2. Традиционные ценности в русской культуре

Абрашина Екатерина Николаевна

<https://orcid.org/0009-0009-3572-1725>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

В центре нашего внимания – проблема сохранения традиционных духовно-нравственных ценностей в современной российской научной и учебно-методической литературе. Закреплённые в единой нормативно-правовой базе традиционные ценности русской культуры: жизнь, достоинство, патриотизм, гражданственность, крепкая семья, гуманизм, милосердие, справедливость, коллективизм и другие – рассматриваются не только как морально-нравственные ориентиры, но и как основа национальной идентичности и безопасности. Духовно-нравственные ценности формируют культурный код нации и обеспечивают преемственность между поколениями, строящуюся на основе защиты исторической памяти, противодействия фальсификации истории и сохранении единства народа. Важность сохранения культурного наследия и его развития подчеркивается многими современными российскими исследователями, особое внимание уделяется традиционному укладу русского народа, характеризующемуся стремлением к высоким моральным принципам и духовным ориентирам, часто в ущерб повседневной материальной обеспеченности. Поэтому культурные ценности – это стратегический ресурс для развития и укрепления общества, помогающий обеспечить духовную безопасность России. Авторы статей констатируют угрозу утраты духовно-нравственных ориентиров под влиянием западной идеологии, пропаганды вседозволенности, культа потребления и деструктивных моделей поведения. В контексте России традиционные ценности (семья, патриотизм, милосердие) противопоставляются западным влияниям, подчеркивается необходимость защиты культурного наследия. Множество исследований в настоящее время посвящено сохранению семейных связей и ценностей. Статус ключевой традиционной ценности, по результатам опроса о ценностях россиян, остается за крепкой семьёй. Только совместными усилиями государства и общества возможно сохранить этот важный общественный институт, обеспечить гармоничное развитие будущих поколений и укрепить социальную стабильность в России. Параллельно с этим фиксируется высокий уровень значимости ценностей, связанных с коллективной идентичностью и сплочением: историческая память, гордость за страну, единство народов России. Национальная консолидация в системе ценностных координат россиян опережает межличностные и личностные ценности. Религия занимает особое место в сохранении и укреплении традиционных ценностей, поскольку православие влияет на духовную сферу нашего общества. Система образования – ключевая область для реализации государственной политики по вопросу сохранения духовно-нравственных ценностей. Пути сохранения традиционных духовных ценностей через воспитание включают системное внедрение видов воспитания (патриотического, нравственного и др.), осознание традиций (народных праздников, обрядов) с акцентом на их социальную значимость, а также преподавание духовных ценностей в образовании через мотивацию и нравственное содержание дисциплин. В формировании и продвижении духовно-нравственных ценностей ведущая роль отводится русскому языку и литературе. Ценностно ориентированное обучение русскому языку и русской классической литературе играет важнейшую роль в современном образовании. Институты культуры и образования являются основными проводниками государственной политики в области сохранения традиционных духовно-нравственных ценностей. Все проанализированные нами научные и учебно-методические работы объединяет ориентация на воспитание личности, разделяющей и защищающей традиционные ценности: поддержка социально значимой литературы, книжных фестивалей и молодых писателей; создание просветительских программ, фестивалей и взаимодействие с религиозными организациями; необходимость преемственности воспитательной работы в образовательной системе.

Ключевые слова: традиционные ценности, духовно-нравственные ценности, семья, культурное наследие, историческая память, воспитание личности

В.1.3. Русский культурный код как инструмент обучения русскому как иностранному (потенциал ии)

Захарова Мария Валентиновна

<https://orcid.org/0000-0002-3634-699X>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

В современном мире изучение иностранного языка не может ограничиваться собственно лингвистической составляющей. Умение создавать грамматически, фонетически и лексически правильные конструкции и интерпретировать прямое значение таких конструкций уже не может считаться знанием языка. На этом уровне перевод легко осуществляется с помощью онлайн-переводчиков. Для части языковых пар (источник-реципиент) машинный перевод, особенно с использованием ИИ, уже достиг уровня C1 (носитель языка), для части языковых пар находится в активной разработке. Следовательно, изучение иностранного языка теперь необходимо только для сложных языковых задач: реальных переговоров, личной неформальной коммуникации, чтения художественной литературы, получение профессионального образования. Для решения задач такого класса необходимо полноценное понимание лингвокультурных условий, коммуникативной ситуации, невербализованных, но очевидных для любого носителя языка смыслов, в том числе в непрямой коммуникации. Следовательно, принципиальное значение для изучения иностранного языка получает культурный код этого языка. Что такое культурный код? Это устойчивые знаки культуры, которые фиксируют систему ценностей, нормы поведения и мышления, значимые исторические события и образцовые личностные модели, национальный интертекст и базовую разметку времени и пространства. Фиксируется культурный код в текстах, созданных данной культурой. Для получения доступа к культурному коду изучается художественная литература, фольклор, значение и употребление слов, особенно не прямое (переносные значения, устойчивые метафоры, фразеология и т.д.), устойчивые выражения всех типов, особенности названий, названия и базовые сценарии обрядов и праздников и иные знаки культуры, так или иначе зафиксированные в слове (слово – универсальный инструмент фиксации и ретрансляции культурного кода, иные знаки сохраняют культурный код только при наличии известных словесных описаний, утрата таких описаний приводит к утрате культурного значения невербального знака, возвращение значения возможно только через восстановление общеизвестного словесного описания). Как формировать представление о культурном коде изучаемого языка, особенно, если преподаватель относится к другой культуре? Это один из наиболее сложных вопросов преподавания иностранного языка, потому что то, что следует из лексического и грамматического значения слов в тексте, очень часто (при глубинном осмыслении языковой картины мира – практически всегда) не совпадает с тем, что извлекается из текста в целом носителями данного языка. Нам представляется, что наиболее перспективным инструментом для решения этой задачи является ИИ. Это может быть ИИ-ассистент, отвечающий на вопросы обучающегося. Это может быть дискриминативный ИИ, который подбирает множественные примеры употребления конкретного языкового элемента, и анализирует особенности этого употребления. Это может быть генеративный ИИ, который создает примеры употреблений, формирует объяснения элементов культурного кода для носителей другой культуры. Очевидно, наиболее эффективными будут инструменты ИИ, обученные и протестированные двуязычными группами, где носители изучаемого языка обучают ИИ культурному коду, а носители второго языка «дообучают» ИИ объяснению фактов культурного кода для носителей другой культуры.

Ключевые Слова: русский как иностранный, языковая картина мира, культурный код, концептуальное поле, генеративный ИИ

В.1.4. Роль мифа о суде Париса в романе Д. Мейсона «Северный лес»

Иванова Елена Радифовна

<https://orcid.org/0000-0001-5843-4985>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

Роман Д. Мейсона «Северный лес» (2023) как постмодернистское произведение, сочетающее в себе множество реминисценций и интертекстуальных элементов, включает ткань повествования миф о суде Париса и мотив яблока раздора. Материал древнегреческой мифологии оригинально вплетается в сюжет романа и открывает новые смыслы известных образов в контексте произведения XXI века. Основу сюжета романа составляет история одного дома, расположенного в диком лесу и ставшего своеобразным центром меняющегося вокруг него пространства. На протяжении нескольких столетий дом был пристанищем людей, которые его перестраивали, облагораживали, ремонтировали, украшали. Одной из ярких страниц в его истории стала жизнь Чарльза Осгуда, одержимого идеей вырастить яблоневый сад вокруг доставшегося ему строения. Герой из косточки выращивает удивительное на вкус яблоко и называет сорт Осгудское чудо. В начале своего пути, посвященного созданию сада, Чарльз предстает как древнегреческий Парис. Однако он вершил суд не над богинями, а над яблоками, выбирая лучшее для культивирования своего сорта. Далее сюжет мифа о Парисе появится в небольшой главе из дневника Осгуда «О воспитании дочерей, о суде Париса и о том, как все могло сложиться». В ней герой описывает, как рассказывал своим маленьким дочерям известный миф, но финал для сюжета он придумывает сам: «Наш Парис выбрал яблоко». Такая интерпретация мифа позволяет автору подчеркнуть некую двойственность восприятия мифологии новыми поколениями: с одной стороны, он является определенной константой, а с другой – позволяет открывать новые смыслы в соответствующем контексте. В дальнейшем своеобразный суд Париса повторится уже в жизни Мэри и Элис Осгуд – наследниц яблоневого сада и сорта, когда их сосед Джордж Картер будет выбирать ту, которая ему нравится больше. Так в романе появляется еще одна авторская вариация мифа, в которой выбор героя приведет, как и в древнегреческом сюжете, к трагической развязке. Мифологический сюжет в романе Д. Мейсона «Северный лес» становится сюжетообразующим началом, связывает эпохи человеческой истории и характеризует главных героев произведения.

Ключевые слова: Д. Мейсон, роман «Северный лес», постмодернизм, мифологический сюжет, интерпретация

В.1.5. Традиционные ценности в работе филолога-литературоведа: опыт академической и внеаудиторной деятельности

Гребенщиков Юрий Юрьевич & Лоскутникова Мария Борисовна

<https://orcid.org/00009-0003-1770-7088> & <https://orcid.org/0009-0009-4267-017X>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

В материалах освещен практический опыт продвижения традиционных ценностей, актуальных в филологическом образовании и значимых в научно-методической работе, проводимой департаментом филологии Института гуманитарных наук Московского городского педагогического университета. Основная задача выступления — продемонстрировать, как изучение русской классической литературы в сочетании с организацией научно-практической деятельности обучающихся способствует формированию у них устойчивых представлений о фундаментальных жизненных ценностях: семье, доме, труде и Родине. Рассматриваются три взаимосвязанных направления деятельности. Первое — академические занятия по литературе, где на примере прозаических произведений А.С. Пушкина, Л.Н. Толстого, М.А. Булгакова, М.А. Шолохова, К.М. Симонова, поэзии А.А. Блока, А.А. Ахматовой, А.Т. Твардовского и др. раскрывается духовная мощь и многогранность русской классики как носительницы «вечных» ценностей. Особое внимание уделяется теме семейных связей и вопросу сохранения исторической памяти. Второе направление — внеаудиторная работа со студентами, магистрантами и аспирантами. Представлен опыт

проведения образовательных проектов 2015–2025 годов; в частности, подробно описывается формат ежегодной межвузовской научно-практической конференции для обучающихся «Поэтика художественного целого». Показано, как изучение творческого метода писателей, их жанровых задач, модусной организации текста и стилистических приемов формирует профессиональные компетенции будущих филологов и одновременно способствует их духовно-нравственному развитию. Третье направление – профессиональное совершенствование самих преподавателей, осуществляемое в научных семинарах. В качестве примера приводится организация такого рода мероприятия, приуроченного к 130-летию со дня рождения М.М. Бахтина, который был проведен в партнерстве с Центром М.М. Бахтина Мордовского государственного университета. Аргументируется необходимость системного предметного общения преподавателя и обучающихся. Показано, что оптимальной формой такого взаимодействия является совместная деятельность по подготовке и проведению научно-практических конференций и семинаров, способствующая формированию у обучающихся профессиональных навыков. Представленный опыт демонстрирует эффективность комплексного подхода к организации филологического образования, при котором изучение литературного наследия становится инструментом не только профессиональной подготовки, но и формирования ценностных ориентиров молодого поколения филологов — будущих учителей русского языка и литературы.

Ключевые слова: традиционные ценности, русская классическая литература, филологическое образование, литературоведение, внеаудиторная работа, научно-практическая конференция, духовно-нравственное воспитание, профессиональные компетенции, межвузовское взаимодействие.

2. Oturum & Session: Rus Dili & Russian Language

В.2.1. Ценностный анализ русских народных пословиц в восприятии современных студентов

Райкова Ирина Николаевна

<https://orcid.org/0000-0002-9064-3565>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

В ходе исследования восприятия и интерпретации современными студентами-филологами русских народных пословиц и поговорок в аспекте трансляции и актуализации ими традиционных ценностей русской культуры были выявлены некоторые семантические константы и противоречия. В данной статье обратимся к трем группам пословиц из обширного корпуса текстов, представленных в русских традиционных вариантах и современных иронических трансформах. В качестве вспомогательного материала привлечены инокультурные версии. Тексты получены из классических и современных фольклорных сборников, словарей и полевых записей студентов от информантов в рамках семьи. 1) Созидательный труд, отсутствие лени как ценность. Народная мудрость утверждает, что труд является основой жизни человека, с помощью него люди достигают своих целей, получают желаемое. Лени же осуждается не столько с моральных, сколько с практических позиций: она ведет к голоду, скуке и в целом к жизненному краху. Система оценок построена на принципе причинно-следственной связи и справедливого воздаяния. Идеалом выступает «ранняя пташка», человек деятельный и бодрый. Однако в ряде пословиц сквозит ирония: тяжелый труд не всегда гарантирует богатство, а отдых и сон необходимы для восстановления сил. С народно-религиозной точки зрения транслируется, что божественная помощь приходит не тому, кто пассивно ждет, а тому, кто прикладывает максимум усилий. 2) Семейные ценности. В пословицах и поговорках утверждаются важность семейных уз, образцовое распределение ролей в семье, сплоченность и преемственность поколений. Семья воспринимается народом как главная опора в жизни и источник счастья. Только в кругу семьи человек обретает душевный покой и благополучие. Семья образует надежную «стену», защищающую от бурь и невзгод внешнего мира. Отражены и представления о коллективном труде, значимости взаимопомощи, бережливости в семье. Пословицы и поговорки о муже и жене, родителях и детях описывают отношения членов семьи как взаимозависимые, где один дополняет другого и должна быть гармония, которая важнее материальных благ. 3) Сила и опасность слова, осторожность обращения со словом как традиционная ценность. Слово – важный

коммуникативный инструмент, которым необходимо правильно пользоваться. Рана от стрелы, считает народ, может зажить, а обида, причиненная злым словом, помнится долго, причиняет душевную боль и может повлечь за собой пагубные последствия. Восприятие русских пословиц студентами характеризуется сочетанием признания их культурной значимости и функциональной трансформации под влиянием современных реалий цифровой среды. Тексты интерпретируются ими как значимая часть традиционной картины мира и способ структурирования личных жизненных ценностей. В целом обучающиеся рассматривают пословицы не как архаизмы, а как лаконичные формулы «житейской мудрости», которые помогают ярко выражать мысли и принимать решения в типичных жизненных ситуациях.

Ключевые слова: Фольклор, русские пословицы, варианты, традиционные ценности русской культуры, традиция и современность, восприятие и интерпретация.

В.2.2. Роль изучения родной культуры в процессе формирования межкультурной компетенции на уроках иностранного языка

Ковальчук Ольга Вячеславовна

<https://orcid.org/0009-0004-4310-9388>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

В современной лингводидактике формирование межкультурной компетенции рассматривается как центральная цель обучения иностранным языкам, выходящая за рамки узко понимаемой коммуникативной компетенции. Данный процесс концептуализируется как воспитание языковой личности, способной к эффективному и адекватному взаимодействию в условиях культурного многообразия. Ключевым тезисом является то, что становление такой личности невозможно без глубокого и рефлексивного освоения собственной культурной идентичности. Родная культура выполняет несколько фундаментальных функций в данном процессе. Во-первых, она служит обязательной точкой отсчета и системой координат для сравнительно-сопоставительного анализа, позволяя не просто фиксировать различия культурного кода, а осмысливать их генезис и логику. Во-вторых, она выступает в роли содержательной основы для аутентичной коммуникации, предоставляя обучающемуся значимый личностный материал для презентации и диалога, что трансформирует иностранный язык из цели в инструмент межкультурного посредничества. В-третьих, глубокое знание родного культурного кода обеспечивает формирование «культурного иммунитета», защищая от рисков культурной колонизации, стереотипизации и чувства неполноценности, и тем самым создавая психологическую основу для равноправного межкультурного диалога. Таким образом, интеграция изучения родной культуры в процесс овладения иностранным языком перестает быть факультативной практикой, становясь методологическим императивом. Это предполагает смену парадигмы: от модели пассивного усвоения иноязычной культуры к модели активного диалога, где обучающийся позиционируется как медиатор – субъект, познавший особенности взаимодействия культурных систем. Ключевым практическим вызовом в реализации описанной парадигмы выступает дефицит качественных аутентичных материалов, посвященных русской культуре на иностранных языках. Существующий корпус текстов зачастую страдает существенным дисбалансом. С одной стороны, доминируют либо поверхностные туристические описания, закрепляющие стереотипы, либо узкоспециальные академические исследования, малоприспособленные для учебного процесса на уровнях В1-В2. С другой — ощущается острая нехватка материалов «среднего» регистра: текстов, которые на живом, современном иностранном языке глубоко и точно раскрывали бы реалии повседневной культуры, менталитета, локальных практик и современного социокультурного контекста России. Особенно остро данный дефицит проявляется в отношении сложных, контекстуально насыщенных тем, таких как историческая память, в частности, о Великой Отечественной войне, где западный нарратив («Восточный фронт Второй мировой») принципиально расходится с отечественным («Великая Отечественная война») в акцентах и смысловых рамках. Преодоление этого дефицита требует от педагога перехода от роли пассивного потребителя готовых учебно-методических материалов к активным ролям «модератора», отбирающего крупинки качественного контента (нишевые медиапроекты, сайты музеев, блоги), и «автора», создающего учебные тексты и задания. Эта

необходимость, однако, имеет и позитивную сторону, трансформируя учебный процесс в совместную исследовательскую и творческую деятельность в рамках межкультурного диалога. Системное изучение родной культуры на уроках иностранного языка выступает не только условием, но и катализатором формирования подлинной межкультурной компетенции. Оно обеспечивает становление медиатора культур, в которой устойчивая культурная самоидентификация сочетается с поведенческой гибкостью и способностью к осмысленному взаимодействию в поликультурной среде.

Ключевые слова: межкультурная компетенция, национальный культурный код, культурная колонизация, историческая память, медиатор культур

В.2.3. Поиск «больших» и «малых» смыслов: формирование ценностных установок у обучающихся

Половникова Анастасия Владимировна

<https://orcid.org/0000-0003-1900-1495>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

Среди требований ФГОС общего образования в контексте освоения предметов социально- гуманитарного цикла большое внимание уделяется освоению работы с понятийным аппаратом. Один из образовательных результатов ФГОС ООО, например, фиксирует следующее требование «владение базовым понятийным аппаратом социальных наук, умение различать существенные и несущественные признаки понятий, определять различные смыслы многозначных понятий». Однако спецификой понятий, составляющих содержательную основу социально- гуманитарных наук является не только многозначность смыслов и вариативность использования терминов. Специфика понятийного аппарата социальных и гуманитарных наук заключается в том, что наряду с узкопрофильными научными понятиями (вервь, вира, тысяцкий, барокко, эклектика, абсентеизм, стратификация), на уровне понимания и осмысления речь идет о терминах другого уровня – напрямую выходящих на формирование ценностных установок (гуманизм, справедливость, гражданственность, достоинство, патриотизм, созидательный труд). Речь идет о ключевых традиционных ценностях, которые рассматриваются как основа российского общества, позволяющих защищать и укреплять суверенитет России, и гарантируют обеспечение единства многонациональной и многоконфессиональной страны, осуществление сбережения народа России и развития человеческого потенциала. Целый сегмент контрольно-измерительных материалов по истории и обществознанию связан с демонстрацией понимания этих важных «больших смыслов». Так, например, в заданиях КИМ ЕГЭ по обществознанию учащимся предлагают порассуждать над проблемами определения смыслов понятий «свобода человека», «историческая память», «приоритет духовного над материальным». При этом оценка за выполнение заданий в первую очередь связана с содержательными критериями раскрытия смыслов. Важно, что работа с понятийным аппаратом в логике реализации системно- деятельностного подхода предполагает принципиально иную парадигму их освоения. В связи с этим в педагогическую практику, например, входят практико-ориентированные задания, направленные на формирование определенных позитивных моделей поведения и исполнения определенных социальных ролей (гражданина, избирателя, потребителя, семьянина, волонтера и так далее).

Ключевые слова: работа с информацией, понятийный аппарат, социально гуманитарные науки, образовательные результаты, ценностные установки системно деятельностный подход

В.2.4. Кросскультурные особенности текстов малых письменных жанров (на материале английского и русского языков)

Комлева Елена Валерьевна

<https://orcid.org/0009-0001-4290-9293>

Оренбургский государственный педагогический университет, г. Оренбург, Россия

Материалом для данного исследования послужили англоязычные и русскоязычные малоформатные тексты письменных жанров, к которым относятся надписи на одежде (майках, толстовках, бейсболках),

различных бытовых предметах (кружках, зонтах, сумках, пакетах для покупок, упаковочной бумаге, блокнотах, чехлах для мобильных телефонов), инскрипты, тексты вывесок (городских, придорожных), мемориальные доски, тексты лозунгов, плакатов, слоганов, девизов. Ограниченная физическая протяженность, с одной стороны, определяет структурно-семантическое и семиотическое своеобразие текстов малых письменных жанров. С другой стороны, исследовательский материал показывает, что малоформатные тексты как особая речевая форма сохраняют свои лингвопрагматические характеристики при смене лингво-географического континуума. Такая устойчивость лингвопрагматических характеристик при смене языкового оформления получает объяснение с помощью анализа кросскультурных дискурсивных особенностей текстов малых письменных жанров. При этом дискурс рассматривается нами как текст в совокупности со всеми экстралингвистическими факторами, повлиявшими на его появление. Исследование дискурсивных особенностей текстов малых письменных жанров позволяет выявить три разновидности. Первой кросскультурной дискурсивной особенностью следует назвать распространение текстов малых письменных жанров на стыке различных коммуникативных сфер, диапазон которых включает бытовую, официально-деловую, общественно-публицистическую сферы общения. Второй особенностью является функционирование малоформатных текстов письменных жанров в типичных коммуникативных условиях с доминирующей коммуникативной апеллятивной функцией. Типичное коммуникативное условие состоит в необходимости быстрого информирования массового адресата с целью побуждения его к совершению ментального, речевого и/или посткоммуникативных действий. Третья особенность заключается в массовом характере адресата, при котором не учитываются социальные, гендерные, возрастные и прочие различия. Массовый характер адресата обуславливает важность унифицированных, независимых от индивидуальных характеристик, наиндивидуальных речевых формул для выражения побуждения к действию. При проецировании модели действий массового адресата адресант руководствуется устоявшимися правилами речевого поведения для быстрого достижения эксплицитного или имплицитного видов воздействия. Наличие наиндивидуальных правил речевого поведения адресанта позволяет говорить об общих кросскультурных закономерностях в текстовой фиксации, которые приобретают объяснение на уровне дискурса.

Ключевые слова: Малоформатные тексты, письменные жанры, лингвопрагматические характеристики, кросскультурные особенности, дискурс, коммуникативные сферы, массовый адресат.

В.2.5. Как вызов гуманитарному образованию в поле современного общественно-политического дискурса

Токарева Елена Анатольевна

<https://orcid.org/0000-0003-3551-2375>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

Искусственный интеллект стремительно вторгся во все сферы жизни современного человека, он глобально развивается и становится даже агрессивным. Привычная жизнь человека (экономика, политика, культура, идеология) трансформируются под давлением ИИ, разумеется, это коснулось и гуманитарного образования. В поле современного общественно-политического дискурса об образовании вообще, и о гуманитарном, в частности, очень быстро интегрировалась серьезная проблема:

ИИ – это образовательный инструмент или интеллектуальный (когнитивный) партнер? Причем поле такого дискурса можно актуализировать как задачами учителя (преподавателя), так и обучающегося. Вызов брошен/запущен. В чем его суть?

- ИИ – это новая сущность, субъект, эксперт?

- Повышаются ли образовательные результаты при использовании технологий ИИ,

- Как задавать эти результаты, измерять эти результаты, какова должна быть система оценки результатов?

- Как меняется роль учителя в эпоху ИИ (источник знаний, авторитетный эксперт или фасилитатор, модератор по работе с ИИ)?

Ответов нет ни у кого, есть понимание проблемы, чувствительны угрозы применения ИИ в образовании, однако, нет инструментария для оценки последствий манифестированного внедрения ИИ. Это чувство неопределенности и тревоги естественным образом отражено практически во всех стратегических документах Президента РФ, правительства и других структур, занимающихся образованием: Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, Департамент образования и науки города Москвы. Опыт столичного вуза – ГАОУ ВО МГПУ – это реализация стратегического технологического проекта в рамках программы академического стратегического лидерства «Приоритет – 2030» (Программа «Приоритет 2030» концентрирует ресурсы для обеспечения вклада российских университетов в достижение национальных целей развития Российской Федерации на период до 2030 года, тем самым повышает научно-образовательный потенциал университетов и научных организаций, а также обеспечивает участие образовательных организаций высшего образования в социально-экономическом развитии субъектов Российской Федерации. Цель программы «Приоритет 2030» – к 2030 году сформировать в России более 100 прогрессивных современных университетов - центров научно-технологического и социально-экономического развития страны).

Ключевые слова: Искусственный интеллект (ИИ), гуманитарное образование, общественно политический дискурс, образовательные результаты, роль учителя, стратегические документы, программа «Приоритет 2030».

3. Oturum & Session: Rus Dili & Russian Language

В.3.1. Развитие информационной компетенции обучающихся старших классов в процессе литературного образования

Коханова Валентина Александровна

<https://orcid.org/0009-0009-0773-334X>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

В докладе рассматривается проблема формирования и развития информационной компетенции обучающихся старших классов в рамках литературного образования — актуальная задача в условиях информационного общества и требований компетентностного подхода к обучению. Автор обосновывает значимость информационной компетенции как одной из ключевых в структуре общеобразовательных результатов, определяемых современными образовательными стандартами. Подчёркивается, что в постиндустриальной реальности умение эффективно работать с информацией (искать, отбирать, анализировать, интерпретировать, критически оценивать и транслировать) становится необходимым условием успешной социализации и саморазвития личности. В работе раскрываются педагогические возможности уроков литературы для целенаправленного формирования информационной компетенции. Особое внимание уделяется:

- использованию цифровых ресурсов (электронных библиотек, виртуальных музеев, тематических сайтов о писателях);
- применению мультимедийных технологий (компьютерных презентаций с анимационными и гипертекстовыми эффектами, аудио и видеоматериалов);
- организации исследовательской и проектной деятельности обучающихся (создание презентаций, буклетов, сборников, электронных баз данных).

Показано, как интеграция цифровых технологий в литературный процесс способствует углублению понимания художественных текстов за счёт историко культурных и лексических комментариев; развитию читательской компетентности через работу с интертекстуальными связями; расширению культурного кругозора посредством включения произведений других искусств (живописи, музыки, кино). Автор подчёркивает важность личностно ориентированного и деятельностного подходов, которые позволяют мотивировать старшеклассников к самостоятельной познавательной деятельности и формируют навыки

критического осмысления информации. В заключении делается вывод о том, что рациональное использование цифровых инструментов на уроках литературы не только повышает качество литературного образования, но и готовит обучающихся к эффективному функционированию в современной цифровой среде.

Ключевые слова: информационная компетенция, литературное образование, старшие классы, цифровые ресурсы, мультимедийные технологии, читательская компетентность, компетентностный подход.

В.3.2. Работа с топонимической лексикой при изучении истории родного края (на примере истории москвы)

Нидерман Ирина Абрамовна & Козлова Анна Алекснадровна

<https://orcid.org/0000-0002-8838-1228> & <https://orcid.org/0000-0002-9873-4832>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

В докладе изучение истории родного края представлено не только как особая область знания, но и в качестве значимой компетенции, позволяющей жителям, в том числе школьникам, активно взаимодействовать с городской средой. Особое внимание уделено внедрению с 2025/2026 учебного года модуля «История нашего края» в курс «История» для 5–7 х классов. На фоне этой модернизации обозначена проблема рассогласования содержания модуля с основной линией курса. В качестве решения предлагается историко культурологический подход с акцентом на историю повседневности. Ключевым методическим инструментом выступает работа с московской топонимикой. Авторы показывают, как названия улиц, площадей и районов превращаются в своеобразный исторический код, раскрывающий разнообразные пласты прошлого. Так, топонимы хранят память о ключевых событиях (улица 1905 года, Баррикадная, Красная Пресня). Природно хозяйственный облик прошлых эпох запечатлён в топонимах Полянка, Лужники и Остоженка. Ремесленные традиции прослеживаются в названиях Хамовники, Кадашёвская набережная, Кузнецкий мост. Религиозная топография города раскрывается через улицу Покровку, Рождественский и Успенский переулки. В докладе представлены разнообразные приёмы работы с топонимами, которые органично встраиваются в учебный процесс. К примеру, мотивационные задания предлагают школьникам определить происхождение необычных названий или найти пропавший мост на улице Кузнецкий Мост. Анализ этимологии и исторических контекстов позволяет глубже понять происхождение топонима Сретенка. Межпредметные связи выстраиваются через соотнесение топонимов с литературными текстами — например, со «Сказкой о царе Салтане». Самостоятельные и проектные задания побуждают учащихся искать следы старинных сёл на современной карте Москвы или реконструировать хозяйственную жизнь района по названиям улиц. Авторы демонстрируют, что изучение топонимов даёт ощутимые образовательные результаты. Оно делает историю более осязаемой и понятной для младших подростков, формирует привычку осмыслять городское пространство как богатый источник знаний и укрепляет связь школьного образования с реальным миром, позволяя учащимся видеть историю не только в учебниках, но и в окружающей их повседневной среде.

Ключевые слова: москвоведение, топонимика, школьный курс истории, модуль «История нашего края», историко культурологический подход, межпредметные связи, городская среда, образовательная интеграция

В.3.3. Применение технологии искусственного интеллекта в высшей школе при изучении истории России XX века

Смирнова Юлия Валерьевна

<https://orcid.org/0000-0001-5314-6626>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

Исследование посвящено осмыслению возможностей применения различных инструментов искусственного интеллекта (далее — ИИ) в преподавании Новейшей отечественной истории в вузе. Автор

приводит анализ научно-методической литературы по вопросам применения ИИ, показывает варианты включения ИИ в организацию практических занятий на примере учебных тем по истории России XX столетия. В работе предложены примеры учебных заданий на тестирование и использование инструментов ИИ студентами в рамках учебных семинаров. Важными представляются задания связанные с идентификацией работы ИИ, что развивает аналитическое мышление и эмоциональный интеллект обучающихся. Автор демонстрирует перспективы применения ИИ в изучении гуманитарных наук в целом и исторических наук, в частности, которые кроются в проектных заданиях и практиках творческой креативной направленности, связанных с созданием промтов для исторических источников, разработкой виртуальных экскурсий с помощью нейросетей, созданием исторических дискуссий с ИИ-персонами и др. В целом задания с применением технологии ИИ, направленные на работу с информационным полем, побуждают познавательный интерес и способствуют развитию критического мышления обучающихся высшей школы. В работе показано: как различные инструменты искусственного интеллекта могут применяться отдельно или в комбинации друг с другом, в зависимости от конкретных задач информационной эвристики. Автор приходит к выводу о том, что интеграция элементов технологии ИИ в учебный процесс на современном этапе должна сопровождаться критическим подходом, верификацией и обязательным осмыслением полученных результатов.

Ключевые слова: технология искусственного интеллекта, инструменты ИИ, новейшая отечественная история, история России, XX век

В.3.4. Потенциал учебных предметов историко-обществоведческого образования в формировании у обучающихся читательской грамотности

Мох Елена Николаевна

<https://orcid.org/0009-0008-2811-0275>

Академия образования, г. Минск, Беларусь

В докладе рассматривается роль учебных предметов историко обществоведческого цикла в развитии читательской грамотности учащихся школ Республики Беларусь. Автор определяет педагогические условия и методические инструменты, позволяющие максимально реализовать потенциал данных дисциплин в формировании компетенций работы с текстом. Теоретическая база исследования, результаты которого анализируются в докладе, включает: концепции функциональной грамотности в контексте ФГОС Республики Беларусь; подходы к обучению смысловому чтению в гуманитарном цикле; исследования по когнитивным аспектам восприятия исторических и социальных текстов. Автором в докладе проведён контент анализ учебных пособий по истории Беларуси и обществоведению на предмет разнообразия текстовых форматов и уровней сложности; обобщены практики учителей по включению в уроки заданий на интерпретацию источников, аргументацию, выявление авторской позиции; оценена динамика читательских умений учащихся 8–11 х классов в экспериментальных группах. Результаты показывают, что историко обществоведческие дисциплины обладают уникальным потенциалом для развития умения выделять главную мысль и детали в сложных текстах; формирования навыков сравнения и сопоставления разнородных источников; освоения специфической лексики и понятийного аппарата социальных наук. Автором предлагаются рекомендации для педагогов, среди которых: использование дифференцированных заданий по уровню читательской подготовки; внедрение технологий «обратного чтения» (от вывода к аргументам); создание учебных ситуаций, моделирующих реальный информационный поиск. Доклад подчёркивает, что интеграция читательской грамотности в историко обществоведческое образование не только повышает академическую успешность, но и способствует социализации личности в условиях информационного общества.

Ключевые слова: Читательская грамотность, историко обществоведческий цикл, функциональная грамотность, смысловое чтение, контент анализ учебных пособий, читательские умения, дифференцированные задания

В.3.5. Преимущества и риски в работе с искусственным интеллектом в языковом образовании: сбалансированный подход

Рубанова Лариса Михайловна

<https://orcid.org/0009-0003-2098-6102>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

Искусственный интеллект (ИИ) революционизирует языковое образование, предлагая персонализированные инструменты, но требуя осторожного подхода к минимизации рисков. Данное выступление анализирует преимущества и недостатки ИИ в обучении иностранным языкам, предлагая сбалансированную модель интеграции для повышения эффективности педагогического процесса. ИИ обеспечивает персонализацию обучения, адаптируя материалы к индивидуальному уровню, стилю и темпам студента через анализ данных о прогрессе. Мгновенная обратная связь по грамматике, произношению и лексике ускоряет исправление ошибок, повышая вовлеченность и мотивацию учащихся. Кроме того, доступность 24/7 и автоматизация рутинных задач, таких как проверка заданий и генерация упражнений, экономит время преподавателей, позволяя сосредоточиться на творческих аспектах. Отсутствие эмоциональной поддержки и человеческого нюанса приводит к обезличиванию обучения, игнорируя культурный контекст, юмор и невербальное общение. Чрезмерная зависимость от ИИ провоцирует лень, снижает критическое мышление и самостоятельность, а также рискует ошибками в распознавании акцентов или сложных диалогов. Персонализация может быть неполной без глубоких алгоритмов, вызывая демотивацию из-за неподходящих заданий. Рекомендуется гибридная модель: ИИ как вспомогательный инструмент для рутины и практики, дополненный живым взаимодействием с преподавателем для развития эмоциональных и когнитивных навыков. Необходимы обучение цифровой грамотности, рефлексия процесса обучения и контрастивный анализ для усиления критического мышления. Такой подход максимизирует преимущества ИИ, минимизируя риски, и способствует устойчивому прогрессу в языковом образовании.

Ключевые слова: Искусственный интеллект (ИИ), языковое образование, персонализация обучения, мгновенная обратная связь, гибридная модель, риски ИИ, цифровая грамотность

В.3.6. Reinventing Russian Folklore Characters in “Winternight Trilogy” by K. Arden

Vera E. Belyaeva

<https://orcid.org/0009-0008-0540-1424>

Moscow City University, Institute of Humanities, Russia

Katherine Arden’s “Winternight Trilogy” is hybrid multigenre formation that brings together Russian folklore stories, historic research and Bildungsroman – all enhanced by fantasy style. The trilogy consists of “The Bear and the Nightingale” (2017), “The Girl in the Tower” (2017) and “The Winter of the Witch” (2019) and centers on Vasilisa, a young girl with supernatural powers, living in mediaeval Russia and together with her fellow countrymen struggling against the Tatar-Mongol invaders. The trilogy explores the conflict between the Russian Orthodox church and paganism during the 14th century. The mythological creatures (such as water and forest spirits, the spirit of the hearth, etc.), who are considered unclean and dangerous by the Church, fade and dwindle without the people’s faith in them. Vasilisa honors old traditions of pagan worship, uniting the folklore creatures in their struggle for recognition and, in eventually, in their support of Russian people to defeat their foreign enemies. Arden displays a wide array of Slavic mythological creatures (such as domovoy, leshy, rusalka and others), giving them a common name “chyerti” (which in English roughly corresponds to ‘demons’). Two central characters, also belonging to ‘chyerti’, are Morozko (or Karachun) and the Bear, symbolize opposing forces: winter and summer, death and life, aloofness and passion. Both are monsters in their own way, and it is only for Vasilisa to tame them. Morozko finally evolves from a severe death-lord to the protector of the Russian people and Vasilisa’s suitor, while the Bear remains an embodiment of fickle evilness. While relying on Russian myths, legends and fairy-tales, Arden actively reimagines the traditional folklore figures. The character of Morozko gains

psychological depth and motivation, while the relationship between Koschey the Deathless and Baba Yaga's daughter is given a dubious but expected romantic twist. On the whole, Arden, being respectful towards the Russian fairytale narrative tradition, creates a drastically different mythological universe, which is appealing to Western readership but has rather loose connections to the Russian perception of the nation's mythology.

Keywords: Folklore, Morozko, Father Frost, Firebird, Karachun, chyerti, domovoi, rusalka

4. Oturum & Session: Rus Dili & Russian Language

В.4.1. Обучение Студентов Вуза Интерпретации И Осмыслению Информации В Контексте Развития Критического Мышления

Гореев Андрей Мирхатович

<https://orcid.org/0000-0002-4509-5731>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

Доклад посвящен вопросам развития критического мышления студентов через специфические методы и задания, направленные на обучение выявлению, интерпретации и осмыслению информации. В современной образовательной практике важно не только передавать знания, но и формировать у студентов навыки их критической оценки, анализа и интеллектуальной обработки. Основная идея заключается в использовании практических упражнений – анализе источников информации, проведении дебатов, разборе кейсов и выполнении проектов – как эффективных инструментов обучения этим навыкам. Выполнение заданий подобного рода позволяет студентам научиться отделять факты от мнений, определять достоверность информации, интерпретировать полученные данные и формировать обоснованные выводы. Такой подход способствует развитию аналитического мышления, самостоятельности и ответственности за качество своей работы. Для оценки эффективности предлагается анализировать уровень вовлеченности, качество аргументации и способность применять полученные навыки на практике. Важной составляющей является постоянная обратная связь, способствующая коррекции учебных методов. В заключение подчеркивается необходимость систематического внедрения этих методов в учебные программы и постоянное развитие навыков критического мышления, так как оно является фундаментом для успешной адаптации студентов к требованиям современного мира и профессиональной деятельности. Развитие у студентов умений выявлять, интерпретировать и осмысливать информацию – залог их интеллектуальной самостоятельности и компетентности.

Ключевые слова: Критическое мышление, анализ информации, практические упражнения, оценка достоверности, аналитическое мышление, обратная связь, учебные программы.

В.4.2. Знакомство С Миром Профессий: Проблемы Получения Информации И Её Анализа Обучающимися

Сидорова Виктория Александровна

<https://orcid.org/0009-0003-5967-8684>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

В докладе рассматривается знакомство обучающихся 8–9 классов с миром профессий как задача, которая осложнена стремительными изменениями современного мира и особенностями цифрового образа жизни подростков. Требования к профессиям и современному рынку труда быстро трансформируются, а от человека требуется готовность действовать в условиях неопределенности, осваивать новые роли и выстраивать вариативные траектории развития; в этой логике профориентация рассматривается как преадаптация к неопределенному будущему. Показано, что трудности профессионального самоопределения в подростковом возрасте связаны не только с мотивацией и влиянием социума, но и с тем, как подростки получают и перерабатывают информацию о профессиях. Для современных школьников характерны медиа-многозадачность и фрагментарное восприятие информации (клиповое мышление), а также феномен «иллюзии цифровой компетентности», когда высокая субъективная оценка

своих умений сочетается с нерефлексивными стратегиями и недооценкой рисков. Распространение нейросетевых сервисов усиливает риск доверия к готовым ответам без проверки и анализа, что может закреплять поверхностные и противоречивые представления о профессиях. В докладе обосновывается необходимость рассматривать профориентацию как системную, поэтапную работу, учитывающую возрастные особенности подростков. Делается вывод о значимости включения в образовательный процесс форм, которые переводят подростка от потребления информации к ее осмыслению: деятельностных форм и профпроб, проектных заданий, а также работы с цифровыми ресурсами при обязательном развитии рефлексии и критического мышления.

Ключевые слова: Профориентация, профессиональное самоопределение, подростковый возраст, клиповое мышление, иллюзия цифровой компетентности, деятельностные формы, критическое мышление.

В.4.3. Общие Подходы К Организации Работы Обучающихся С Источниками Исторической Информации

Водолазов Дмитрий Михайлович

<https://orcid.org/0009-0006-4511-7554>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

В условиях развития информационного общества не только расширяется круг источников информации – от привлечения в образовательный процесс новых фондов, онлайн-баз данных, но и упрощается доступ к ним. Современный педагог в этих условиях сталкивается проблемой отбора достоверной информации к уроку, а также организации критически осмысленной работы обучающихся с ней. В этом контексте представляется актуальным рассмотреть методические подходы к организации работы старшеклассников с источниками исторической информации, представленными в параграфах государственного единого учебника, как одного из инструментов реализации государственной политики Российской Федерации в области исторического просвещения. Анализ показывает, что, несмотря на наличие богатого иллюстративного и текстового материала, методическое обеспечение реализации курсов истории требует дальнейшего совершенствования. На примере изучения главы III «Великая Отечественная война. 1941–1945 гг.» предлагается актуализировать материалы государственного единого учебника, а также учебного наглядного пособия и методического пособия к нему для развития у учащихся критического мышления. Предлагаются конкретные стратегии интеграции современных педагогических технологий – таких как технология развития критического мышления, РАФТ-технология и метод «Шесть шляп мышления» – в процесс изучения источников исторической информации. Особое внимание уделяется переходу от репродуктивных форм работы (например, составления хронологических таблиц) к продуктивным: созданию логико-смысловых схем, проведению дискуссий, выполнению творческих заданий с элементами ролевой игры и анализа первоисточников. Подчеркивается необходимость активного вовлечения учащихся в исследовательскую и проектную деятельность, что соответствует требованиям ФГОС и способствует достижению как предметных, так и метапредметных результатов. Также акцентируется роль учителя как координатора познавательной деятельности, способного трансформировать учебник из источника информации в инструмент исторического познания. Делается вывод о том, что реализация предложенных подходов позволяет раскрыть воспитательный и познавательный потенциал школьного предмета «История» в контексте формирования историзма, сохранения исторической памяти и гражданской идентичности.

Ключевые слова: государственный единый учебник, источники исторической информации, критическое мышление, современные педагогические технологии

В.4.4. Комплексный Анализ Текста Как Средство Формирования Навыков Анализа И Интерпретации У Обучающихся

Кудекина Елена Алексеевна

<https://orcid.org/0009-0001-0698-4675>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

В докладе рассматриваются особенности формирования навыков анализа и интерпретации у обучающихся через систематическую работу с текстом. Современный образовательный процесс подразумевает возрастающую роль смыслового чтения и интерпретационной деятельности, в связи с чем в исследовании освещаются понятия анализ и интерпретация в качестве взаимосвязанных, раскрываются этапы их формирования. Текст рассматривается как универсальное средство формирования обозначенных навыков. Особое внимание уделяется комплексному анализу текста, описывается его структура, принципы отбора текстов и составления вопросов. Даются методические рекомендации по внедрению работы с комплексным анализом текста для формирования навыков анализа и интерпретации в образовательном процессе.

Ключевые слова: Анализ текста, интерпретация, смысловое чтение, комплексный анализ, формирование навыков, принципы отбора текстов, методические рекомендации

В.4.5. Методические Особенности Организации Работы Обучающихся С Правовыми Актами При Изучении Обществознания В Контексте Формирования Правовой Грамотности

Корчагина Тамара Владимировна

<https://orcid.org/0000-0002-8663-0753>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

Правовая грамотность - это важный элемент культуры современного человека. В педагогических исследованиях авторы связывают правовую грамотность со знанием и пониманием правовых предписаний, значимых для человека, общества, государства, и умением сделать осознанный выбор своего поведения в ситуациях, затрагивающих ключевые права и обязанности человека и гражданина. Распространение и использование правовой информации, формирующей правовую грамотность и правосознание населения, правовое воспитание и образование подрастающего поколения в образовательных организациях важный элемент правовой политики российского государства. Уже в общеобразовательной школе на уроках обществознания обучающиеся начинают знакомиться с текстами важных законов страны - Конституцией, извлечениями из уголовного, гражданского, трудового, семейного, образовательного законодательства. Текст официального нормативно-правового акта отличается сложной для восприятия непрофессионалом структурой и юридической лексикой. Знание и использование обучающимися простейших правил юридической техники облегчает восприятие таких текстов. Условием грамотного прочтения текста нормативно-правового акта, выявления и истолкования его смысла и корректного применения в решении практических задач на уроках является выработка учителем алгоритмов по организации работы с правовыми документами. Это может быть, например, следующая схема действий. 1: Начальный этап (организационно-методические условия, формирование мотивации, первичная беседа для определения осведомленности учащихся о законе, его задачах). 2: Этап прочтения (использование различных стратегий смыслового чтения, практическая работа по преобразованию текста в иную модель-схему, таблицу, карту). 3: Практический этап (применение правовых норм для разрешения практической ситуации, выполнение творческих заданий, подготовка презентаций.). А для более углубленного изучения можно использовать проектные и творческие формы заданий для внеурочной работы.

Ключевые слова: Правовая грамотность, правосознание, правовое воспитание, нормативно правовой акт, юридическая лексика, смысловое чтение, алгоритмы работы с документами

V.4.6. Изучение Источников Личного Происхождения В Высшей Школе: Возможности И Перспективы Использования Современных Нейросетей

Набокина Марина Евгеньевна

<https://orcid.org/0009-0005-0641-0806>

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия

Исследование посвящено осмыслению возможностей применения нейросетей в изучении студентами высшей школы источников личного происхождения. Источники личного происхождения являются неотъемлемой частью источниковой базы многих исторических работ. В своём исследовании на материале по истории Москвы автор показывает какие нейросети и как могут применяться на практических занятиях со студентами для достижения различных образовательных результатов. В рамках данной работы автор предлагает несколько модельных заданий для тестирования студентами возможностей нейросетей, а также предлагает несколько форматов работы с ИИ-персоной для анализа и обсуждения студентами источников личного происхождения в рамках освоения учебных тем. Представляется принципиально важным использование нейросетей не в качестве помощника, полностью заменяющего человеческий капитал, а как инструмент для получения, обработки и анализа исторической информации. Кроме того, в своей работе автор показывает, что при создании методических материалов, предполагающих использование нейросетей для обработки исторических источников, в частности, личного происхождения, есть множество сложностей. На сегодняшний день интерпретировать и толковать исторические источники может только человек. Автор приходит к общему выводу о том, что при грамотной совместной работе студентов и преподавателя с нейросетевыми моделями обучающиеся наглядно могут видеть трудности, границы и перспективы применения нейросетей в образовательном процессе.

Ключевые слова: технология искусственного интеллекта, инструменты ИИ, нейросети, источники личного происхождения, эго-документы

C SALONU & HALL C

1. Oturum & Session: Türk Edebiyatı (Eski) & Turkish Literature (Classical)

C.1.1. Klasik Türk Edebiyatında Tevbenâme ve Esîrîzâde Abdülbâkî Efendi'nin Tevbenâmesi

Seyfullah KOŞMAZ

<https://orcid.org/0000-0002-5663-3806>

Bağımsız Araştırmacı, Türkiye

Klasik Türk edebiyatında dinî ve tasavvufî muhtevalı manzum türler arasında yer alan tevbe-nâme, işlenmiş bir günah yahut kusurdan dolayı duyulan pişmanlığın ve kulun bu hatayı bir daha tekrar etmeme iradesiyle Allah'a yönelişinin şiir diliyle ifade edildiği manzumelerdir. Sözlükte "dönmek, rücû' etmek" anlamlarına gelen tevbe kavramı, dinî terminolojide kulun işlediği günahlardan dolayı samimi bir pişmanlık duyarak Allah'ın emirlerine yönelmesini ve ilahî affa sığınmasını ifade eder. Bu türde kaleme alınan eserlerde, günahların bağışlanması için yapılan içten yakarışlar ve kulun acziyet bilinci ön plana çıkar. Tevbe-nâmeler, muhteva itibarıyla kuldan yaratıcıya yönelen bir yakarış niteliği taşımaları bakımından münâcât türüyle benzerlik gösterse de yalnızca tevbe temasına odaklanmaları yönüyle ondan ayrılırlar. Klasik Türk edebiyatında tevbe-nâme türünde kaleme alınmış birçok manzume bulunmaktadır. Bu çalışmada, Esîrîzâde Abdülbâkî Efendi'nin tevbe-nâme türünde yazdığı manzume merkeze alınmıştır. Makalenin ilk bölümünde, Klasik Türk edebiyatında tevbe-nâme türüne dair mevcut literatür genel hatlarıyla değerlendirilecektir. İkinci bölümde, şairin hayatı ve eserleri hakkında muhtasar bilgiler verilecek; ardından şahsî mecmuasında yer alan ve Veysî'nin (1561–1628) meşhur Tövbe-nâme'sine nazîre olarak kaleme aldığı tevbe-nâmenin çeviriyazılı metni sunulacaktır. Üçüncü bölümde ise söz konusu manzume, nazîre geleneği bağlamında biçim, vezin, kafiye-redif, muhteva, dil ve üslup özellikleri bakımından Veysî'nin tevbe-nâmesiyle

karşılaştırmalı olarak incelenecektir. Bu çalışma türün gelişim seyrine katkı sunmayı ve Esîrîzâde Abdülbâkî Efendi'nin mezkûr tür içerisindeki konumunu belirlemeyi amaçlamaktadır.

Anahtar kelimeler: Klasik Türk Edebiyatı, Esîrîzâde Abdülbâkî Efendi, Şiir, tevbenâme, nazire

C.1.2. Türk İslâm edebiyatında nasihat muhtevalı türler

Fatih Ramazan SÜER

<https://orcid.org/0000-0002-8465-7733>

Sivas Cumhuriyet Üniversitesi, Türkiye

Bu tebliğde, Türk İslâm edebiyatında ana muhtevası nasihat olan edebî türler tasnif edilerek ele alınmaktadır. Nasihat, başkasının hata ve kusurunu gidermek için gösterilen çaba, iyiliği teşvik, kötülükten sakındırmak üzere söylenen söz anlamına gelmektedir. Arapça bir kelime olan nasihatın Türkçedeki karşılığı “öğüt”, Farsçadaki karşılığı ise “pend”tir. Hem bireysel hem toplumsal hayat düzeninin sağlanmasında son derece önemli bir yere sahip olan nasihat, tarih boyunca edebî sahada işlenen temel konulardan biri olmuştur. Böylelikle muhatapları farklı ancak temel amaçları kişisel ahlâkı ve erdemi geliştirerek toplum düzenini sağlamak olan birçok edebî tür ortaya çıkmıştır. Bu türler arasında; ferdî ahlak ve ideal insan tipini ön plana çıkaran pendnâmeler, adalet ve devlet idaresine dair gözetilmesi gereken ilkeleri konu edinen siyasetnâmeler, tasavvufî hayatın esaslarını ve mürid-mürşid ilişkisini açıklayan tarikatnâmeler ve meslek ahlâkı, kardeşlik ve sosyal dayanışma anlayışını merkeze alan fütüvvetnâmeler bulunmaktadır. Farklı isimler altında yazılmış olan bu türler, hitap ettikleri zümrelere göre şekillenmiş ve yöneticilerden dervişlere, gençlerden esnaf topluluklarına kadar geniş bir kitleye seslenmiştir. Söz konusu türler, içerik ve üslup bakımından farklılıklar göstermelerine rağmen hem bireysel hem de toplumsal düzeyde eğitici ve yönlendirici bir rol üstlenmişlerdir. Öte yandan bu tür eserler, telif edildikleri dönemin sosyal yapısını ve değerler anlayışını yansıtmaları bakımından da önem taşımaktadır. Tüm bu özellikler, Türk İslâm edebiyatının didaktik ve yol gösterici eserleri arasında, nasihat muhtevalı türlerin önemli bir yere sahip olduğunu göstermektedir.

Anahtar kelimeler: Türk İslâm edebiyatı, nasihat, pendnâme, siyasetnâme, tarikatnâme

C.1.3. Gülzâr-ı İrfân Örnekleminde Belagatin Şaire Sağladığı İmkânlar

Ayşegül EKİCİ

<https://orcid.org/0000-0002-7661-0994>

Millî Eğitim Bakanlığı, Türkiye

Belagat duyguların yerinde, yeterince ve zamana göre ifade edilmesi anlamına gelmektedir. Fesahatle yakınlık gösterdiği bilinmekle beraber bazı nüans farklılıkları söz konusudur. Belagat, anlamı esas alırken fesahat sözün açıklığı, doğruluğu ve düzgünlüğü üzerinde durur. Sözün yerinde ve zamana göre ifade edilmesi için fasih olması gerektiği, fesahatin aynı zamanda belagat ilminin içinde yer aldığı vurgulanmıştır. Başlangıçta Kur’ân-ı Kerim’in i’câzını anlamak için ortaya çıkan ve hadislerin daha iyi yorumlanmasını sağlayan belagat, tarihi gelişim süreci içerisinde bağımsız bir bilim olarak yerini alır. İslamiyeti kabul ettikten sonra Arap ve Fars edebiyatıyla tanışan Türkler, Arap belagatini örnek almış ve bu konuda eserler vermişlerdir. Tanzimat Dönemi’nde belagat ilmi üzerine birikimlerin devam ettirilmesiyle beraber Batı’nın retorikinden de faydalanılmış ve birçok konu Türk edebiyatı nazariyesine kazandırılmıştır. İlerleyen dönemlerde ise belagat konusunda telif edilen eserlerde Doğu ile Batı’nın sentez edildiği görülür. Osmanlı Dönemi’nde bir aydının belagat ilmine vakıf olması ona birçok kapıyı açmış; kadılık, kadı vekilliği, müderrislik, kâtiplik gibi bazı önemli makam ve mevkilerde yer almasını sağlamıştır. Hepsinden önemlisi bir şairin belîğ ve fasih olması beklenen özelliklerden olmuş, ancak kaleminin mürekkebinden belagat damlayanlar şöhret kazanmıştır. Özellikle de belîğ olmak şairin melekesinde var ise şairlik başarısı en üst seviyeye çıkmış ayrıca bu sayede devlet ricalinde yer alabilmiştir. Kısacası belagat ilmi şairin sermayesi olmuş ancak bu sayede irfan ehlinin kabulünü görmüştür. Çalışmamıza esas alınan Mehmed Fahreddin Bursavî’nin 19. yüzyılda kaleme aldığı Gülzâr-ı İrfân isimli vefeyât-nâme türündeki eseridir. Vefeyât-nâmenin sekizinci tabakası şairlere ayrılmıştır. Bu tabakada şairlerin tanıtımında kullanılan süslü üslup yanında belagatin

şairlere sağladığı imkânlar dikkat çekmektedir. Önce bu tabakadaki şairlerin hayatı gümüş Türkçesine çevrilecek daha sonra da belagat ve bu ilmin kapsamında olan fesahat terimlerinin geçtiği yerler tespit edilerek bağlamlarında açıklanacaktır.

Anahtar kelimeler: Klasik Türk edebiyatı, belagat, fesahat, Gülzâr-ı İrfân, şair

2. Oturum & Session: Türk Edebiyatı (Yeni, Halk) & Turkish Literature (Modern, Folk)

C.2.1. 1944-1945 Yıllarında Yapılmış Kanonik Bir Anket: Şimdi de Diyorlar ki

Ali Sait YAĞAR

<https://orcid.org/0000-0002-0364-1108>

İstanbul Sabahattin Zaim Üniversitesi, Türkiye

Kanon, tarihsel süreç içerisinde kazanmış olduğu anlamları bir kenara bırakılırsa “yazarlar ve eserler listesi” olarak telakki edilmektedir. Bir seçme işleminin sonucunda meydana gelen kanonun oluşumunda pek çok faktör etkilidir. Sanatkârlar ve fikir adamları, otoriteyi temsil eden devlet, halkın çeşitli kesimleri ve akademisyenler kanonlaşma sürecinin içinde yer alan bazı gruplardır. Gerek geçmişte gerekse günümüzde bazı dergiler kanonları ortaya çıkarmak adına soruşturma dosyaları veya özel sayılar hazırlamaktadır. 1940’lı yılların ortasında faaliyet gösteren Yaratış dergisinde yapılan “Şimdi de Diyorlar ki” adlı röportaj serisi de böyle bir girişimin ürünüdür. Bu seri, adlandırılışı itibarıyla edebiyat tarihimizin edebî röportaj tarzında verilmiş ilk örneğini hatıra getirmektedir. Ruşen Eşref Ünaydın, devrin önde gelen sanatkâr ve fikir adamlarıyla yaptığı röportajları Diyorlar ki (1918) ismiyle tek bir kitapta toplamıştır. Edebiyatımızda bu türün ilk kapsamlı örneğini teşkil eden Diyorlar ki gerek tertip edilmiş tarzı gerekse isimlendirilişi bakımından kendisinden sonra gelen çalışmalara da yön vermiştir. Hikmet Feridun Es’in Bugün de Diyorlar ki: Harpten Evvelkiler, Harpten Sonrakiler (1932) ve Mustafa Baydar’ın Edebiyatçılarımız Ne Diyorlar (1960) adlı eserleri Ruşen Eşref’in eseri temel alınarak hazırlanmış izlenimi uyandıran örneklerdendir. Yaratış dergisinde karşımıza çıkan “Şimdi de Diyorlar ki” üst başlıklı seri de bu gelenek içerisindeki bir diğer basamağı oluşturmaktadır. 23 Kasım 1944’te yayın hayatına başlayan Yaratış’ın ilk altı sayısında kültür ve edebiyat camiasının önde gelen altı ismiyle seri röportajlar yapılmıştır. Bu isimler sırasıyla M. Fuat Köprülü, Abdülbaki Gölpınarlı, Ali Canip Yöntem, Mithat Cemal Kuntay, Vâlâ Nurettin ve Peyami Safa’dır. Yaratış dergisi mensuplarının, sordukları sorularla edebiyat tarihinde ismi geçen bazı şahsiyetleri konumlandırma ve onlara değer biçme çabasında olduğu anlaşılmaktadır. Bildiride Yaratış dergisinde okur karşısına çıkan “Şimdi de Diyorlar ki” üst başlıklı konuşmalarda muhataplara hangi soruların yöneltildiği ve onlardan hangi cevapların alındığı üzerinde durulacak, bunların edebiyat tarihinde kendine yer bulmuş diğer edebî röportajlar içindeki yeri irdelenecek, söz konusu serinin röportajdan ziyade kanonik bir anket olup olmadığı tartışılacaktır.

Anahtar kelimeler: Süreli Yayınlar, Yaratış Dergisi, Anket, Kanon

C.2.2. Sınırlarını aşamayan gölge: Elçin Efendiyev’in Gölge hikâyesine dair düşünceler

Zeynep YILDIRIM

<https://orcid.org/0000-0003-1194-881X>

Serbest Araştırmacı, Türkiye

Tarihi çok eski dönemlere kadar giden Azerbaycan’ın edebiyatı da bir o kadar eskidir. Yazılı belgelerle 14. yüzyıla kadar takip edilen edebî ürünler günümüze kadar kesintisiz gelmiş, zaman içerisinde gerek siyasî gerek de kültürel sebeplerle değişim ve gelişim göstermiştir. Özellikle Sovyetler Birliği’ne dahil olmasından sonra Azerbaycan’da birçok sahada siyasî baskı artmıştır. Bu sahalardan biri olan edebiyat, Stalin’in ölümünden sonra, önce kısmî bir rahatlama yaşamış, daha sonra ise kendi mecrasında akmaya devam etmiştir. Bu açıdan, 1960 Nesri veya Yeni Nesir olarak adlandırılan dönem Azerbaycan edebiyatı için önemli bir merhaleyi temsil etmektedir. Çerçevesi egemen ideoloji tarafından belirlenen edebî anlayışın dışına çıkan eserlerin kaleme alındığı bu dönem, etkisi günümüze kadar ulaşan bir ekolün oluşmasını sağlamıştır. Bu ekolün önde gelen yazarlarından birisi de Elçin Efendiyev (1943-2025)’dir. Yazı hayatına 1959 yılında “O İnandır” hikâyesi ile başlayan ve bugüne kadar birçok roman ve hikâye kitabı yayınlanan Elçin aynı zamanda filoloji profesörüdür. Akademide uzun yıllar çalışan yazar,

Azerbaycan'da devlet hizmetinde de görev yapmıştır. Eserleri birçok dile çevrilmiş ve uluslararası ödüllere layık görülmüştür. Çalışmamızda Elçin'in Türkiye Türkçesine aktarılıp kitap olarak yayınlanan hikâyelerinden biri olan "Gölge" hikâyesi arketipsel sembolizm ve ağaç kültü ekseninde ele alınacaktır. Bu hikâye Sovyetlerin dağılmasından sonra, idealist bir akademisyenin sıkışmışlığını ve dönemin ruhunu yansıtmaları bakımından öne çıkmaktadır. Hikâyede, Jung'un esaslarını belirlediği arketipsel sembollerden gölge arketipinin kişilik kazandığı ve Türklerde büyük önem atfedilen ağaç kültürünün izleri görülmektedir.

Anahtar kelimeler: Azerbaycan edebiyatı, Elçin Efendiyev, Gölge, arketipsel sembolizm, ağaç kültü.

C.2.3. Azerbaycan Basınında Ceyhun Hacıbeyli İmzası

Seba NAMAZOVA

<https://orcid.org/0000-0002-7986-3073>

Gence Devlet Üniversitesi, Azerbaycan

20. yüzyılın başında basın, edebiyat ve kültür dünyasına adım atan Ceyhun Bey Hacıbeyli, gazetecilik mesleğine başlamış ve yazdığı çok sayıda makaleyle millî düşünce ve ideolojinin gelişmesinde olağanüstü etki yaratmıştır. Onun "Kaspi" ve "Hakikat" Gazeteleri'nde yayınlanan yazıları bu görüşünün kesin olarak ifade edilmesine zemin hazırlamaktadır. "Hakikat" Gazetesi'nde bir gazetecilik dizisi halinde yayınlanan "Avrupa Mektubatı"nda Ceyhun Hacıbeyli'nin aydınlanma, millî gelenekler, edebiyat ve basın konularına önem verdiği, Avrupa'nın modern gelişme eğilimlerini desteklediği ve yurttaşlarını cehaletten, hurafelerden ve dini fanatizmden kurtuluşa çağrıda bulundu. Avrupa ve Azerbaycan'daki mevcut durumun tarihsel ve karşılaştırmalı bir analizini yapan Ceyhun Hacıbeyli, özellikle edebiyatın ve basının bu yöndeki önemine vurgu yaptı. Sosyo-politik faaliyetleriyle birlikte basın çalışmalarını da sürdüren C. Hacıbeyli, hem editörlük misyonunda hem de gazetecilik ve sanatsal eserlerinde millî ve manevi değerleri, egemen devlet ve özgür vatandaş fikrini ön plana çıkarmıştır, eserlerinde hemşerilerinin dertlerine açıklık getirmiştir. "Azerbaycan" Gazetesi'nde editörlüğüyle başlayan, sürgündeki son yazıları da dahil olmak üzere yaratıcı örnekleri, söylenenleri doğrulamaktadır. C. Hacıbeyli'nin Azerbaycan Cumhuriyeti öncesi gazeteciliği ulusal aydınlanma, günlük yaşam ve kültürdeki reformlar, yenilenme eğilimleri üzerine yoğunlaşmış olsa da daha sonraki dönem gazeteciliğinde siyasi düşünce ve bağımsızlık mücadelesinin motifleri ön plandaydı. Onun editörlüğü sırasında "Azerbaycan" Gazetesi'nin toplam 88 sayısı çıktı. Bu sayılarda Azerbaycan'ın yanı sıra dünya ve bölge ülkeleriyle ilgili çeşitli yazılar bulmak mümkündür. Gazetenin sayfalarında Millî Şuranın faaliyetleri, 7 Aralık 1918'de çalışmalarına başlayan Azerbaycan Parlamentosu'nun oturumları geniş yer aldı. Gazetenin ilk baskılarında editörlerin imzaları bulunmamasına rağmen yazıların toplanması ve baskıya hazırlanmasında Ceyhun Bey Hacıbeyli ve Şefi Bey Rüstembeyli'nin hizmetleri büyüktü. "Azerbaycan" Gazetesi'nin ikinci sayısı 19 Eylül'de Gence'de, diğer iki sayısı ise 22 Eylül (Rusça) ve 25 Eylül (Üç sayfa Rusça ve bir sayfa Azerbaycanca) tarihlerinde yayımlandı. Ceyhun Hacıbeyli, çok alanlı çalışmada ulusal sosyo-politik kaderimizle ilgili gerçeklere ayrıntılı bir yer ayırmış, gazetecilik yazılarında eleştirel görüş ve net bir siyasi duruş sergilemiş, her zaman gerçeklere ve hakikatlara atıfta bulunmuştur.

Anahtar kelimeler: Ceyhun Hacıbeyli, gazetecilik, basın, gazete, makale

C.2.4. Horasan Çerağı'ndan Üç Dügümlü Tığbende: Üçün Kutsal İzleri

Fatma TEKİN

<https://orcid.org/0000-0002-2471-6711>

Ege Üniversitesi, Türkiye

Sayılar, insanlık tarihi boyunca yalnızca nicelik bildiren araçlar değil, aynı zamanda evreni ve varoluşu anlamlandırmaya yarayan derin sembolik değerler olarak kabul edilmiştir. Bu sayı sembolizminin içerisinde "üç", pek çok kadim kültürde ve inanç sisteminde ikiliğin yarattığı karşıtlığı dengeleyen, bütünlüğü ve mükemmelliği sağlayan "kapsayıcı sentez" olarak tanımlanmaktadır. Bu çalışmanın amacı; üç sayısının evrensel ve mitolojik sembolizminden yola çıkarak Alevi-Bektaşî inanç sistemindeki teolojik, ahlakî ve ritüelistik temellerini nasıl şekillendirdiğini ve bu kültür dairesinde nasıl bir kutsiyet kazandığını ortaya koymaktır. Bu amaç doğrultusunda

çalışmada öncelikle üç sayısının doğada, zamanda ve insan fizyolojisindeki evrensel izdüşümleri incelenmekte; ardından Türk halk anlatılarında olay örgüsünü ve epik yapıyı belirleyen “üçler kuralı” üzerinde durulmaktadır. Araştırmancın asıl odak noktasını ise Alevi-Bektaşî doktrininde merkezî bir yer tutan “Hakk-Muhammed-Ali” üçlemesi oluşturmaktadır. İnancın ontolojik ve bätini temelini simgeleyen bu birleme; “eline-beline-diline” şeklindeki temel ahlaki düstur, “mürşid-rehber-pir” şeklindeki manevi hiyerarşi ve yaratılış teorisinde önemli bir yer tutan “mevâlid-i selâse” (üç doğurucu öz) kavramlarıyla ilişkilendirilerek analiz edilmektedir. Ayrıca Cem törenlerindeki “üçleme” ritüelleri, semahın bölümleri, tığbentteki üç düğüm, kurban ve lokma gelenekleri gibi somut uygulamalar üzerinden bu sayının inanç sistemindeki karşılığı verilerle somutlaştırılmaktadır. Sonuç olarak üç sayısı; Alevi-Bektaşî geleneğinde hem kozmik yaratılışı açıklayan bir anahtar hem de toplumsal yaşamı ve bireysel kemalat sürecini düzenleyen kutsal bir nizamın vazgeçilmez simgesi olarak değerlendirilmektedir. Bu çalışma, sayı sembolizminin bir inanç grubunun teolojik ve ritüelistik kimliğini nasıl inşa ettiğini belgelemesi bakımından önem arz etmektedir.

Anahtar kelimeler: Üç Sayısı, Sayı Sembolizmi, Alevilik-Bektaşîlik, Ritüel, Hakk-Muhammed-Ali, Türk Halk Kültürü

C.2.5. Özbekistanda Türkçe Öğretimi faaliyetleri

Halil KÜÇÜKLER

<https://orcid.org/0000-0002-7674-540X>

Balıkesir Üniversitesi, Türkiye & Exact and Social Sciences University, Tashkent, Uzbekistan

Türkçe, tarihsel derinliği, konuşur sayısı ve kültürel etki alanı bakımından dünya dilleri arasında önemli bir konuma sahiptir. Son yıllarda Türkiye'nin kültürel ve eğitim politikaları doğrultusunda Türkçenin yurt dışında yabancı dil olarak öğretimi sistemli bir şekilde yaygınlaşmaktadır. Bu çalışmanın amacı, Özbekistan'da Türkçe öğretimine yönelik yürütülen faaliyetleri, bu alanda görev yapan kurumları ve elde edilen sonuçları bütüncül bir bakış açısıyla ortaya koymaktır. Çalışmada nitel araştırma yaklaşımı benimsenmiş; Özbekistan'daki yükseköğretim kurumları, Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığına bağlı Eğitim Müşavirliği ve Türkçe Öğretim yapan okulları, Türkoloji bölümleri ve Türkçe öğretim kursları temel inceleme alanlarını oluşturmuştur. Bu kapsamda Taşkent Devlet Doğu Bilimleri Üniversitesi Türkoloji Fakültesi başta olmak üzere çeşitli üniversitelerde yürütülen lisans ve lisansüstü Türk dili ve edebiyatı programları, görev yapan öğretimcilerin akademik profilleri ve ders içerikleri değerlendirilmiştir. Ayrıca Millî Eğitim Bakanlığı koordinasyonunda açılan Türkçe kursları, sivil halkın Türkçe öğrenme talepleri ve bu kursların yaygınlık düzeyi incelenmiştir. Bulgular, Özbekistan'da Türkçe öğretiminin son yıllarda belirgin bir gelişme gösterdiğini ortaya koymaktadır. Türkçe, üniversitelerde planlı programlar çerçevesinde öğretilmekte; kamu kurumları ve toplum genelinde Türkçeye yönelik ilgi giderek artmaktadır. Bununla birlikte akademik çalışmaların büyük ölçüde dil ve edebiyat alanında yoğunlaştığı, Türkçe öğretimine yönelik uygulamalı ve yöntem odaklı araştırmaların sınırlı olduğu görülmektedir. Bu doğrultuda, Türkçe öğretiminin daha etkili ve kalıcı bir yapıya kavuşabilmesi için öğretici yetiştirme süreçlerinin güçlendirilmesi ve bilimsel çalışmaların artırılması gerekmektedir.

Anahtar kelimeler: Türkçe öğretimi, yurt dışında Türkçe öğretimi, Özbekistan

C.2.6. Azerbaycan Postmodern Edebiyatının Yönleri: Tür, Tema Ve Fikirler Dünyası: Yeni Bir Azerbaycan Postmodern Roman Türü

Nargiz İSMAYİLOVA

<https://orcid.org/0000-0001-5740-6237>

Azerbaycan Diller Üniversitesi, Azerbaycan

Azerbaycan postmodern düzyazısında önemli bir yere sahip eserlerden biri de Ali Akbar'ın "Unutkanlık" adlı romanıdır. George Orwell'in "1984" ve Miguel Angel Asturias'ın "Bay Başkan" adlı eserlerinden alıntılarla başlayan roman, ilk bakışta farklı fikirler aşılacağına sinyallerini veriyor. "Her Şey Böyle Başladı (Önemsiz Bir Anı)" başlığıyla devam eden roman, giriş bölümündeki olayların arka planında, çevredeki süreçlere farklı bir bakış açısı

sunuyor. "Yeni dairelerinden son derece memnun olan mutlu Sovyet vatandaşları, büyük bir coşkuyla işe koyuldular. SSCB savaşı kazanmıştı ve bu insanlar henüz zaferin coşkusundan kurtulamamışlardı." Herkes devletle el ele vermeye, gece gündüz çalışmaya ve Yoldaş Stalin'e yardım etmeye hazır. Bahçelerine park yapmak veya çocuklarına oyun alanı vermek isteyen sakinler ellerini ovuşturmak yerine, kadın ve erkeklerle birlikte toprağı kazmakla meşguldüler." Bu fikir, o bölgeden ateşlenen bir top mermisinin patlamasıyla garip bir hal alıyor: "David'in darbesi son darbeydi. Her şey bir anda oldu. Üçüncü Reich'in "Luftwaffe"sinden gelen bir "kalıntı" top mermisinin patlamasıyla, sağlam cismin etrafında toplanan ve ona vuranların ve hatta izleyenlerin hepsi paramparça oldu. O sırada üç yaşındaki İslam, Zoya Kosmodemyanskaya adını taşıyan 2 numaralı anaokulunda mışıl mışıl uyuyordu." Sonraki olayların arka planında, acıdığımız bu bebeğin acımasız bir tiran haline geldiğini görüyoruz: "Cesur adamlardan bazıları yetimhaneden kaçmaya çalıştı. Yüksek tuğla çitin çevresinde dolaşan köpek, genellikle çocuklarla hiçbir ilgisi yoktu, ancak kaçmak isteyenlere saldırıyordu. Haniş de kaçanlar arasındaydı. "İslam'a cesur adamın benimle olduğunu söyledim. Ama kabul etmedi. Bana kalırsa köpekten korkuyordu. Belki de korkmuyordu. Aklımı kurcalayan bir soru var: Yetimhaneye sığınan ve orada büyüyen bir adam kendi halkına karşı nasıl bu kadar acımasız ve zalim olabilir?" Ayrıca "Sineklerin Tanrısı" eserinde bebeklerin patolojik suçlulara dönüşmesi konusunu da analiz ettik. Eserdeki zaman akışının hızlı olduğunu vurgulayalım. İki sayfa okumadan önce birçok olay gerçekleşiyor ve 2 yaşındaki İslam'ın yetim kalmasının yanı sıra, nasıl büyüüp karakter sahibi bir çocuk haline geldiğine de tanık oluyoruz. Eleştirmen Vagif Yusifli, "Azerbaycan" dergisinin son sayılarında yayımlanan "Büyük Kitap" projesinin "Üçüncü Makalesi"nde şöyle yazıyor: "Ali Akbar'ın 'Unutkanlık' romanı öncelikle psikolojik bir roman olarak değerlendirilebilir. Gerçekten de, yazar bu eserde, betimlediği karakterlerin iç dünyasına nüfuz etmeye, bu karakterlerdeki çeşitli duyguları, öfkeyi ve nefreti, korkuyu ve paniği ve yaşama arzusunu ortaya çıkarmaya çalışıyor. Bu, talihsiz insanların kaderini anlatan bir roman. Hem fiziksel hem de ahlaki olarak mutsuzlar. Hayatları (özellikle Murad'inki) derin psikolojik şoklarla dolu. Bu işkence gören karakterler ya akıl hastanesine düşüyor ya da sefil bir yaşam sürüyor. Aşk hayatlarında da istikrarlı, normal düşünceli değiller. 'Muhafifler' ve Avrupalılaştırma fikrinin destekçileri gibi davranıyorlar. Güya bize Avrupa değerlerini anlatmak istiyorlar. Ulusal eksiklikleri aşırı derecede abartıyorlar. Ve bu zavallı insanlar..." Kaçınılmaz olarak yenilgiye sürükleniyor. Evet, oldukça psikolojik bir roman. Ancak romanın fikrine, yazarın amacına gelince, önemli olan nokta, romanda yazarın konumu ile betimlediği karakterlerin konumunun bir olmasıdır. İslam'ın iktidara yükselişi, cumhurbaşkanı seçilmesi ve hileli yollarla iktidarını pekiştirmesi, karısı Ganira'nın etkisiyle Batı yanlısı, Rus zihniyetli politikası ve karısı için sahte diplomalar edinmesi ve onu akademisyen yapması, İslam'ın ölümüne yol açar. Giriş bölümü İslam'ın ölümüyle sona erer: "İslam Milli'nin Ağustos 2000'deki ani ve şüpheli kalp krizinden sonra, kurduğu klan rejiminin sözde parlamentosunun başkanı Zahid Asadov cumhurbaşkanlığı yetkilerini kullanmaya başladı ve muhalefetin birleşik lideri Niyazi Salayev Ekim 2000'de yapılan cumhurbaşkanlığı seçimlerini kazanırken, Ganira Milli cumhurbaşkanlığı koltuğuna oturdu ve halkı katletti." Azerbaycan postmodern romanları arasında, Olay örgüsündeki değişkenlikle öne çıkan diğer eserler arasında Ali Akbar'ın "Unutkanlık" adlı romanı dikkat çekiyor. Totaliter bir toplumda yaşanan olaylar, özel bir değişkenlikle ayırt ediliyor. Bu, kitlesel unutkanlık sayesinde mümkün oluyor. Romanda unutkanlık, toplumun geçmişi ve evrensel değerleri hakkındaki hafızasını kaybetmesi olarak da tanımlanıyor. Unutkanlık (eski Yunanca ἀ - olumsuzluk eki ve μνήμη - hafıza kelimelerinden türetilmiştir), geçmiş olayların hafızasının yokluğu veya eksik hatırlanmasıyla karakterize edilen bir hastalıktır. Günümüzde bile farklı görüşleriyle tanınan yazar, kitlelerin kendisine iyi ve kötü olarak sunulan şeylere körü körüne katılmasına karşı çıkıyor. Kitlesel kabulün psikolojisini deşifre ediyor.

3. Oturum & Session: Kültürel Çalışmalar & Cultural Studies

C.3.1. Kiki Smith'in "Blue Prints" Serisinde Hayvan-İnsan Etkileşimi ve Gravürün Dokusal Ontolojisi

Ceren İREN

<https://orcid.org/0000-0002-5914-9104>

İstanbul Gelişim Üniversitesi, Türkiye

Bu çalışma, çağdaş sanatın öncü isimlerinden Kiki Smith'in 1999 tarihli "Blue Prints" serisi odağında, gravür (etching) tekniğinin doğa ve mitoloji temalarıyla kurduğu ontolojik bağını incelemeyi amaçlamaktadır. Smith'in sanat pratiğinde baskı resim, sadece bir çoğaltma yöntemi değil; metal plakanın asitle aşındırılması (biting) süreciyle bedensel geçirgenlik ve türler arası sınırların muğlaklaştığı bir deneyim alanıdır. A kapsamında, serideki mavi tonun yarattığı tekinsiz ve rüya benzeri atmosferin, mitolojik anlatıları nasıl güncellediği ele alınacaktır. Özellikle aquatint ve drypoint tekniklerinin kullanımıyla elde edilen dokusal sürekliliğin, hayvan postu ile insan derisi arasındaki ayrımı nasıl ortadan kaldırdığı teknik bir okumayla tartışılacaktır. Kırmızı Başlıklı Kız gibi masalsi arketiplerden kozmik sembollere uzanan görsel dil; feminist ekoloji ve post-hümanist kuramlar çerçevesinde analiz edilmektedir. Sonuç olarak çalışma, gravür iğnesiyle plaka üzerinde açılan her izin, doğadaki "yaralanabilirlik" (vulnerability) kavramını fiziksel bir kayıt mekanizmasına dönüştürdüğünü ve Smith'in bu yolla insanı doğanın hiyerarşik bir üstü değil, dokusal bir parçası olarak konumlandığını ortaya koymaktadır.

Anahtar kelimeler: Kiki Smith, Blue Prints, Gravür Sanatı, Mitoloji, Doğa-İnsan ilişkisi, Teknik ve Estetik.

C.3.2. Sonsuzluk Arayışı: Yapay Zekâ, Dijital Arşivler ve Sanatta Ölümsüzlük Paradigması

Selen Gül ŞENTÜRK

<https://orcid.org/0000-0002-9531-2992>

Kocaeli Üniversitesi, Türkiye

İnsanlık tarihinin en köklü ontolojik motivasyonu olan ölümsüzlük arzusu, günümüzde biyolojik ve teolojik düzlemde koparak tekno-bilimsel bir düzleme evrilmiştir. Bu çalışma; yapay zeka, büyük veri ve dijital arşivleme teknolojilerinin "post-mortem" (ölüm sonrası) varoluşu nasıl yeniden inşa ettiğini disiplinlerarası bir perspektifle sorunsallaştırmaktadır. Araştırmanın odağını, bireyin yaşamı boyunca geride bıraktığı dijital tortuların birer dijital mirasa dönüşmesi ve bu verilerin algoritmaları aracılığıyla "interaktif dijital ikizler" olarak canlandırılması süreci oluşturmaktadır. Transhümanist felsefenin "zihin aktarımı" vizyonu ile yas teknolojileri arasındaki kesişim kümesi, bireyin fiziksel yokluğuna rağmen dijital bir "hayalet" olarak sistemde kalmasını mümkün kılmaktadır. Bu durum, "benlik", "bellek" ve "varlık" kavramlarının geleneksel tanımlarını sarsarken; etik, hukuki ve ontolojik bir belirsizlik alanı yaratmaktadır. Bildirinin özgün değerini oluşturan son aşamada ise, sanatın bu süreçteki dönüştürücü rolü irdelenmektedir. Sanatın tarihsel süreçte sunduğu "eser aracılığıyla ölümsüzlük" vaadi, bugün yapay zeka tarafından taklit edilen sanatsal üsluplar ve otonom yaratıcı süreçler ile yeni bir boyut kazanmıştır. Post-mortem yaratıcılık olarak adlandırılan bu olgu, sanatçının ölümünden sonra dahi yeni eserler üretmeye devam edebildiği bir senaryoyu tartışmaya açmaktadır. Sonuç olarak çalışma, dijital ölümsüzlük arayışının teknik bir imkân olmanın ötesinde, insanın sonlulukla olan kadim mücadelesinde dijital bir eskatoloji (son takvim) oluşturduğunu ve bu sürecin insan merkezli hümanizmden post-hümanizme geçişin en somut tezahürü olduğunu savunmaktadır.

Anahtar kelimeler: Yapay zeka, dijital ölümsüzlük, post-hümanizm, dijital miras, ontoloji

C.3.3. İkinci Dünya Savaşı öncesi Japonya'da mitik tarih anlatımı: Kokutai no Hongi (国体の本義—1937) üzerine bir metin analizi

Hülya DEVECİ

<https://orcid.org/0000-0002-2463-1339>

Erciyes Üniversitesi, Türkiye

Bu çalışma İkinci Dünya Savaşı öncesi Japon devlet ideolojisinde tarihin mitik anlatımıyla Japon milli ilkelerinin mutlaklaştırıldığını Kokutai no Hongi (国体の本義) eseri üzerinden analiz etmektedir. Kokutai no Hongi (Japon Ulusal Varlığının İlkeleri), 1937’de Japonya Milli Eğitim Bakanlığı (Monbushō) tarafından hazırlanarak bütün okullara ve askeri birimlere dağıtılan bir ders kitabıdır. Kitap, Japonya’nın milli varlığını açıklığa kavuşturmak, milli duygunun, bilincin ve maneviyatın uyandırılması ihtiyacını acilen gidermek amacıyla tasarlanmıştır. Kadim mit metinleri Kojiki ve Nihon-shoki’den referanslar vererek kurgulanan bu eser, Japon mitinin modern çağa aktarımına ve mitten milli değer üretimine dair nitelikli veriler sunmaktadır. Bu çalışmada Kokutai no Hongi’nin yapısı, metnin semantik bağlamı ve eserin yazılmasını mümkün kılan tarihi düzlem incelenmiştir. Buna göre eserde döngüsel ve mitik tarih anlatımından bilinçli olarak yararlanılmıştır. Bunun sebebi, ülkede sosyalizm, anarşizm ve bireysellik gibi ideolojilerin tehlikesi karşısında kadim mit metinlerinde yer alan Japon devleti kurgusunu halka hatırlatmaktır. Ayrıca Japon imparatoru ile halkının sarsılmaz bütünlüğünü, imparatora sadakat ve vatanseverlik gibi millet ahlakının ilkelerini mutlaklaştırmaktır. Bu eser, halk ile hükümdar ilişkisini baba-oğul ilişkisine benzeterek, aile ulus modelini savunmuştur. Bunun karşısında Batılı ideolojilerin ulusal siyaset çatısı (kokutai) altında iyileştirilmeden benimsenmesine karşı çıkmıştır. Bu eser, modernleşme tarihinde ilerlemeci medeniyet anlayışı benimseyen Japonya’nın, devlet ideolojisinin çekirdeğindeki mitik ve döngüsel devlet tasarımı konusunda kararlı tutumunu açıkça göstermektedir.

Anahtar kelimeler: Japon mit metinleri, Kokutai no Hongi, Japon milli varlığı, millet ahlakı, modernleşme

C.3.4. Performans ve Sosyal Bütünleşme Üzerine Bir İnceleme: Çok Sesli Koroda İletişim, Etkileşim ve Disiplinin Rolü

Mehmet Nihat ALTINDIŞ & Dilek MOĞULBAY

<https://orcid.org/0000-0003-4785-2414> & <https://orcid.org/0000-0002-6630-9188>

Kayseri Erciyes Üniversitesi & Sivas Cumhuriyet Üniversitesi, Türkiye

Bu çalışmada çok sesli koro eğitiminde iletişim stratejilerinin (sözel ve sözel olmayan), etkileşim becerilerinin ve disiplin mekanizmalarının (bireysel ve kolektif) müzik performansı (entonasyon ve ritmik senkronizasyon) ve koro üyelerinin psikososyal durumu üzerindeki etkilerinin kuramsal çerçevede incelenmesi amaçlanmaktadır. Koro şefinin liderlik stiline, geri bildirim mekanizmalarının ve grup içindeki düzeni sağlama biçiminin aynı zamanda koro üyelerinin bilinçli farkında olarak gösterdikleri sanatsal performansı üyelerin sosyal bütünleşme düzeyini doğrudan etkilediği hipotezi bu çalışmanın hareket noktasıdır. Özellikle polifonik müzik performansı, birden fazla bağımsız sesin eşzamanlı olarak düzenli bir şekilde koordine edilmesini gerektirdiğinden, anlık sinyalizasyon (iletişim), sosyal düzen (etkileşim) ve protokole uyum (disiplin) zorunluluğunu artırmaktadır. Sonuç olarak çok sesli, kolektif sanat pratiği alanında, bireysel vokal performans ile ensemble bütünlüğü arasında dikkatli bir denge kurulmasını gerektiren kompleks bir sanatsal süreçtir. Bu karmaşık yapı içinde performans kalitesi, sadece tekniksel müzik becerilerine değil, aynı zamanda provalar ve performanslar sırasında uygulanan sosyal ve yönetsel dinamiklere de bağlıdır. Bu dinamikler arasındaki etkili iletişim ve etkileşim ile yapılandırılmış disiplin, koro müziğindeki performans ve sosyal bütünleşme kalitesi için üç temel sütun olarak öne çıkmaktadır. Bu üç unsurun karşılıklı güçlenmesi, çok sesli koro eğitiminde sadece teknik başarıyı değil, aynı zamanda üyeler arasında derin bir sosyal ve duygusal bütünleşmeyi de mümkün kılar. Bu bağlamda bu unsurların dışsal kurallarla sınırlandırılmış bir kontrol mekanizması olarak değil, içselleştirilmiş bir sorumluluk ve bilinçli katılım biçimi olarak değerlendirilmesi öneriler arasındadır.

Anahtar kelimeler: Performans, sosyal bütünleşme, iletişim, etkileşim, disiplin

C.3.5. Ses, İnanç ve Dünya Görüşü: Din ve Müzik İlişisine Yönelik Yaklaşımlar

Dilek MOĞULBAY

<https://orcid.org/0000-0002-6630-9188>

Sivas Cumhuriyet Üniversitesi, Türkiye

Bu çalışmada, dinler ve müzik ilişkisi üzerine ritüel eşlik, ibadet düzeni estetik ifade gibi unsurlar ele alınarak ses–inanç–dünya görüşü üçgeninde değerlendirilmesi amaçlanmaktadır. Ancak son yıllarda gelişen ses çalışmaları (sound studies) ve din antropolojisi literatürü, sesin inanç sistemlerinin ve dünya görüşlerinin oluşumunda kurucu bir rol oynadığını ortaya koymuştur. Mevcut literatür kuramsal çerçevede taranarak dinî müzik ve ses çalışmalarını çoğunlukla ritüel, estetik veya kimlik ekseninde ele alınmıştır. Ses, inanç ve dünya görüşü arasındaki ilişki; dinler tarihi, müzikoloji, ses çalışmaları disiplinlerarası bir yaklaşımla ele incelenmiştir. Sonuç olarak din ve müzik ilişkisine dair bulgular müziği çoğunlukla ritüelin işlevsel bir bileşeni olarak ele almıştır. Dinî ritüeller; kolektif bilincin yeniden üretildiği toplumsal anlar olarak tanımlanmıştır. Ritüel sırasında ortaya çıkan kolektif coşku (effervescence collective), ortak bir dünya görüşünün kurulmasını mümkün kılar. Bu çerçevede ses ve müzik, kutsal olanın deneyimlenmesini yoğunlaştıran araçlar olarak görülmüştür. Sesin kolektif kimlik inşasındaki rolüne dikkat çekmiştir. Dinî müzik ve ortak ritüel sesler, bireyleri ortak bir inanç ve dünya görüşü etrafında birleştirir. Bu çalışmalar, dinî toplulukların sınırlarının büyük ölçüde işitsel pratikler üzerinden belirlendiğini göstermektedir. “Bizim sesimiz” ve “ötekinin sesi” ayrımı, dünya görüşünün normatif ve ideolojik boyutlarını şekillendirebildiği düşüncesi, sesin dinî deneyimi yapılandırma biçimlerini inceleyerek, dinî dünya görüşlerinin duysal temellerine dikkat çekmek ve “dinleme” eylemini merkezi bir inanç pratiği olarak yeniden düşünmek öneriler arasındadır.

Anahtar kelimeler: Ses, inanç, dünya görüşü, dinî müzik, kutsal

D SALONU & HALL D

1. Oturum & Session: Türk Dili & Turkish Language

D.1.1. Türkiye’de Sosyal Medya Platformları: Dijital Kültür, Kamusal Alan ve Ekonomik Dönüşüm

Saşa BRADAŞEVIĆ

<https://orcid.org/0009-0002-9825-9901>

Belgrad Üniversitesi, Sırbistan

Bu makale, Türkiye’de sosyal medya platformlarının dijital kültür, kamusal alanın dönüşümü ve dikkat ekonomisi bağlamındaki rolünü incelemektedir. Medya çalışmaları, sosyoloji ve siyasal iletişim alanlarındaki disiplinlerarası literatüre dayanan çalışma; Instagram, Twitter (X), TikTok, YouTube ve Facebook gibi platformların Türkiye’de gündelik pratikleri, kültürel üretimi, siyasal katılım biçimlerini ve ticari stratejileri nasıl dönüştürdüğünü analiz etmektedir. İkincil veriler, platform istatistikleri ve mevcut ampirik çalışmalar üzerinden yürütülen analiz, Türkiye’de sosyal medyanın aynı anda kültürel yaratıcılık alanı, siyasal müzakere zemini ve ekonomik metalaşma mekânı olarak işlediğini ortaya koymaktadır. Türkiye örneği, küresel platformların dil, mizah, müzik ve kimlik üzerinden nasıl yerelleştirildiğini; aynı zamanda siyasal kutuplaşma ve düzenleyici baskılarla nasıl şekillendiğini göstermektedir.

Anahtar kelimeler: sosyal medya, Türkiye, dijital kültür, kamusal alan, platform ekonomisi

D.1.2. Dijital ortamda ağız farkındalığı: “angıstan/ingastan” kelimesinin etimolojisi üzerine

Fidan DOĞRU

<https://orcid.org/0000-0003-3500-1153>

Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi, Türkiye

Ağızlar, bir dilin sınırları içinde belirli bölge ve topluluklara özgü sözlü anlatım biçimlerini yansıtan; konuşurun kimliği ve kültürel aidiyetiyle doğrudan ilişkili dilsel yapılardır. Türkiye Türkçesi ağızları, sözlü kültürün sürekliliğini koruyan bölgelerde geçmişten gelen dilsel unsurları günümüze taşımaktadır. Dijital iletişim ortamlarının yaygınlaşmasıyla birlikte bu yerel unsurlar, sosyal medya aracılığıyla görünürlük kazanmış; kullanıcılar yörelerine özgü sözcük ve ifade kalıplarını bilinçli biçimde paylaşmaya başlamıştır. Sosyal medya ve Türkçe üzerine yapılan çalışmalar çoğunlukla ölçünlü dile aykırı kullanımlar, yazım ve noktalama sorunları ile veri toplama imkânları üzerinde yoğunlaşmıştır. Buna karşılık sosyal medya içeriklerinde yer alan ağız unsurlarının kelime düzeyinde ve etimolojik açıdan ele alındığı çalışmalar sınırlıdır. Bu bildiride, sosyal medya paylaşımlarında belirgin biçimde öne çıkan angıstan/ingastan sözcüğü köken bilgisi açısından incelenmektedir. Söz konusu sözcük, Derleme Sözlüğü ve çeşitli ağız çalışmalarında kayıtlı olmakla birlikte, tarihsel gelişimi ve etimolojik ilişkileri ayrıntılı biçimde değerlendirilmemiştir. Çalışmanın kapsamını Bursa’nın dağ ilçelerinde (Harmancık, Büyükorhan, Orhaneli, Keles) yaygın olarak kullanılan angıstan/ingastan ve bu sözcüğün türevi olarak düşünülen angıstak kelimesi oluşturmaktadır. İnceleme, betimleyici yöntemle yürütülmüş; veriler TikTok, Instagram ve YouTube paylaşımlarından, alan gözlemlerinden ve yöre konuşurlarından elde edilmiştir. Sözcüğün ses, biçim ve anlam özellikleri tarihsel tanıklıklarla karşılaştırılarak ele alınmış; sosyal medya, bu çalışmada ağız unsurlarının güncel kullanım bağlamlarını görünür kılan bir veri alanı olarak değerlendirilmiştir. Böylece yerel söz varlığının hem tarihsel sürekliliği hem de dijital ortamdaki işlevsel görünümü birlikte ortaya konulmuştur.

Anahtar kelimeler: Dijital ortam, ağızlar, etimoloji, angıstan/ingastan

D.1.3. Adlandırma Yoluyla Kurulan Öznellik: Manas Destanı’nın Modern Türkçe Aktarımında Kadınların Dilsel Konumu

Serap BOZKURT GÜVENEK

<https://orcid.org/0000-0001-9507-7374>

Trakya Üniversitesi, Türkiye

Manas Destanı, Türk sözlü anlatı geleneğinin en kapsamlı epik örneklerinden biri olarak, toplumsal yapı, soy ilişkileri ve güç dağılımını dilsel düzeyde görünür kılan çok katmanlı bir söylem evreni sunmaktadır. Destanda kadın karakterler, yalnızca anlatının arka plan unsurları olarak değil, soyun devamı, toplumsal düzenin korunması ve kahramanlık anlatısının yönlendirilmesi bağlamında farklı işlevlerle konumlandırılmaktadır. Bu bağlamda kadınlar arasında gözlemlenen adlandırma farklılıkları, karakterlerin anlatı içindeki rollerini, söylemsel görünürlüklerini ve etkileşim düzeylerini belirleyen önemli bir ayırım noktası oluşturmaktadır. Özel adla sunulan kadın figürleri ile ilişkisel adlandırmalarla aktarılan kadınlar arasındaki bu ayırım, destanın dilsel yapısında öznellik, temsil ve kişilerarası anlamın kurulma biçimleri açısından dikkat çekici bir düzenlilik sergilemektedir. Bu yönüyle Manas Destanı, kadın karakterlerin dilsel konumlanışını adlandırma ekseninde incelemek için elverişli ve zengin bir örneklem alanı sunmaktadır. Bu bildiri, Manas Destanı’nın modern Türkiye Türkçesine aktarımında kadın karakterlerin söylemsel olarak nasıl konumlandırıldığını, adlandırma pratikleri üzerinden incelemeyi amaçlamaktadır. Çalışma, adlandırmayı yalnızca gönderimsel bir unsur olarak değil, söylemsel öznellik, muhataplık ve kişilerarası anlam üretiminde işlevsel bir mekanizma olarak ele almaktadır. Bu bağlamda, destanda adı olan ve olmayan kadın karakterler arasındaki ayırım, dilsel görünürlük ve edimbilimsel katılım açısından çözümlenmektedir. Araştırmacının örneklemi, 2002 yılında Akçağ Yayınlarından çıkan, Tuncer Gülensoy tarafından hazırlanan Manas Destanı (Türkiye Türkçesiyle) adlı modern aktarım oluşturmaktadır. İncelemede, Könökö, Çıyırıcı Hatun ve Çakan Baybiçe gibi özel adla anılan kadın karakterler ile “anası”, “karısı”, “kızı”, “hatunu” gibi ilişkisel adlandırmalarla sunulan kadın figürleri karşılaştırmalı olarak değerlendirilmektedir. Yöntemsel çerçeve, Hallidayyen işlevsel dilbilimde kişilerarası işlev kavramı, edimbilimde söz edimleri ve muhataplık ilişkileri

ile göstergebilimde ad-özne-kimlik ilişkisine dair yaklaşımlar üzerine kuruludur. Bu doğrultuda, adlandırma biçimleri ile söz edimlerine katılım, hitap edilme sıklığı ve söylemsel etkinlik arasındaki ilişki analiz edilmektedir. Bu çalışma, epik anlatıların modern aktarımlarında adlandırma yoluyla kurulan öznelik süreçlerini dilbilimsel bir perspektiften tartışarak, tarihî metinlerin çeviri ve yeniden yazım süreçlerinde söylemsel dönüşümlerin görünür kılınmasına katkı sunmayı hedeflemektedir.

Anahtar kelimeler: Adlandırma, öznelik, işlevsel dilbilim, edimbilimsel konumlama, Manas Destanı

D.1.4. Renge Bağlı Köy Adlandırmalarında Sivas Örneği

Ömer GÜVEN

<https://orcid.org/0000-0002-9376-3538>

Amasya Üniversitesi, Türkiye

Yer adı bilimi (toponomi) dilbilimin ana dallarından olan adbilimin bir koludur. Yer adı bilimi, yer adlarının oluşumunu, anlamlarını, bulunduğu bölgeyle tarihî, coğrafi, kültürel vb. bağlantılarını inceler, bunlarla ilgili çeşitli tasnifler yapar, kökenlerine dair araştırmalarda bulunur. Yer adları (toponimler), kültürlerin ve dillerin coğrafya üzerindeki en önemli izleridir. Yer adları, bir yerin coğrafi özelliklerini, tarihini, haklın yaşam biçimini, davranışlarını, inanışlarını tanımada büyük rol oynar. Yine bu araştırma alanı ile, ilgili bölgede kullanılan yer adlarının geçmişten günümüze kadar olan değişimlerini görmek ve günümüz adlarının kaynağını tespit etmek de mümkün olmaktadır. Bu yönüyle yer adları kültürün önemli bir parçasını oluşturur. Sivas ili ve ilçelerine bağlı 1232 köy bulunmaktadır. Bu yönüyle Sivas ili en çok köyü bünyesinde barındıran illerin başında gelir. Sivas iline bağlı köy adlarının kuruluşunda çeşitli unsurlar rol oynamıştır. Bu unsurlardan biri de renk adlarıdır. Ad vermede önemli bir yere sahip olan renkler, Türkçe yer adlarında önemli bir kriter oluştururlar. Bu çalışmada Sivas köy adlarından renk adlarıyla kurulmuş olan köy adları ele alınacaktır. Çalışmanın veri kaynağını İçişleri Bakanlığı Türkiye Mülki İdare Bölümler Envanterine kayıtlı Sivas köy adları oluşturacaktır. İlgili bölüm taranarak renk adı içeren köy adları tespit edilecektir. Tespit edilecek renk adı içeren köy adları çeşitli açılardan incelenecek ve tasnif edilecektir. Bu inceleme ve tasnif içinde köy adları, renklere göre kuruluşları, yapıları gibi çeşitli yönleriyle değerlendirmeye tabi tutulacaktır. Bölgede renk adlarıyla kurulmuş olan köy adlarında en sık kullanılan renk adları ve seyrek kullanılan renk adları belirlenecektir. Yine çalışma ile bölge halkının yer adı verme davranışlarının renk adları özelindeki durumu da incelenecektir. Tüm bu inceleme ve tasnif çalışmalarının ardından renk adıyla kurulmuş olan yer adlarının alfabetik listesi verilecektir.

Anahtar kelimeler: Yer Adları, Ad bilim, Köy Adları, Renkler, Sivas

D.1.5. Metin Yazma Temelli Bir Yaklaşımla Yeni İstanbul B1 ve B2 Yazma Etkinliklerinin Değerlendirmesi

Zeynep ARICI & Gizem TÜRE

<https://orcid.org/0009-0009-5866-5922> & <https://orcid.org/0000-0002-6409-6027>

İstanbul Gelişim Üniversitesi, Türkiye

Dil, nesilden nesile aktararak iletişimi sağlayan canlı ve sosyal bir sistemdir. Bu nedenle dil ve insan birbiriyle bağlı olan iki temel ayrılmaz kavramdır. Dil öğretiminde dinleme, okuma, yazma ve konuşma becerisi birbirine bir bütünlük içinde bağlıdır. Anlama ve anlatma becerileri birbirinden ayrılarak yazma ve konuşma becerisi dilin anlatma yönünde gelişimini desteklerken, dinleme ve okuma ise; anlama yönünde dili geliştirmektedir. Yabancılar Türkçe öğretiminde yazma becerisi bilişsel sürecin aktif olarak kullanıldığı hem dil geliştirici bir süreci kapsar hem de iletişimi sözsüz olarak devam etmesini sağlamaktadır. Bu çalışmanın amacı: Yeni İstanbul B1 Ders Kitabı ve Yeni İstanbul B2 Ders Kitabı içerisinde yer alan yazma bölümlerindeki etkinliklerin değerlendirilmesidir. İlgili çalışmada Yeni İstanbul B1 Türkçe Ders Kitabında 18 yazma etkinliği ve Yeni İstanbul B2 Ders Kitabının içinde de 18 yazma etkinliği toplamda ise; 36 yazma etkinliği bölümü incelenmiştir. Her iki kitapta da temalarda yer alan 18 yazma bölümündeki yazma becerisine ait sorular araştırmacılar (Coşkun, 2019; Göçer, 2017; Yıldız, Okur, Arı ve Yılmaz, 2013; Gündüz ve Şimşek, 2011; Akbayır, 2010) tarafından 2006 Türkçe öğretim programı ve ilgili konuyla literatür araştırması yapılarak belirlenmiştir. Çalışmanın analiz sonucunda: Kitaptaki her üniteye yer alan A, B ve

C bölümlerindeki yazma becerisine yönelik sorular, ilgili yöntem ve tekniklerle incelendiğinde; “Kontrollü Yazma” ve “Serbest Yazma” etkinliklerine ağırlık verildiği belirlenmiştir. “Not Alma”, “Özet Çıkararak Yazma”, “Boşluk Doldurarak Yazma”, “Dikte Yazma”, “Metni Tamamlayarak Yazma”, “Tahminde Bulunarak Yazma” ve “Bir Metinden Hareketle Yeni Bir Metin Oluşturma” yöntem ve tekniklerine ise yer verilmediği sonucuna varılmıştır. Bu değerlendirme sonucunda kitapta yazma bölümünde yazma becerisine yönelik etkinliklerin sayısında sınırlılık olduğu, var olan yazma sorularının iki yöntem ve teknik üzerinde yoğunlaştığı görülmüştür.

Anahtar kelimeler: Yazma Etkinlikleri, Yazma Becerisi, Türkçe Ders Kitabı, Metin Yazma Yöntem ve Teknikleri

2. Oturum & Session: Türk Dili & Turkish Language

D.2.1. Diyarbakır ve Bismil Ağızlarında Kip Eklerinin Karşılaştırmalı İncelenmesi

Pınar TÜRKMEN & Ahmet BAŞKAN

<https://orcid.org/0009-0009-3104-4608> & <https://orcid.org/0009-0003-8758-6576>

Hitit Üniversitesi, Türkiye

Bu çalışma, Diyarbakır ve Bismil ağzlarının kip ekleri bakımından karşılaştırmalı incelemesini sunmaktadır. Ağız araştırmaları, Türkçenin tarihsel gelişimini ve bölgesel çeşitliliğini ortaya koyan önemli bir alandır. Kip ekleri, ağzların morfolojik yapısını belirlemede ve standart dil ile yerel kullanım arasındaki farklılıkları ortaya koymada temel bir ölçüt işlevi görmektedir. Araştırmada Münir Erten’in Diyarbakır Ağzı (İnceleme – Metinler – İndeks) adlı doktora tezi ile Ahmet Başkan’ın Bismil Ağzı (İnceleme – Metinler – Dizin) başlıklı yüksek lisans tezi temel kaynak olarak kullanılmıştır. Bulgular, her iki ağızda kip eklerinin yazı diline yakın biçimlerde korunduğunu; ancak şahıs ekleri ve fonetik varyantlarda belirgin farklılıklar bulunduğunu göstermektedir. Diyarbakır ağzı tarihî sürekliliği yansıtan biçimleri korurken, Bismil ağzı Türkmen etkisiyle Azerbaycan ve Irak Türkmen ağzlarıyla ortak özellikler sergilemektedir. Bu karşılaştırma, Türkçenin kip sistemi içindeki çeşitliliği ve bölgesel farklılıkları ortaya koymaktadır.

Anahtar kelimeler: Diyarbakır ağzı, Bismil ağzı, kip ekleri, ağız araştırmaları, Türk dili

D.2.2. Orhon Yazıtları’ndan Ant Etkenmen’e “millet” Kavramı

Selin BAYRAK

<https://orcid.org/0000-0001-8747-4695>

Eskişehir Osmangazi Üniversitesi, Türkiye

Millet kavramı, ortak tarih ve kültür birliğinin ötesinde, egemenlik, siyasal örgütlenme ve ortak kader bilinci etrafında inşa edilen tarihsel bir toplumsal bütünlüğü ifade etmektedir. Türk düşünce tarihinde bu kavram, erken dönemden itibaren soy veya kabile temelli dar bir aidiyetle sınırlı kalmamış; yurt fikri ve siyasal birlik anlayışıyla şekillenmiştir. Bu bildiri, Türk millet düşüncesinin tarihsel sürekliliğini, Orhon Yazıtları’nda yer alan bodun kavramı ile Kırım Tatar Türklerinin millî marşı Ant Etkenmen’de kullanılan millet anlayışı üzerinden karşılaştırmalı olarak incelemektedir. Türklerin ilk yazılı metinleri olan Orhon Yazıtları’nda bodun, kağanın otoritesi altında birleşmiş; devlet, yurt ve egemenlik ile anlam kazanan siyasal ve toplumsal bir bütün olarak karşımıza çıkmaktadır. Yazıtlarda millet, edilgen bir topluluk değil; korunması, çoğaltılması ve sürekliliği sağlanması gereken tarihsel bir varlık olarak tanımlanmakta, kağanın sorumluluğu bu bütünün devamına bağlanmaktadır. Bu erken dönem millet anlayışı, yüzyıllar sonra Kırım Tatar Türklerinin tarihsel deneyimleri içinde yeniden anlam kazanmıştır. Numan Çelebi Cihan’ın kaleme aldığı Ant Etkenmen’de millet, sürgünler ve vatansızlık koşulları altında yara almış; ancak tarihsel hafızasını ve direncini yitirmemiş canlı bir toplumsal varlık olarak temsil edilmektedir. Şiirde millet, aydının ve liderin omuzladığı ahlaki sorumluluk ve fedakârlık bilinciyle yeniden tanımlanır. Çalışma, Orhon Yazıtları’ndan Ant Etkenmen’e uzanan süreçte millet kavramının biçimsel olarak değiştiğini ancak ortak kader ve süreklilik bilinci etrafında şekillenen özünün korunduğunu ortaya koymaktadır.

Anahtar kelimeler: Orhon Yazıtları, Ant Etkenmen, millet

D.2.3. Gagauz Yazın Ekseninde İntak Sanatının Semantik Boyuttaki Analizi

Leyla DİLEK

<https://orcid.org/0000-0003-3083-2214>

Bağımsız Araştırmacı, Türkiye

Araştırma evreninde Gagauz yazınından akseden sanatsal görünüm düzlemi, duygusal perspektif ve estetiksel imgelem vasıtasıyla sembolize edilmiştir. Edebî yörüngenin düşünsel gerçekliğini kuşatan yaratma eylemi, reel enlemin belâgat sınırında yeniden örüntülenmiştir. Derin yapıda konuşlanan bu senkronik bileşim, düşsel ögeler aracılığıyla yazınsal tasarımın yüzey katmana iletimini sağlamıştır. Söylem periyodunun özgün boylamdaki estetiksel dönüşümü, edebî ufkun realist eksenindeki gizil ifade desenlerini betimlemiştir. Derin katmandaki his periyodunu işaretleyen mecazlı söylem, anlambilim mekaniğini aktive etmiştir. Böylelikle imgeler arası sanatsal etkileşime dayanan ve estetiksel olgunun anlam evrenini genişleten belîğ üslûp, edebî yörüngeye iletilmiştir. İnsan dışı varlıkların insana dair nitelikler sergilemesi ile harmonize edilen anlatı reaksiyonu, intak sanatını nitelemiştir. Bu bağlamdan hareketle, söylem düzleminin aktivasyon sınırı konuşma yetisiyle tepkimeye girerek estetiksel bir görünüm arz etmiştir. Beşerî bir devrimin estetik vurgusu olan yazınsal olgu, yaşamsal örgelerin hissel motiflerini senkronize ettiğinden, intak sanatının betim orbitali varsıl bir düşünsel donanımla yeniden inşâ edilmektedir. Sanatsal dengenin estetik ritmiyle tasarlanan metaforik yapı, sanatçının ruh evrenindeki dürtü ve imgeleri kinestetik bir hazla yoğunlaştırarak onları harekete geçirmekte ve özgün bir boyuta transfer etmektedir. Böylece sanatçı, değişken bir tarzla gelişen dış dünya ile harmonik bir düzen yaratarak söz konusu gizil dünyayı yorumsal dizge ile yeniden anlamlandırma ve tasarlama eğilimi göstermektedir. Limitsiz bir görüş ufkuna sahip olan sanatçı, edebî kulvardaki saklı estetik varyasyonları intak sanatının odak noktasında toplayarak anlam eksenini polisemik bir doğrultuya taşımaktadır. Gagauz edebî atmosferinden yansıyan metinlerde intak ve teşhis sanatı arasında ince bir anlam çizgisinin varlığı belirse de çalışmanın hareket noktası intak sanatını işaretlemiştir. Dolayısıyla intak sanatının betim sınırını aşmamak adına teşhis sanatının tanım grafiğine kısaca değinilmiş ancak, örneklem düzlemine girilmemiştir. Öte yandan Gagauz yazınında öne çıkan bulgular metin bağlamında dizayn edilmiş, semantik katmanda analiz edilerek yorumsal analiz ekseninde anlamlandırılmıştır. Sanatsal bir çağrışımla tasvir edilen bu retorik iz düşünüm, coşkuyu ve heyecanı yansıtarak Gagauz edebiyatının zengin ve estetik bir potansiyele sahip olduğunu bildirmiştir.

Anahtar kelimeler: Gagauz yazını, İntak sanatı, Semantik, Estetik, Analiz.

D.2.4. İstanbul Yerelinde Kurulu Özel Müzelerin Adları Üzerine Morfolojik ve Etimolojik Bir Değerlendirme

Yakup YILMAZ & Meqsud SELİM

<https://orcid.org/0000-0002-6675-8207> & <https://orcid.org/0000-0002-1600-1716>

İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye & Kuzeybatı Minzu Üniversitesi, Çin

Kültür Bakanlığı kayıtlarına göre İstanbul yerelinde kurulu 63 adet özel müze mevcuttur. Özel müze, devlet kurumları (Kültür ve Turizm Bakanlığı gibi) dışında kalan; gerçek kişiler, tüzel kişiler (şirketler) veya vakıflar tarafından kurulan ve yönetilen müze türüdür. Bu müzeler, devlet denetiminde olmalarına rağmen finansal ve idari açıdan kendi kurucularına bağlıdır. Özel müzelerin kurucuları, bir iş insanı, köklü bir aile, bir holding veya bir üniversite olabilir (Örneğin: Koç Müzesi, Sabancı Müzesi). Koleksiyonlar, genellikle kurucunun özel ilgi alanına veya belirli bir temaya odaklanırlar. Sadece arkeoloji değil; oyuncak, otomobil, modern sanat veya sanayi objeleri gibi çok spesifik alanlarda olabilirler. Türkiye'de özel müzeler, Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın izniyle açılır ve "Özel Müze Statüsü" alırlar. Faaliyetleri ve envanterleri devlet tarafından düzenli olarak denetlenir. Giderleri genellikle kurucu vakıf veya şirket tarafından karşılanır. Giriş ücretleri, hediyeelik eşya satışları ve sponsorluklar önemli gelir kaynaklarıdır. İstanbul, tarihsel derinliği ve modern dinamizmiyle özel müzecilik açısından Türkiye'nin kalbi konumundadır. Kamu müzelerinin (Arkeoloji Müzeleri, Topkapı Sarayı vb.) aksine, İstanbul'daki özel müzeler genellikle belirli bir koleksiyon disiplinine, sanat akımına veya endüstriyel mirasa odaklanarak şehrin kültürel dokusunu çeşitlendirirler.

Anahtar kelimeler: Müze, özel müze, morfoloji, etimoloji

D.2.5. Atasözü ve Deyimlerde “Arap” Kelimesinin Anlam Alanları

Yakup YILMAZ & Gulmira KARİMOVA

<https://orcid.org/0000-0002-6675-8207> & <https://orcid.org/0000-0001-7711-4151>

İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye & Abai Kazak Milli Pedagoji Üniversitesi, Kazakistan

Türk dilinin söz varlığı içinde "Arap" kelimesi, yüzyıllar süren kültürel etkileşimler, ticaret ve tarihi bağlar neticesinde atasözü ve deyimlerde geniş bir yer edinmiştir. Ancak buradaki "Arap" ifadesi çoğu zaman gerçek bir milleti temsil etmekten ziyade, halkın zihnindeki belirli metaforik kavramları, fiziksel özellikleri ve sosyal algıları karşılar. Beraberinde anlam değişimleri de yaşanmış olan Arap kelimesi olumlu-olumsuz, iyi-kötü yöneliş sergilemiştir. Yıllara sari Türk-Arap ilişkilerinde Araplara karşı olumsuz bir anlam değişmesi yaşanmamıştır. Arap kelimesi ile Türkler aslında Zenci kavramını Arap kavramı ile eşleştirmektedir.

Atasözü ve deyimlerdeki "Arap" kelimesinin temel anlam alanlarını şöyle kategorize edebiliriz:

1. Renk ve Fiziksel Özellikler (Siyahlık Metaforu): En yaygın kullanım alanı "siyahlık" üzerinedir. Türk halk kültüründe "Arap" kelimesi, Afrika kökenli (zenci) bireylerle özdeşleştirildiği için koyu renkli olan her şeyi nitelemek için kullanılmıştır.
2. Karmaşıklık ve Çözumsuzlük: Arap alfabesinin (eski yazı) sağdan sola yazılması ve harekesiz metinlerin okunmasındaki zorluk, halk dilinde "karmaşıklık" metaforuna dönüşmüştür.
3. Uzaklık ve Ulaşılamazlık: Coğrafi olarak Arap coğrafyasının (özellikle Hicaz ve çöllerin) uzaklığı, bu kelimeye "erişilmesi güç yer" anlamı yüklemiştir.
4. Sadakat ve Hizmet Algısı: Osmanlı sosyal yapısında saray ve konaklarda görev yapan "Arap bacı" veya "Arap lala" figürleri, deyimlere sadakat ve evin bir parçası olma nitelikleriyle yansımıştır.

Anahtar kelimeler: Atasözü, deyim, Arap, kavram, anlam, anlam değişmesi **Anahtar kelimeler:** Dürer, galat, kıta adları, etimoloji

D.2.6. Eski Türkçedeki Hayvan Adlarında Sözlüksel Cinsiyet

Gizem ULUSCU

<https://orcid.org/0000-0001-5528-0159>

İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye

Türkçe, tipolojik olarak dilbilgisel (grammatical) cinsiyet kategorisine sahip olmayan bir dildir; ancak bu durum, Türkçede cinsiyetin dilsel düzeyde hiç ifade edilmediği anlamına gelmemektedir. Dillerde cinsiyet, dilbilgisel yolların yanı sıra sözlüksel, göndergesel ve toplumsal araçlarla da ifade edilebilmektedir. Bu bağlamda sözlüksel cinsiyet, biyolojik cinsiyetin doğrudan sözlük birimleri aracılığıyla yansıtıldığı bir cinsiyet ifade etme biçimi olarak öne çıkmaktadır. Türkçede dişil-eril ayrımı dilbilgisel işaretleyiciler yoluyla değil, sözlüksel araçlarla ifade edilmektedir. Bu özellik, Türkçenin tarihsel dönemleri boyunca süreklilik göstermekte; yazıtlar döneminden itibaren sözlüksel cinsiyetin Türkçede sistemli bir biçimde kullanıldığı görülmektedir. Bu bildirinin amacı, Eski Türkçedeki hayvan adlarında biyolojik cinsiyetin sözlüksel düzeyde nasıl kodlandığını ortaya koymaktır. Bu doğrultuda Eski Türk Yazıtları, Eski Uygur ve Karahanlı Türkçesi metinleri taranmış; söz konusu metinlerde biyolojik cinsiyeti ayırt eden hayvan adları tespit edilmiştir. İnceleme kapsamına alınan örnekler arasında adgır/kısarak, buğra/ingen, öküz/ingek, teke/arkar, koç/sağlık gibi karşıtlıklar yer almaktadır. Sonuç olarak bu çalışma, Eski Türkçedeki hayvan adlarının, Türkçede sözlüksel cinsiyetin tarihsel sürekliliğini gösteren önemli göstergelerden biri olduğunu ortaya koymaktadır. Çalışmanın bulguları, “Türkçede cinsiyet yoktur” biçimindeki genelleşici yaklaşımların yeniden değerlendirilmesi gerektiğine işaret etmekte ve Türkçede cinsiyetin ifade edilme biçimlerine ilişkin tipolojik tartışmalara tarihsel bir katkı sunmaktadır.

Anahtar kelimeler: Eski Türkçe, Hayvan adları, sözlüksel cinsiyet, cinsiyet kategorisi

SEMPOZYUM PROGRAMI

07.02.2027, Cumartesi, 10.00-19.00

- 10.10-10.30: Klarnet Resitali, Doç. Anıl ÇELİK, Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi, Türkiye
- 10.30-10.40: Açış Konuşması, Dr. Kaya ÖZÇELİK, Mudanya Üniversitesi, Türkiye
- 10.40-10.50: Selamlama, Prof. Dr. Yakup YILMAZ, İstanbul Medeniyet Üniversitesi, Türkiye
- 10.50-11.30: Doç. Dr. Hayrettin İhsan ERKOÇ, “Yazıtlar ve Yazı: Kültöbe Yazıtı ve Erken Oğuzlarda Yazı Kullanımı” / Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi, Türkiye
- 11.30-12.10: Dr. Noushad MK “Hindistan’da Türkler, Türkçe ve Türkoloji” / Yabancılar Dilleri Bölümü, Türk Dili ve Edebiyatı, Jamia Millia Islamia Devlet Üniversitesi, Yeni Delhi, Hindistan
- 13.00-19.00 **Oturumlar**

Erişim İçin:

Parola: RumeliSE26 / **Kimlik:** 986 6341 7524 [GİRİŞ](#)

<https://medeniyet-edu-tr.zoom.us/meeting/register/ac44PXY6Rom9U5wxugsdkw>

SYMPOSIUM PROGRAM

07.02.2027, Saturday, 10.00-19.00

- 10.10-10.30: Clarinet Recital, Doç. Anıl ÇELİK, Nevşehir Hacı Bektaş Veli University, Türkiye
- 10.30-10.40: Opening Speech, Dr. Kaya ÖZÇELİK, Mudanya University, Türkiye
- 10.40-10.50: Salutation, Prof. Dr. Yakup YILMAZ, İstanbul Medeniyet University, Türkiye
- 10.50-11.30: Assoc. Prof. Dr. Hayrettin İhsan ERKOÇ, "Inscriptions and Writing: The Kültöbe Inscription and the Use of Writing in the Early Oghuz Turks"
Çanakkale Onsekiz Mart University, Türkiye
- 11.30-12.10: Dr. Noushad MK "Turks, Turkish, and Turkology in India"
Department of Foreign Languages, Turkish Language and Literature, Jamia Millia Islamia State University, New Delhi, India
- 13.00-19.00 **Sessions**

For Access:

Password: RumeliSE26 / **Identity:** 986 6341 7524 [ENTRANCE](#)

<https://medeniyet-edu-tr.zoom.us/meeting/register/ac44PXY6Rom9U5wxugsdkw>

OTURUMLAR & SESSIONS

07.02.2026 / 13.00-19.00

A SALONU & HALL A [GİRİŞ ENTRANCE](#)

1. Oturum & Session: Çeviribilim & Translation Studies

07.02.2026		Başkan & Chairman: Nilüfer ALİMEN	
Kod & Code	Saat & Time	Yazar & Author	Başlık & Title
A.1.1	13.00-13.15	Banu PAKIR & Nilüfer ALİMEN	A Descriptive Study on the Use of Artificial Intelligence in the Translation of the Theatre of the Absurd
A.1.2	13.15-13.30	Rahman AKALIN	Bertolt Brecht'in Savaş Karşıtlığının Çeviri Üzerinden Temsili Üzerine Bir Değerlendirme
A.1.3	13.30-13.45	Murat KALELİOĞLU & Özlem ASLAN	"Sırça Köşk" anlatısı üzerine bir yazınsal göstergebilim çözümlemesi
A.1.4	13.45-14.00	Aleks MATOSOĞLU	Agatha Christie Çevirilerinde İç Yanmetin Öğeleri
Bağlantı	Parola: RumeliSE26 / Kimlik: 986 6341 7524		
Link	https://medeniyet-edu-tr.zoom.us/meeting/register/ac44PXY6Rom9U5wxugsdkw		

2. Oturum & Session: İngiliz Dili & English Language

07.02.2026		Başkan & Chairman: Kaya ÖZÇELİK	
Kod & Code	Saat & Time	Yazar & Author	Başlık & Title
A.2.1	14.30-14.45	Zeliha KURUDUCU	Gods, Fate, and Hubris Rewritten: Classical Myths and Intertextual Echoes in Game of Thrones
A.2.2	14.45-15.00	Dr. Kaya ÖZÇELİK	Cloned Lives and Governance: A Foucauldian Biopolitics and Regulation of Life in Caryl Churchill's A Number
A.2.3	15.00-15.15	Murat DEMİREKİN	Designing the Human: Biopolitics, Power, and Genomic Ethics in Atwood's Dystopia
A.2.4	15.15-15.30	Tuba AYDAN	Meaning Through Experience: Edgar Allan Poe's Poetry in the Light of Viktor Frankl's Logotherapy
Bağlantı	Parola: RumeliSE26 / Kimlik: 986 6341 7524		
Link	https://medeniyet-edu-tr.zoom.us/meeting/register/ac44PXY6Rom9U5wxugsdkw		

3. Oturum & Session: İngiliz Dili & English Language

07.02.2026		Başkan & Chairman: Fikret GÜVEN	
Kod & Code	Saat & Time	Yazar & Author	Başlık & Title
A.3.1	16.00-16.15	Nana PARİNOS	Resilient Heroines and Moral Growth: A Cross-Cultural Reading of Güntekin and Burnett (Çalılıkıuşu and Little Princess)
A.3.2	16.15-16.30	Fikret GÜVEN	A Comparative Study of Multicultural Bildung in Monica Ali's Brick Lane and Zadie Smith's Swing Time
A.3.3	16.30-16.45	Gulnorakhon Gulyamovna NİYAZOVA	Linguistic and Socio-Cognitive Dimensions of Private Discourse: An Analysis through Detective Fiction
A.3.4	16.45-17.00	Merve GÜNDAY	"There is not one, / No, no, not one" but many: In Search of the Lost Phallus in John Keats's "Endymion", a Romantic Refutation of the Metaphysical Quest for the Pure Origins
Bağlantı	Parola: RumeliSE26 / Kimlik: 986 6341 7524		
Link	https://medeniyet-edu-tr.zoom.us/meeting/register/ac44PXY6Rom9U5wxugsdkw		

4. Oturum & Session: İngiliz Dili & English Language

07.02.2026		Başkan & Chairman: Kadriye Çiğdem YILMAZ	
Kod & Code	Saat & Time	Yazar & Author	Başlık & Title
A.3.1	17.30-17.45	Nurcan BEKİL ÇAKMAK	Wars, Women, Scapegoats and Tradition in The Lottery (1948), and Vurun Kahpeye (1923)
A.3.2	17.45-18.00	Şenay IŞIK	Fragility of Existence: A Re-reading of White Noise Through Deleuze and Guattari
A.3.3	18.00-18.15	Kadriye Çiğdem YILMAZ	Not beyond good and evil: Ethical emptiness in Patrick Hamilton's play Rope
Bağlantı	Parola: RumeliSE26 / Kimlik: 986 6341 7524		
Link	https://medeniyet-edu-tr.zoom.us/meeting/register/ac44PXY6Rom9U5wxugsdkw		

B SALONU & HALL B GİRİŞ ENTRANCE

1. Oturum & Session: Rus Dili & Russian Language

07.02.2026		Başkan & Chairman: Hadi BAK & Abdrey SOROKİN	
Kod & Code	Saat & Time	Yazar & Author	Başlık & Title
B.1.1	13.00-13.15	Ткачев Александр Анатольевич	Нейросетевое сопровождение дидактической деятельности преподавателя русского языка
B.1.2	13.15-13.30	Абрашина Екатерина Николаевна	Традиционные ценности в русской культуре
B.1.3	13.30-13.45	Захарова Мария Валентиновна	Русский культурный код как инструмент обучения русскому как иностранному (потенциал ии)
B.1.4.	13.45-14.00	Иванова Елена Радифовна	Роль мифа о суде Париса в романе Д. Мейсона «Северный лес»
B.1.5	14.00-14.15	Гребенщиков Юрий Юрьевич & Лоскутникова Мария Борисовна	Традиционные ценности в работе филолога-литературоведа: опыт академической и внеаудиторной деятельности
Bağlantı	Parola: RumeliSE26 / Kimlik: 944 9275 0638		
Link	https://medeniyet-edu-tr.zoom.us/meeting/register/FI1SYPnNRB6OwLdnFWtNaQ		

2. Oturum & Session: Rus Dili & Russian Language

07.02.2026		Başkan & Chairman: Hadi BAK & Abdrey SOROKİN	
Kod & Code	Saat & Time	Yazar & Author	Başlık & Title
B.2.1	14.30-14.45	Райкова Ирина Николаевна	Ценностный анализ русских народных пословиц в восприятии современных студентов
B.2.2	14.45-15.00	Ковальчук Ольга Вячеславовна	Роль изучения родной культуры в процессе формирования межкультурной компетенции на уроках иностранного языка
B.2.3	15.00-15.15	Половникова Анастасия Владимировна	Поиск «больших» и «малых» смыслов: формирование ценностных установок у обучающихся
B.2.4	15.15-15.30	Комлева Елена Валерьевна	Кросскультурные особенности текстов малых письменных жанров (на материале английского и русского языков)
B.2.5	15.30-15.45	Токарева Елена Анатольевна	Как вызов гуманитарному образованию в поле современного общественно-политического дискурса
Bağlantı	Parola: RumeliSE26 / Kimlik: 944 9275 0638		
Link	https://medeniyet-edu-tr.zoom.us/meeting/register/FI1SYPnNRB6OwLdnFWtNaQ		

3. Oturum & Session: Rus Dili & Russian Language

07.02.2026		Başkan & Chairman: Hadi BAK & Abdrey SOROKİN	
Kod & Code	Saat & Time	Yazar & Author	Başlık & Title
B.3.1	16.00-16.15	Коханова Валентина Александровна	Развитие информационной компетенции обучающихся старших классов в процессе литературного образования
B.3.2	16.15-16.30	Нидерман Ирина Абрамовна & Козлова Анна Александровна	Работа с топонимической лексикой при изучении истории родного края (на примере истории москвы)
B.3.3	16.30-16.45	Смирнова Юлия Валерьевна	Применение технологии искусственного интеллекта в высшей школе при изучении истории россии хх века
B.3.4	16.45-17.00	Мох Елена Николаевна	Потенциал учебных предметов историко-обществоведческого образования в формировании у обучающихся читательской грамотности
B.3.5	17.00-17.15	Рубанова Лариса Михайловна	Преимущества и риски в работе с искусственным интеллектом в языковом образовании: сбалансированный подход
B.3.6	17.15-17.30	Vera E. Belyaeva	Reinventing Russian Folklore Characters in "Winternight Trilogy" by K. Arden
Bağlantı	Parola: RumeliSE26 / Kimlik: 944 9275 0638		
Link	https://medeniyet-edu-tr.zoom.us/meeting/register/FI1SYPnNRB6OwLdnFWtNaQ		

4. Oturum & Session: Rus Dili & Russian Language

07.02.2026		Başkan & Chairman: Hadi BAK & Abdrey SOROKİN	
Kod & Code	Saat & Time	Yazar & Author	Başlık & Title
B.4.1	17.30-17.45	Гореев Андрей Мирхатович	Обучение студентов вуза интерпретации и осмыслению информации в контексте развития критического мышления
B.4.2	17.45-18.00	Сидорова Виктория Александровна	Знакомство с миром профессий: проблемы получения информации и её анализа обучающимися
B.4.3	18.00-18.15	Водолазов Дмитрий Михайлович	Общие подходы к организации работы обучающихся с источниками исторической информации
B.4.4	18.15-18.30	Кудекина Елена Алексеевна	Комплексный анализ текста как средство формирования навыков анализа и интерпретации у обучающихся
B.4.5	18.30-18.45	Корчагина Тамара Владимировна	Методические особенности организации работы обучающихся с правовыми актами при изучении обществознания в контексте формирования правовой грамотности
B.4.6	18.45-19.00	Набокина Марина Евгеньевна	Изучение источников личного происхождения в высшей школе: возможности и перспективы использования современных нейросетей
Bağlantı	Parola: RumeliSE26 / Kimlik: 944 9275 0638		
Link	https://medeniyet-edu-tr.zoom.us/meeting/register/FI1SYPnNRB6OwLdnFWtNaQ		

C SALONU & HALL C [GİRİŞ ENTRANCE](#)

1. Oturum & Session: Türk Edebiyatı (Eski) & Türk Edebiyatı (Classical)

07.02.2026		Başkan & Chairman: Fatih Ramazan SÜER	
Kod & Code	Saat & Time	Yazar & Author	Başlık & Title
C.1.1	13.00-13.15	Seyfullah KOŞMAZ	Klasik Türk Edebiyatında Tevbenâme ve Esîrîzâde Abdülbâkî Efendi'nin Tevbenâmesi
C.1.2	13.15-13.30	Fatih Ramazan SÜER	Türk İslâm edebiyatında nasihat muhtevalı türler

C.1.3	13.30-13.45	Ayşegül EKİCİ	Gülzâr-ı İrfân Örnekleminde Belagatin Şaire Sağladığı İmkânlar
Bağlantı	Parola: RumeliSE26 / Kimlik: 995 0103 1320		
Link	https://medeniyet-edu-tr.zoom.us/meeting/register/AephVNCXQ1SJ9TqORgf6EQ		

2. Oturum & Session: Türk Edebiyatı (Yeni, Halk) & Turkish Literature (Modern, Folk)

07.02.2026		Başkan & Chairman: Fatma TEKİN	
Kod & Code	Saat & Time	Yazar & Author	Başlık & Title
C.2.1	14.00-14.15	Ali Sait YAĞAR	1944-1945 Yıllarında Yapılmış Kanonik Bir Anket: Şimdi de Diyorlar ki
C.2.2	14.15-14.30	Zeynep YILDIRIM	Sınırlarını aşamayan gölge: Elçin Efendiyev'in Gölge hikâyesine dair düşünceler
C.2.3	14.30-14.45	Seba NAMAZOVA	Azerbaycan Basınında Ceyhun Hacıbeyli İmzası
C.2.4	14.45-15.00	Fatma TEKİN	Horasan Çerağı'ndan Üç Dügümlü Tığbende: Üçün Kutsal İzleri
C.2.5	15.00-15.15	Halil KÜÇÜKLER	Özbekistanda Türkçe Öğretimi faaliyetleri
C.2.6	15.15-15.30	Nargiz İSMAYİLOVA	Azerbaycan Postmodern Edebiyatının Yönleri: Tür, Tema Ve Fikirler Dünyası: Yeni Bir Azerbaycan Postmodern Roman Türü
Bağlantı	Parola: RumeliSE26 / Kimlik: 995 0103 1320		
Link	https://medeniyet-edu-tr.zoom.us/meeting/register/AephVNCXQ1SJ9TqORgf6EQ		

3. Oturum & Session: Kültürel Çalışmalar & Cultural Studies

07.02.2026		Başkan & Chairman: Dilek MOĞULBAY	
Kod & Code	Saat & Time	Yazar & Author	Başlık & Title
C.3.1	15.30-15.45	Ceren İREM	Kiki Smith'in "Blue Prints" Serisinde Hayvan-İnsan Etkileşimi ve Gravürün Dokusal Ontolojisi
C.3.2	15.45-16.00	Selen Can ŞENTÜRK	Sonsuzluk Arayışı: Yapay Zeka, Dijital Arşivler ve Sanatta Ölümsüzlük Paradigması
C.3.3	16.00-16.15	Hülya DEVECİ	İkinci Dünya Savaşı öncesi Japonya'da mitik tarih anlatımı: Kokutai no Hongi (国体の本義—1937) üzerine bir metin analizi
C.3.4	16.15-16.30	Mehmet Nihat ALTINDIŞ & Dilek MOĞULBAY	Performans ve Sosyal Bütünleşme Üzerine Bir İnceleme: Çok Sesli Koroda İletişim, Etkileşim ve Disiplinin Rolü
C.3.5	16.30-16.45	Dilek MOĞULBAY	Ses, İnanç ve Dünya Görüşü: Din ve Müzik İlişikisine Yönelik Yaklaşımlar
Bağlantı	Parola: RumeliSE26 / Kimlik: 995 0103 1320		
Link	https://medeniyet-edu-tr.zoom.us/meeting/register/AephVNCXQ1SJ9TqORgf6EQ		

D SALONU & HALL D [GİRİŞ ENTRANCE](#)

1. Oturum & Session: Türk Dili & Turkish Language

07.02.2026		Başkan & Chairman: Saşa BRADAŞEVIÇ	
Kod & Code	Saat & Time	Yazar & Author	Başlık & Title
D.1.1	13.00-13.15	Saşa BRADAŞEVIÇ	Türkiye'de Sosyal Medya Platformları: Dijital Kültür, Kamusal Alan ve Ekonomik Dönüşüm
D.1.2	13.15-13.30	Fidan DOĞRU	Dijital ortamda ağız farkındalığı: "angıstan/ingastan" kelimesinin etimolojisi üzerine
D.1.3	13.30-13.45	Serap BOZKURT GÜVENEK	Adlandırma Yoluyla Kurulan Öznellik: Manas Destanı'nın Modern Türkçe Aktarımında Kadınların Dilsel Konumu
D.1.4	13.45-14.00	Ömer GÜVEN	Renge Bağlı Köy Adlandırmalarında Sivas Örneği

D.1.5	14.00-14.15	Zeynep ARICI & Gizem TÜRE	Metin Yazma Temelli Bir Yaklaşımla Yeni İstanbul B1 ve B2 Yazma Etkinliklerinin Değerlendirmesi
Bağlantı	Parola: RumeliSE26 / Kimlik: 966 8392 7109		
Link	https://medeniyet-edu-tr.zoom.us/meeting/register/eJNN9JLwSoKT-Uytz-rIEA		

2. Oturum & Session: Türk Dili & Turkish Language

07.02.2026		Başkan & Chairman: Ahmet BAŞKAN	
Kod & Code	Saat & Time	Yazar & Author	Başlık & Title
D.2.1	14.30-14.45	Pınar TÜRKMEN & Ahmet BAŞKAN	Diyarbakır ve Bismil Ağzlarında Kip Eklerinin Karşılaştırmalı İncelenmesi
D.2.2	14.45-15.00	Selin BAYRAK	Orhon Yazıtları'ndan Ant Etkenmen'e "millet" Kavramı
D.2.3	15.00-15.15	Leyla DİLEK	Gagauz Yazın Ekseninde İntak Sanatının Semantik Boyuttaki Analizi
D.2.4.	15.15-15.30	Yakup YILMAZ & Meqsud SELİM	İstanbul Yerelinde Kurulu Özel Müzelerin Adları Üzerine Morfolojik ve Etimolojik Bir Değerlendirme
D.2.5	15.30-15.45	Yakup YILMAZ & Gulmira KARİMOVA	Atasözü ve Deyimlerde "Arap" Kelimesinin Anlam Alanları
D.2.6	15.45-16.00	Gizem ULUSCU	Eski Türkçedeki Hayvan Adlarında Sözlüksel Cinsiyet
Bağlantı	Parola: RumeliSE26 / Kimlik: 966 8392 7109		
Link	https://medeniyet-edu-tr.zoom.us/meeting/register/eJNN9JLwSoKT-Uytz-rIEA		

SEMPOZYUM İSTATİSTİĞİ

07.02.2026 tarihinde düzenlenen

X. Rumeli [Dil, Edebiyat ve Çeviri] Sempozyumuna

9 ülkeden [Türkiye, Sırbistan, Özbekistan, Azerbaycan, Kazakistan, Rusya, Beyaz Rusya, Çin ve Hindistan]

32'si yurtdışından 64 bildiri ile

32'si yurtdışından 71 bilim insanı katılmıştır.

SYMPOSIUM STATISTICS

The 10th Rumeli [Language, Literature, and Translation] Symposium, held on February 7, 2026,

was attended by 64 papers from 9 countries [Türkiye, Serbia, Uzbekistan, Azerbaijan, Kazakhstan, Russia, Belarus, China, and India]

with 32 from abroad, and

71 scholars, 32 of whom were from abroad.